

Ma: 30 oldal gazdag, szórakoztató melléklet és 12 oldalas rádióműsor

2 dinár

POSTARINA PLACENA U GOTOVOMI

# Reggeli Újság

16. évfolyam 241. szám

Szerkeszti  
Andréc Dezső

Noviszád, 1935 október 13. vasárnap

## Tizezer nő harcol az abesszin hadseregben

**Az olasz csapatok nagy támadásra készülnek — Több százezer abesszin katona indul Adua körülzárására — Újabb behívások Olaszországban**

### Az addis abebai olasz követ elzárkózott a követség pincéjében

Rómából jelentik: A Stefani iroda szombat reggel rendkívül erélyes cáfolatot adott ki azokkal az angol forrásból elterjedt hírekkel szemben, hogy Áduát az abesszinek viszfafoglalták. Áduában az olaszok uralma alatt rendszeresen folyik az élet.

Az asmarai olasz főparancsnokság is megcáfolja az abesszin támadás hírét Adua és Adigrat ellen. Az olasz repülőgépek feiderítő repüléseik során Makale vidéken nagyobb abesszin csapatösszevonásokat fedeztek fel.

A Szudán határán garázdálkodó abesszin szabadcsapatokat az olaszok szétzörték. Olasz körökben az a felfogás uralkodik, hogy a hedvezetőség elkerüli Axum ostromát. Meg akarják kímélni az ottani értékes műemlékeket, másrészt a szent város megrongálásával nem akarják felbőszíteni a lakosságot, amely egyelőre teljes nyugalommal sőt csaknem barátságosan fogadta az olasz csapatokat. Az olasz főparancsnokság arra számít, hogy Axum magától kézre kerül, ha a környéket meghódították.

Érdekes adatokat jelentenek Degia Haile Szelasszi Kuksa hercegnek, a tigreai tartomány pénteken meghódolt vezérének személyéről.

Kuksa herceg dédunokája János császárnak, akit tudvalevően Menelik császár fosztott meg trónjától. Mint ilyen, egyike az abesszin trónkövetelőknek. Valószínűnek tartják, hogy a herceg meghódolása következtében jelentős átpártolásokra lehet számítani, mert sok a követője Abessziniában. Degiak Kasa Araja herceg, aki ugyancsak meghódolt az olaszoknak, szintén János császár leszármazottja. A két különösen hatalmas főzsfőnöknek az olaszokhoz való átpártolása megnyitotta az olaszok előtt az utat Makaléig és a tigreai tartomány egész keleti része megtisztult az ellenségtől. A két átpártoló főzsfőnök csapataival együtt teljes

diszben vonult át az olasz táborba. A vezérek hófehér paripán lovagoltak és fejük fölött a lovas udvaroncok dusan himzett selyem napernyőt tartottak.

Kuksa herceg behódolásának nagy jelentőséget tulajdonítanak. Kuksa herceget az olasz főhadiszálláson De Bono tábornok vezérkarának tisztjeitől környezve, sátra előtt fogadta. A herceg magistermetű fiatalember, aki európai szabású tábornoki egyenruhát viselt. Tolmács közvetítésével bemutatkozott a tiszteknek és az újságíróknak. Elmondotta, hogy mindig barátja volt az olaszoknak és

meggyőződése, hogy a parancsnoksága alatt állott valamennyi abesszin csapat követi példáját.

Ezután De Bono tábornokkal hosszabb megbeszélést folytatott a sátor belsejében, ahol a tábornok feketekávéval kínálta meg. A herceg ezután lepihent, majd ebédhez ült. Délután ismét találkozott De Bono tábornokkal.

#### Jelentés a genfi megtorlási hadszíntérről

Londonból jelentik: Az angol sajtó minden különösebb lelkesedés nélkül közli a Genfből érkező legújabb híreket. A Daily Express szerint

a megtorlások Anglia kereskedelmét károsítják majd a legsúlyosabban. Az utóbbi években Olaszország volt az angol birodalom legjobb bevője.

A francia lapok is nagy aggodalommal nézik a megtorló rendelkezések ügyét. Ha a gazdasági és pénzügyi rendszabályok hatálytalanoknak bizonyulnak — írja a Petit Parisien — akkor lehetséges, hogy

Anglia fontolóra veszi a Vörös tenger elzárását az olasz szállítványok előtt. Valószínű, hogy egy ilyen rendszabály kétségbeesett cselekményekre ragadtatná Olaszországot.

Rómában jellemzőnek találják, hogy a

Népszövetség bizottsága első kötelességének tartotta azt a megtorlást alkalmazni, amely a fegyvergyárosoknak és a nehéziparnak jelentékeny hasznot biztosít. Fennáll azonban még mindig az a kérdés, vajjon honnan veszi Abesszinia a szükséges pénzt, hogy a fegyvereket megvásárolja.

Newyorki hírek szerint Roosevelt elnök kiáltványa, amellyel eltiltotta Amerika gazdasági köréit a hadviselő felekkel való kereskedelemről, eddig már

körülbelül ötmillió dollár tényleges kárt okozott az amerikai kereskedelemben.

Jelentik a lapok, hogy a washingtoni olasz tengerészeti attasé kijelentése szerint tárgyalások folynak 210.000 hordó amerikai kőolaj szállításáról 55 millió dollár értékben. A szállító hajókat novemberre várják az olasz kikötőkbe. A vételárat Olaszország készpénzben fizeti.

#### Elégtétel Aloisinak

Jelentettük, hogy pénteken angol forrásból az a hír terjedt el, hogy az angol posta nem járult hozzá ahhoz, hogy drótnélküli állomásán közvetítse Aloisi nyilatkozatát Amerikába. A Columbia rádiótársaság most felkérte Aloisit, hogy vasárnap Rómában tartsa meg rádióbeszédét egész Amerika számára. Az amerikai rádiótársaság mindent megtesz, hogy az angol állomások közvetítsék a beszédet.

A Daily Mail jelentése szerint az az 50 angol konzervatív képviselő, akik pénteken a megtorló rendszabályok alkalmazása ellen nyilatkozott, érintkezésbe lépett hasonló gondolkozású francia képviselőkkel. A lap szerint több konzervatív képviselő már el is utazott Párisba, hogy ott megbeszéléseket folytasson a francia képviselőkkel. Jelenti továbbá a lap, hogy az úgynevezett imperialista csoporthoz tartozó 30 angol képviselő emlékiratot juttatott el az angol miniszterelnökhöz, amelyben azt az aggodalmát fe-

jezi ki, hogy a kormány által követett politika, háborus veszéllyel járhat.

### Olasz fogolytábor Abessziniában

A Havas-iroda asmarai jelentése szerint Majnamiban az olaszok fogolytáborában helyezték el azt a 200 abesszint, akik annyira le vannak gyöngülve, hogy nem lehet

őket tovább szállítani.

A Lavoro Fascista jelentése szerint az Amba Augera melletti csatában az olaszok 148 foglyot ejtettek.

Valamennyien jól felfegyverezettek, de rosszul tápláltak voltak.

A német távirati iroda asmarai jelentése szerint

## Az olasz követ nem akarja elhagyni Addis-Abeabát

Szombat délelőtt 9 órakor az addis-abebai olasz követség személyzete a követ kivételével a pályaudvarra ment, hogy beszálljon a követség számára fenntartott különvonatra. Da Vinci gróf a pályaudvarról visszament és kijelentette, hogy nem utazik el. Erre a követség katonai attaséja szintén elhagyta a pályaudvart és kijelentette, hogy a követ nélkül ő sem utazik el. Azután Da Vinci gróf a követség épületében eltorlaszolta magát és többszöri felszólítás ellenére kijelentette, hogy nem hajlandó elhagyni az országot. Az abesszin hatóságok megtiltották, hogy a követség épületébe bárki is belépjen. A helyzetet még komplikáltabbá teszi az, hogy az olasz követség őrsége, amely olasz benszült katonákból állt, nyomban a személyzet eltávozása után a császári kastély elé vonult és rendelkezésére bocsátotta magát az abesszineknek.

Az olasz követség épületét állig felfegyverzett abesszin harcosok őrzik. A követ, Da Vinci és Caldriani alezredes katonai attasé az épületben vannak.

### Abesszin ellenoffenzíva északon

A német távirati iroda addis-abebai jelentése szerint

Ras Kasa, Ras Sejum és Ras Ruci egyesítették több százezer főre rugó csapatukat és ellentámadásra készülnek. Az abesszin csapatok főterekvése Adua körülzárása. Arra számítanak, hogy a döntő küzdelem a Marebu patak mentén fog lefolyni.

Az abesszinek a keleti fronton is támadást készítenek elő. Az olasz repülők valamennyi arcvonalon fokozott tevékenységet fejtenek ki, bombákkal és géppuskatűzzel nyugtalanítva az abesszinek. Az olasz repülők működése különösen a déli arcvonalon, Ogaden tartományban élénk. Az abesszin főhadiszálláson kijelentik, hogy az olasz repülők eddigi sikerei minimálisak. A népus közvetlen vezérkarával együtt egyelőre Addis-Abeabában

marad, míg a hadügyminiszter Desiába helyezte át székhelyét.

A Reuter-iroda azt jelenti Dzsibutiból, hogy

az olaszok három főhadoszlopának előnyomulása állandóan tart. Azt hiszik, hogy a három hadoszlop a középabesszini fensíkon találkozik. Arra számítanak, hogy az olaszoknak sikerül megszállni a dzsibuti vasuti vonalat s ezzel elvágják az abesszin főváros összeköttetését a tengerrel.

### Abessziniának dolgoznak az angol szövögyárak

Londonból jelentik: A Morning Post szerint manchesteri ipari körökben úgy tudják, hogy

lancashirei szövőipar nyolc millió yard katonapoztóra kapott rendelést az abesszin hadsereg részére.

Nyár a télben csak úgy lehet, ha ZEPHİR-kályhával fűtenek!



Egyedárusítók:

Szubotica: „Barzel“ d. d.  
Novisád: Sava Nišević  
Pancsevo: Braća Stefanović  
Petrovgrad: Anton Bolesznj  
Vrsac: Milan Milanović

Kérjen díjtalan árjegyzéket!

**Zephir kályhagyár r. t.**  
Szubotica

Ez az óriási rendelés a lancashirei kerületben egész sor gyárat foglalkoztat. A munka három hónapig tart és a gyárak rendes személyzetükön felül még 2000 munkanélkülit foglalkoztatnak.

### Ujabb behívások Olaszországban

Rómából jelentik: Az olasz kormány újabb mozgósítási rendeletet adott ki. A rendelet többek között behívja az 1912-es korosztálynak azokat a tagjait, akik 3 hónappal kevesebb ideig szolgáltak. Behívták továbbá az 1907-es korosztály lovassági altisztjeit és legénységét, végül az 1909. évfolyam gépkocsiosztálybeli altisztjeit és legénységét.

Ujabb jelentések szerint

az olasz csapatok igen gyorsan közelednek Harrar felé és előreláthatóan rövidesen elérik a vasutvonalat. Ha az olasz csapatok el is vágják a vasutat

mindenesetre tiszteletben tartják Diredauától a tengerig a franciák jogait és nem fogják megzavarni a közlekedést.

Az a pont, ahol a vasutvonalat a legkönnyebben át lehet vágni, az Anesa folyó környékén van, ahol a vasut szűk hegyesorokon halad keresztül.

Nem lehetetlen, hogy a közlekedést az abesszinek fogják megszakítani, mert a vasutvonal elsősorban az olaszoknak jelentene nagy segítséget Addis-Abeba felé haladó útjukon.

### Az abesszin amazonhadsereg előnyomulása

Párisból jelentik: Az Echo de Paris haditudósítója jelenti, hogy

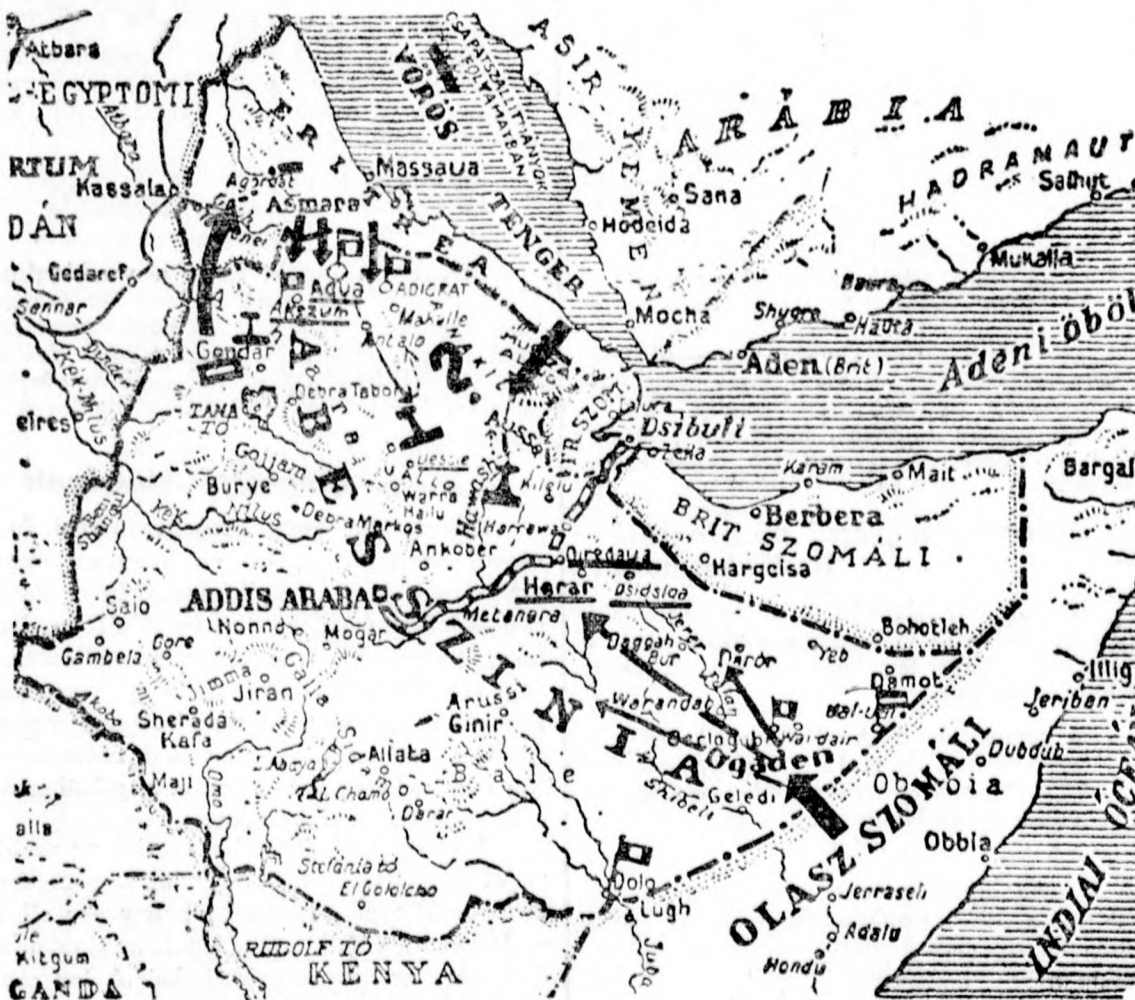
az első abesszin női-hadsereg az Uas völgyén keresztül halad előre, hogy biztosítsa a vasuti vonal védelmét.

A tizezer főnyi amazonsereget két benszült főember leánya vezeti. A tudósító közli még, hogy az olaszok a foglyul ejtett benszültöket a harcfront mögötti nagy utépítéseknel használják fel.

### Az olasz követ marad

Ujabb jelentések szerint az olasz követ levelet intézett az abesszin kormányhoz, amelyben közli, hogy

miután az abesszin kormány minden támogatást megtagadott tőle és nem engedi meg, hogy bevarja az olasz követség szolgálatában álló 2 kereskedelmi ügynök megérkezését, most önszántából továbbra is Addis-Abeabában marad. Kijelenti, hogy nem hajlandó engedelmessé válni az abesszin kormány rendelkezéseinek. A követ területenkí-



AZ OLASZ-ABESSZIN FRONT ALLÁSA

Az északon és délkeleten elhelyezett nyilak az olasz csapatok mozgási irányát jelzik. A repülőgépek az olasz felderítőrepülők útját mutatják. Az Adua-Adigrat vonal előtt elhelyezett nagy kérdőjel a meghatározatlan helyen felvonuló abesszin csapatokat jelzi. Jól látható az Addis-Abeba-tól Dzsibutitig húzódó fontos vasutvonal is.

vüliségi joga szombat délelőtt 11 órakor lejárt.

A követség tagjait szállító különvonat 3 óras késéssel délelőtt 11 órakor indult el Addis-Abebaból. Amikor a vonat elindult, de Grenes követségi titkár leugrott a vonatról és futásnak eredt. Később megtalálták, egy vendéglőben elrejtőzve. Az abesszin rendőrök elvették revolverét és erőszakkal felültették a menetrendszerű vonatra, amelyen fegyveres kísérettel szállították a határig.

### Nagy olasz támadás kezdődik hétfőn

Párisból jelentik: A Paris Midi szerint De Bono tábornok hétfőre nagy olasz támadás kezdetét jelzi.

Ugyanezen jelentés szerint Waben mellett, a Francia Szomáliföld határán egy olasz repülő felderítő szolgálat közben lezuhant. Hogy az esetleg még életbenlevő tisztnek ne legyenek kitéve a benszülöttek kegyetlenkedésének, egy másik repülőgép bombát dobott a lezu-

hant gépre. A déli frontról Ualual és Vardail bevételét jelentik.

### Kegyelemdőfés a világgazdaságnak

Rómából jelentik: A genfi intézkedések Olaszországban nem keltettek nagyobb hatást. A sajtó megállapítja, hogy

a megtorlások az amugyis beteg világgazdaságra súlyos csapást jelentenek.

Megállapítják az olasz lapok, hogy a háboru utáni tragédia: a nemzetközi forgalom egyre nagyobb méretű csökkenése újra megismétlődik és a genfi intézkedések azt jelentik, hogy

az a kevés ember, aki még eladni és vásárolni tudott, szintén súlyos nehézségekbe kerül.

Az Olaszország elleni gazdasági szankciók egy újabb lánc bezárását jelentik. A gazdasági forgalom csökkenni fog és ebből az üzleti életre újabb zavar származik. A világgazdaságnak csak épen erre a kegyelemdőfésre volt szüksége, — írja a Tevere.



### Öfelsége Mária királyné levele Paul Boncourhoz

Öfelsége Mária királyné a következő levelet intézte Paul Boncourhoz:

„Ismeretek Ön előtt az okok, amelyek miatt legyőztem fájdalmamat és megszakítottam hallgatásomat, amelybe vissza akartam vonulni, hogy mint magánvádoló lépjek fel Öfelsége a király meggyilkolása ügyében megindított vizsgálatban. Köszönöm önnek, hogy teljes odaadással támogatott ebben, amiért Hazám és Én mély hálával leszünk Ön iránt. Tényleg, csak a magánvád volt alkalmas arra, hogy teljes fényt vessen erre a nemzetközi terrorizmusra.

Ma az ügy teljes tisztázást nyert, hála annak a vizsgálatnak, amelyet kívánságomra Ön elért a francia vizsgálóhatóságoknál, ennek a súlyos és hosszú vizsgálatnak az eredményeit végleg megerősítette legfelsőbb bíróságuk határozata, amellyel elutasította a vádlottak panaszát, meghatározta a napot, amelyen gaztettükért az emberi igazságszolgáltatás felelősségre vonja őket.

Teljes bizalommal a francia igazságszolgáltatás irányában, ügyemet az ő képviselőik kezébe teszem, nem akarom azt, hogy bármily tekintélyes hang is legyen, az én nevemben még csak azt a látszatot is keltene, hogy elkülönítem ügyemet Franciaország ügyétől.

Kérem tehát igen tisztelt ügyvéd ur, hogy, amint a legalkalmasabbnak találja, teljesítse ezt az elhatározásomat, amelynél az Ön tanácsai összhangban állottak érzéseimmel.

MÁRIA s. k.

Beograd, 1935 október 6.

### Öfelsége Arzén herceg Oplenácon

Öfelsége Arzén herceg pénteken délelőtt féltizenkét órakor autón Oplenáca érkezett, ahol Egyesítő Vitéz Alekszandar király, továbbá szülei és testvérei sirjánál megjelent és mindegyiken viaszgyertyát gyújtott.

Pénteken is igen sokan keresték fel a királysírt, többek között a monopol igazgatóság kiküldöttei, a szusáki polgári iskola 20 növendéke tanáraikkal, a kragujeváci autópáncsnokság 25 katonája és 15 beográdi pékmunkás is. Az összes megjelentek rózsá és virágcsokrokat helyeztek Egyesítő Vitéz Alekszandar király sirjára.

3'- dinár 1 tubus

Soadont-fogkrém

a SOLL-drogériában

## Ünnepélyesen megnyitották a Szuboticali Gazdasági Hetet

A dunai bán a noviszádi kereskedelmi és iparkamara és a gyáripari kamara is képviselték magukat a megnyitáson

Szombaton délelőtt folyt le a Szuboticali Gazdasági Hét és Kiállítás megnyitása ünnepélyes külsőségek mellett. A város teljesen felkészülten várja a látogatókat és diadalkapuval fogadja a vendégeket.

A déli vonattal érkeztek meg Noviszádról Miroszavljevics Koszta, a kereskedelmi és iparkamara elnöke, a szuboticali Gazdasági Hét diszelnöke, továbbá Manojlovics Milán mérnök és dr. Balovanovics, a noviszádi gyáriparosok szövetségének képviselői, akiket Ivkovics Ivandékics Iván városelnök és Róth Dezső gyáros a Gazdasági Hét akcióbizottságának elnöke fogadott az állomáson.

Közben a városháza közgyűlési dísztermében nagy számban gyülekezett a közönség. Megjelentek Krsztics Alekszandar és Jeltovics Boskó tábornokok, Sumarevics Zsi vojín a 34. gyalogezred parancsnoka, Vukotics Milán ezredes tüzérségi parancsnok, a vasutigazgatóság képviselőjében Mirkovics Szava állomásfőnök, továbbá a kereskedők és iparosok egyesületének, a szuboticali egyesületeknek és testületeknek a kül-

döttségei, valamint a zsidó hitközség küldöttsége.

Féltizenkét ókor Ivkovics Ivandékics polgármester üdvözölte Paunovics Szvetisláv bánnak, a fővédnöknek képviselőjét dr. Momirovics Veljko főszolgabíró és a többi vendégeket. Utána az iparosdalárda elénekelt a himnusz, majd Róth Dezső elnök mélyreható szavakkal eszterelte a Gazdasági Hét jelentőségét és megköszönte a hatóságok támogatását. Dr. Momirovics Veljko főszolgabíró a bán képviselőjében megnyitottak nyilvánította a Gazdasági Hetet és Kiállítást, majd Ivkovics Ivandékics városelnök bezárta a megnyitó ülést.

A megnyitás után a védnökök és a vendégek Róth Dezső elnök vezetésével meglelték a gyáripari, szőlészeti és képművészeti kiállítását valamint a cserkész kiállítását és legnagyobb tetszésüknek adtak kifejezést a látottak felett.

Délután 6 órakor volt a kirakatverseny szemléje, este pedig nagy jazz hangversenyt tartottak a városi színházban, amit teaestély és táncmulatság követett.

### Dr. Sztankovics Radenko régens a noviszádi fürdőben gyógykezelteti magát



Dr. SZTANKOVICS RADENKO

megérkezése a noviszádi pályaudvarra. A régens Paunovics Szvetisláv bán üdvözli.

A noviszádi jódosfürdő gyógyhatását az egész ország területén ismerik és mindenhol jönnék betegek, akik itt gyógyulást találnak. Most azonban olyan magasrangú vendége van a noviszádi jódosfürdőnek, amilyen eddig még nem volt. Dr. Sztankovics Radenko régens, kezelőorvosa tanácsára, már a múlt hónapban bejelentette, hogy október második hetében a noviszádi jódosfürdőbe jön gyógykezeltetésre. A fürdő szállodáján ezért nagyszabású átalakítási munkálatokat végeztek, úgyhogy az előkelő vendég minden tekintetben jól érezheti magát a noviszádi fürdőben.

Dr. Sztankovics Radenko régens tegnap délelőtt féltíz órakor érkezett meg a Beogradból jövő gyorsvonattal, amelyhez egy szalónkocsit csatoltak. Az állomáson Paunovics Szvetisláv bán fogadta a régens, aki a pályaudvarról egyenesen a Park-szállóba hajtatott és itt elfoglalta a részére készített lakosztályt.

### KÜLFÖLDI TÖZSDEZARLATOK

A dinár árfolyama: Budapest 7.80—7.95, Bécs 8.89—9.01, Prága 52.925—53.325, Berlin 5.66—5.70, London 215.

Zürich, Beograd 7.00, Páris 20.285, London 15.0525, Newyork 307.12, Brüsszel 51.80, Milánó 24.96, Madrid 49.25, Amsterdam 208, Berlin 123.55, Prága 12.73, Varsó 57.80, Bukarest 2.50.

# Krónika

Írja: Blazsek Ferenc

Nem tudom, mások hogy vannak vele, de én ezekben a napokban rendszerint a harmadik-negyedik oldalon kezdem olvasni az ujságokat. Az első oldalakat, amelyek népszövetségi hírekkel és harctéri jelentésekkel vannak tele, átlapozom, nem azért, mintha nem érdekelne, de hát a Népszövetségkel magamfajta ember ugysem lehet soha tisztában s még nehezebb eligazodni az abesszin harctéren. Ezt a sok furcsa helységnevet nem tanították a földrajzban s a régus családját, úgyhogy az ember nem tudhatja, hány fivére és unokafivére van, ki nek a hadosztálya van elől és kié hátul, sőt egyáltalában azt sem tudja az ember, hogy Abessziniában mi van elől és mi van hátul. Könnyen lehet, hogy ezek a szerencsétlen olaszok elfoglalják Addis-Ababát s kívül, hogy semmit sem nyertek vele, mert közben az abesszinek elvitték az összes sátrakat és a Tana-tó kellős közepén tutajokra építették fel a fővárosukat.

En nem ülök fel ezeknek a turpisságnak, én nem töröm a fejem azon, hogy Áduában ki van bent és ki van kívül; én egyelőre még kívül vagyok a vízből és — mondom — ott nyitom fel az ujságokat, ahol nyugodt, békebeli dolgokról van szó.

Olvasom például, hogy nemsokára meglesz a televízió, megcsinálják a németek. (Ezek a németek mindent megcsinálnak). Berlinben már néhány tucat nyilvános „nézőtér” van, sőt minden előkelőbb vagy vagyonosabb házban is van már távolbalátókészülék s ha Hitler nyolc órakor valahol beszédet mond, akkor nemcsak hallják, hanem nyolc óra kétésfél perckor már látják is a Führert a birodalom minden csücskében. Ez a „kétésfél perc” még egy kis szépséghiba, mert a végcél természetesen az, hogy ugyanakkor lássuk az eseményt, amikor történik, de biztos, hogy nem állnak meg a féltven s megbirkóznak ezzel a vacak százötven másodperccel is és akkor itt a tökéletes távolbalátás...

Mindig rajongtam a rádióért s minél többször hallgatom, annál jobban tudom csodálni. Hogy nem csoda? Tudom, nagyon egyszerű a magyarázata: a hangot a leadó-állomás villamossággá változtatja s az én készülékem a villamosságot visszaváltoztatja hanggá. Sőt, tudom a János bácsi magyarázatát is: „Képzeld el kend egy óriási kutyát, amelynek a farka Európában van, a feje pedig Amerikában s ha Európában rálép a farkára, Amerikában ugat. Már most, a rádió ugyanez kutya nélkül”. Tudom, mindent meg lehet magyarázni, de hát mégis csak a csodával határos, hogy az ember azon a kis szekrényen néhány milliméterrel arrébb csavarja a sróftot s hipp-hopp, Londonból Moszkvában termett. Pedig, tessék megnézni a térképet, hol van London Moszkvától! Mért éppen Londont vagy Moszkvát hallom olyankor és mért nem a kis verebeket, amelyek ugyanakkor sokkal közelebb, az antenna tövében csiripelnek?...

De eltekintve magától a technikától, csoda az is, ahogy ez a rádió közelebb hozza egymáshoz az emberiséget, ledönti a határokat s minden utlevél és vízum nélkül hallgatom reggel a karlsbadi fürdőzenekart, délután a budapesti futballmérkőzést, este a Jovánovics Katicát vagy a bécsi szimfonikusokat vagy a milánói Scala előadását vagy a párizsi jazzt vagy amit éppen akarok. Aztán, hogy meg ne feledkezzünk a háborúról, hallgathatom a híreket: fogom az olaszbarát állomásokat, utána fogom az olaszelleneseket s a kettő középarányosából megtudom, mi is az igazság ebben az olasz-abesszin viszályban.

A televízióval pedig mindez még százszorta szebb és nagyszerűbb lesz, mert nemcsak hallani, hanem látni is fogunk mindent, élő valóságában s ez majdnem olyan, mint ha mi is ott volnánk. Mert kérem, Szürke



Leszállított árak!

## Selymekben, szövetekben

és az összes divatcikkben

utolérhetetlen

## Deutsch és Polacsek

divatáruháza, SZUBOTICA

## Lemondott a sztáribecseji községi elnök

Kellemetlen kérdésekben döntött a képviselőtestület

Régtapasztalt érdeklődés mellett tartott rendkívüli ülést az elmúlt héten a sztáribecseji községi képviselőtestület, Nagy József alelnök vezetésével. Az érdeklődés azonban ezúttal cseppet sem volt csodálatos, mivel a napirenden szereplő 27 kérdés közül nem egy felettébb csiklandósnak ígérkezett.

Az első pont Báin—Zsivkov Szava községi elnök lemondásának kérdése volt. A közgyűlés viharelőtti csendben

tudomásul vette az elnök lemondását.

Utána meglehetősen éles vita alakult ki: két képviselőtestületi tag erősen felszólalt a községi eljárás bizonyos önkényesnek mondott intézkedése ellen. A hozsuzura nyult vita végül is lelohasztotta a tagok harci kedvét s a

közgyűlés elrendelte a számadások felülvizsgálását.

Többoldalú kérdésre elhatározta azt is a képviselőtestület, hogy a legközelebbi ülésre az adóosztály kimutatást készít az adóhátralékokban levő polgárokról. A következő pontokban pénzügyi kérdéseket hagyott jóvá a közgyűlés, valamint a községi földek elcsereléséről és ut-ügyről határoztak.

Tudomásul vette a közgyűlés, hogy

a báni hivatal végérvényesen jóvá hagyta a sok vitára okot adott községi fogyasztási adót,

még pedig a pótköltségvetéssel együtt.

Több magánjellegű kérdés után faiskola létesítését, valamint a község több utcájának kiaszfaltöltését szavazták meg. Végül iskola és járványkórház céljaira házvételket szavazott meg a közgyűlés, amely az esti órákban már teljes nyugalommal ért véget.

A kimutatásból láthatjuk, hogy az iparosok száma a nehéz gazdasági viszonyok ellenére is emelkedik.

## Negyvenöt új iparosműhely

A noviszádi iparistület kimutatása

Sztojanovics Sztojan, a noviszádi iparistület titkára, elkészítette az elmúlt évnegyedre vonatkozó iparosmozgalmi kimutatását. A kimutatás nemcsak Noviszád iparosságára vonatkozik, hanem azokra a községekre is, amelyek a noviszádi iparistület hatáskörébe tartoznak. Ezek a községek: Rumenka, Bácskijarak, Káty és Beocsin.

A kimutatás szerint ez év július elsejétől október 1-ig az iparistület mester tagjainak száma 1660 volt. Ezenkívül 1352 inást és 1264 segédet tart nyilván a testület.

Összesen 41 új tag jelentkezett,

míg az elhunyt, illetőleg kijelentett tagok száma 23 volt. A segédvizsgáztató bizottság előtt 56 jelölt tette le sikerrel a vizsgát.

A testület hatáskörébe tartozó területen összesen 1834 iparosműhely és 50 fiók-műhely van. A műhelyek száma tizenhéttel a fiókok száma hárommal emelkedett.

45 új üzletet és 6 fióküzletet nyitottak.

Megszűnt 27 műhely és 4 fiók.

A legutóbbi évnegyedben kiadtak 38 új iparengedélyt, visszavettek 26 engedélyt.

## A magyar sajtó Gömbös németbarát beszédéről

Budapestről jelentik: Gömbös Gyula miniszterelnök a nemzeti egység pártjának ülésén nagy németbarát beszédet tartott. Az egész magyar sajtó behatóan foglalkozik a miniszterelnök e beszédével. Az „Új Magyar sajtó” rámutat arra, hogy a miniszterelnöknek a német-magyar barátságról mondott beszédét az országban semmiféle ellenvéleményt nem vált ki. Németország megerősödése Magyarország szempontjából nem lehet közömbös, mert éppen úgy a békét szolgálja, mint Magyarország. Természetes és érthető, hogy az összes európai államok közül Németország van elsősorban a háború ellen, úgy hogy Magyarországot sem lehet semmiféle veszélyes kalandba sodorni, ha politikáját Németországra alapozza.

Kályha Tűzhely  
**SZENES**  
Rosírfrei Evőeszköz

János kishivatalnok, akinek soha életében nem lesz annyi pénze, hogy világvárost lásson, bekapcsolja Newyorkot s ott van a Broadway szédületes forgatagában s néha még félre is kell ugrania, hogy el ne üsse egy autót. Ha művelőzetre vágyik, bekapcsolja Salzburgot, végignézi az ünnepi játékokat és előadás után ő is tapsol Reinhardt professzornak meg Darvas Lilinek, akik ott hajbókolnak az orra előtt. Avagy a fiatal házasságok szépen a bankba rakják a nászut költségét, bekapcsolják Velencét s reggeltől-estig ott vannak a Szent Márk-téren, annyira ott, hogy ebédközben önkénytelenül is kenyérmorzskákat dobnak oda a gatlamboknak. Nincs többé az, amit régen

„Isten háta mögött”-nek neveztek, mert Szürke János benne van Szürke János dobhártyájában és pupillájában.

Végül pedig: ha meglesz a televízió, nem lehet majd többet csinálni ezekkel a harctéri jelentésekkel. A németek elküldik a „Reichsrundfunk”-autót az abesszin frontra, az egész háború a szemünk előtt fog lefolyni s akkor majd meglátjuk, bent vannak-e az olaszok Áduában vagy sem... No lám, megint csak visszakanyarodott a tollam a háborúhoz. Bizonyára érzi, hogy korai még az öröm, mert minden áldás újabb átok, hiszen minden vivmány elsősorban hadi célokat szolgál.

## Szanatóriumba vitték a gyengeelméjű petrovgrádi milliomost

**Bauer Henrik nem is olyan beteg, amilyennek gondolják**

Petrovgrádról jelentik: Bauer Henrik, a gyengeelméjű milliomos körül folyó harc újabb fejezete ért tegnap végett. Bauer Henriket gondnoka, Podgradszki Joszip ügyvéd szanatóriumba kísérte.

Bauer Henrik az utóbbi időben nagynénjénél, özv. Popovics Peci Kosztánénál lakott. Mint annak idején megirtuk, gondnoka Podgradszki Joszip ügyvéd jelentést tett a városi árvaszéki hivatalban, hogy Bauer Henrik Popovics Péciéknél rendkívül egészségtelen viszonyok között, társadalmi helyzetének nem megfelelően él és ezért kérte az árvaszékot, hogy a beteg milliomost vegye el Popovicsék keze alól. Az árvaszék dr. Cvejanov Milan városi orvossal vizsgálta felül Bauer Henrik életkörülményeit, aki jelentésében igazolta a gondnok állításait. Ezért az árvaszék úgy döntött, hogy Bauer Henriket elveszi Popovics Péciéktől és szanatóriumba helyezi el.

Az árvaszék döntésének alapján Podgradszki Joszip ügyvéd, a beteg milliomos gondnoka megjelent Popovicsék lakásán és kérte, hogy adják ki Bauer Henriket. Popovics Péci Kosztáné az első felszólításra vonakodott kiadni a beteget, de később az ismételt felszólításokra, akadékoskodás nélkül kiadta a gyengeelméjű örököst.

Podgradszki Joszip ügyvéd tegnap délután Bauer Henrikkel Beogradba utazott, ahol a beteget dr. Zsivko

vicsnak, a neves ideggyógyásznak az Avala hegyen épült szanatóriumában helyezte el.

A szanatóriumban a költségek rendkívül magasak, havi 1500 és 6000 dinár között váltakoznak.

Bauer Henrik a szanatórium üdülőhelyén havi 4500 dinárt fizet,

ezért az összegért a teljes ellátáson kívül orvosi ápolásban és szakszerű nevelésben is részesül.

Bauer Henrik, aki Petrovgrádon sűrűn jelent meg az egyik kávéházban társalkodónője kíséretében közismert ember Petrovgrádon, nemcsak nagy vagyona és a körülötte folyó harc miatt, hanem azért is, mert számos adoma forog róla a városban. Legismertebb az a kiszólása, amit évekkal ezelőtt megtett bécsi útja előtt mondott. Bécsi útjára tudvalevőleg a gondnokán kívül egész személyzet kísérte el. Bauer Henrik megkérdezte, hogy mire való az a sok kíséret. Azt felelték neki, hogy azok valamenynyien rája vigyáznak.

— Ne rám vigyázzatok, — felelte Bauer Henrik, vigyázzatok inkább a pénzemre.

Bauer Henrik idézett kiszólása bizonyítja, hogy nem is annyira beteg, mint amilyenre taksálják és teljesen jellemzi a körülötte folyó harcot.

## Szép diákkor jöjj vissza egy szóra!

**Boldog karácsonyváras  
(Pályamunka)**

Már „nagy” fiuk, negyedikes gimnazisták voltunk, tehát abban a korban, mikor már nem illett gyerekes dolgoknak örülni, sőt büszkeség számba ment bizonyos fokú blazirtságot mutatni. A mi osztályunk mégis gyerekes örömmel várta abban az évben is a karácsonyi szünidőt.

Az öröm legjellegzetesebb megnyilvánulása abban állt, hogy már hetekkel karácsony előtt fölirtuk a táblára, hány nap van még karácsonyig és a rendre felügyelő hentesnek volt a kötelessége, hogy minden nap egyel kisebb számot írjon a táblára. Így ment ez minden évben még elsős gimnazista korunktól fogva. Nem is volt semmi kellemetlenségünk miatta soha, némelyik tanárunk talán észre sem vette a táblára írt számot.

A negyedik osztályban új számtantánrt kaptunk, a pedáns és szigorú, de diákjait atyailag szerető P. Riegl Sándort. Amint a legelső alkalommal észrevette a táblára írt számot, szigorúan végignézett az osztályon és kérdezte: „Miféle szám az a táblán?” Persze a szigorú tekintet láttára senki sem mert szólni. „Ki írta föl azt a számot a táblára?” — kérdezte emelkedettebb hangon. Sír csend az osztályban, kiki lapult az előtte ülő háta mögött. Már-már kezdett a helyzet tarthatatlanná válni, mire én, mint az osztály doyenje, megembereltem magam, fölálltam és elmondtam, hogy a mi osztályunkban már elsőtől kezdve szokás minden szünidőt így, a napokat számlálva várni. Egyszerre földerült a jó páter arca s azt mondta: „Jól van, jól van! Nagyon örülök, hogy még ilyen naivak, gyermeket lelkűek vagytok, hát csak írjátok ezentúl is a napokat!” S mi irtuk szorgalmasan.

B. M.

## A földművesvédelem Magyarországon

**Az ezer holdnál kisebb földbirtokok tulajdonosainak adósságait eltörlik**

Az Avala jelenti Budapestről: A kormány új földművesvédelmi rendelete értelmében az ezer holdnál kisebb földbirtokok tulajdonosainak összes adósságait eltörlik. A hitelezők által így elszenvedett veszteséget felében a bankok, felében az állam térítik meg. A többi huszonháromezer közép és nagybirtokos adósságai rendezését elhalasztották későbbi időre. Ezt egy külön bizottság fogja rendezni. A rendelet a parlamenti vita befejezése után azonnal életbe lép.

## Ezrével pusztulnak el a halak a Begában, a Kralya Petra csatornában és a Mosztongában Mérgező anyagok kerültek a csatornák vizébe

Az északdunabánsági halászok küldöttsége járt tegnap szerkesztőségünkben, s elpanaszolta, hogy az utóbbi hónapokban óriási pusztítást okozott a halállományban az a körülmény, hogy valószínűleg mérgezett anyagok kerültek a csatornák vizébe, amelyek

ezrével pusztítják a halakat.

Elmondották, hogy kétségbeejtő látvány, amikor a halak felbuknak a mérgezett vízből, levegő után kapkodnak, de hasztalan, mert a szervezetükbe a vízzel belejutott mérgező anyagok megölik őket. A mérgezett víz különösen a kishalakat pusztítja óriási mértékben.

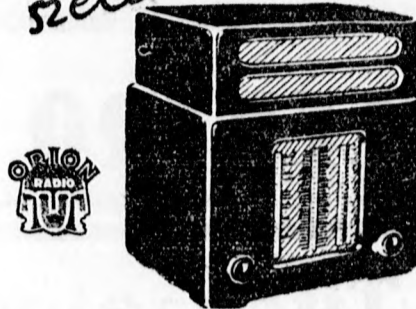
Régebben jelentettük már, hogy a Kralja Petra csatorna egyes részein mérgező tartalmu anyag került a vízbe és sok halat elpusztított. Ujabbán a Bega csatorna vizét is megfertőzték, sőt — mint egy bukini jelentés közli — a Mosztonga patak vizét is.

A jugoszláviai halászok szövetkezetének kiküldöttei tegnap jelentést tettek az esetről a dunabánság illetékes osztályánál és kérték sérelmeik orvoslását.

—0—

# LONDON LONDON

**Változtatható  
szelektivitás!**



Az 555-ös rádióval egy gomb forgatása lehetővé teszi az egymáshoz túl közelfekvő állomások zavartalan vételét, kiszélesíti a hangfrekvenciasávot és színesebbé teszi a hangvisszaadást.

**555 ORION**

TUNGSRAM csövekkel van felszerelve

## Baranyi Károly szobrászművész kerámiai és kisplasztikai tanfolyamai

Baranyi Károly a kiváló noviszádi szobrászművész két egymásután következő 3—3 hónapos kerámiai és kisplasztikai tanfolyamot rendez Noviszádon. A tanfolyam első része felöleli az agyaggal való bánásmódot, a mintázást, a reliefek készítését, a gipszöntést és formák készítését, a korongolást és a bisquit áruk égetését. A második rész a kerámiai tárgyak tervezését, mintázását, sokszorosítását, azok engbozását, festését, glazurozását és égetését.

A két összefüggő tanfolyam magában foglalja majd mindazt, ami az önálló munkálkodás elengedhetetlen alapját képezi. Aki tehát a tanfolyamokat elvégzi, elsajátíthatja mindazt, amit csak hosszadalmas és költséges külföldi szakiskolákban tanulhat meg. A házagótló és valóban nélkülözhetetlen tanulási lehetőség nemcsak a képzőművészek után érdeklődőknek, hanem az új művészgenerációnak veti meg az alapját. A tanfolyamok megkezdésének pontos idejét közöljük.

A tanfolyamot a város belterületén tartja meg. Írásbelileg is lehet jelentkezni a művész telepén, Noviszád, Bácska ucca 134. 136 szám alatt.

## Tájékoztató a kulturális kiadások százalékos arányszámáról a különböző államokban

Genfből jelentik: Az ezévi költségvetési előirányzatokban a különböző országok összes kiadásainak aránya a közoktatási és kulturális kiadásokkal szemben a következő:

Svájc 23.1%, Hollandia 21.1%, Danzig 2.7%, Poroszország 18.1%, Dánia 18.2%, Írország 18.3%, Svédország 17.9%, Finnország 14.8%, Románia 5.9%, Bulgária 15.7%, Norvégia 4.7%, Magyarország 13.1%, Lengyelország 13.2%, Csehszlovákia 12%, Belgium 9.1%, Japán 8.8%, Olaszország 8.4%, Görögország 7.5%, Spanyolország 7.3%, Jugoszlávia 7.2%, Franciaország 6.9%, Törökország 5.6%, Kína 4.9%, Ausztria 2.9%, Sziám 2.9%.

Kétszer kettő négy:

**PYRAM pasztál végu!**

# RADIO TELEFUNKEN

az alábbi hangművész sorozatot hozza:

**Időszerű méltányos árak!**

„Strauss“ 2+1 lámpás népvevő  
 „Schubert“ 3+1 lámpás, a tökéletes hangu  
 „Mozart“ 4+1 lámpás, a legjobb super  
 „Wagner“ 5+1 lámpás, nagy-super  
 „Beethoven“ 5+1 lámpás, óriás-super

„Heimklang“ 2+1 lámpás népvevő  
 „Tonmeister“ 3+1 lámpás készülék  
 „Meistersuper“ 4+1 lámpás készülék  
 „Wellmeistersuper“ 4+1 lámpás készülék

**Kedvező részletfizetések!**

Egyedárus Noviszád és környékére:

**ELEKTRO BE-WE** (Tulajdonosok: L. Brüll és B. Wurst)

Noviszád, Kralja Alekszandra ulica 5. - Telefonszám 23-34

## Titokzatos véres dráma a beográdi Nemzeti Színházban

**Hrisztics Szeván igazgató az arcán súlyos sérüléseket szenvedett, amelynek okát nem tudják...**

Beográdból jelentik: Rejtélyes szerencsétlenség történt pénteken este a beográdi Nemzeti Színház épületében. Hrisztics Szevan, a beográdi operatársulat neves igazgatója az arcán és a nyakán súlyos sérüléseket szenvedett és eddig még nem jutott nyilvánosságra az, hogy

az operaigazgató sérülései öngyilkossági kísérletből származnak-e, vagy pedig idegen ember okozta azokat.

Az eset este 7 óra körül történt. Hrisztics igazgató idegesen ment be az irodájába, ahol

ott tartózkodott Rogovszka Xénia is, az igazgató felesége. Nemsokára rá a színház folyosóján tartózkodó színészek

éles sikolyt hallottak.

A sikolyra nem is ügyeltek, mert azt hitték, hogy valaki a szerepét próbálja és ezért sikolt. Egy pillanat múlva azonban kicsapódott az igazgató irodájának ajtaja és a szobából feldúlt arccal rohant ki Hrisztics

felesége, aki egyre ezt sikoltozta:

— Segítség! Mentsetek meg őt!  
 A színészek berohantak az irodába és ott megdöböntő látvány tárult eléjük.

Az igazgató a pamlagon hevert és arcából folyt a vér.

Előtte a padlón nagy vértócsa állott.

Azonnal orvost hívtak és értesítették a rendőrséget. Hriszticsot beszállították a kórházba, ahol az arcán műtétet hajtottak végre. Az orvosok kijelentették, hogy Hrisztics igazgató sérüléseit

késsel vagy ollóval okozták.

A tettes éles szerszámmal mély sebet ejtett az igazgató arcán, azonkívül a vállán is megsebesítette. A tettes lehetett az igazgató maga, vagy idegen személy.

A rendőrség kihallgatta Hriszticsot és feleségét, azonban nem adtak ki jelentést a kihallgatás eredményéről. Egyes feltevések szerint Hrisztics nagy adósságai miatt meg akart válni az élettől.

A véres dráma egész Beográdban igen nagy feltűnést keltett.

## Letartóztatták a sikkasztással gyanúsított szubotícai számvevőségi tisztviselőt

**Marcikics Rémiája több tisztviselőtársát vádolja a visszaélések elkövetésével**

A szubotícai számvevőségen elkövetett sikkasztás ügyében a pénteki napon már a rendőrség vette át a vizsgálat folytatását. Todorovics Ilija báni inspektor Vukics Franjó főjegyző irodájában maga is kihallgatta Marcikics Rémiáját, akit a városelnök — mint jelentették — pénteken felfüggesztett állásától. A kihallgatás után megtették a bűnvádi feljelentést a rendőrségen Marcikics Rémiája ellen.

A megtévedt számvevőségi tisztviselő ügyében

a nyomozást nyomban megkezdte a rendőrség és Turanov Láva rendőrkapitány az egész délután folyamán kihallgatta Marcikics Rémiáját. A kihallgatásról eddig nem közöltek adatokat a sajtóval, értesüléseink szerint azonban Marcikics 36.000 dinár elsikkasztását ismerte be és a rendőrkapitány előtt több tisztviselőtársát súlyosan megvádolta. A kihallgatás után a rendőrség elrendelte Marcikics Rémiája előzetes letartóztatását és az ügyben tovább folytatja a nyomozást.

## A görög kormány célja a királyság visszaállítása

Kondilisz tábornok tegnap kiáltványt bocsátott ki, amelyben közli kormánya programját. A kormány első feladata a népszavazás megejtése, hogy a király visszatérjen Görögországba. A király visszatérte parancsoló szükségesség Görögország mai életében. A kormány feladatai közé tartozik a közigazgatási bíróság, pénzügy, gazdaság megreformálása és a hadsereg megerősítése,

szociális törvények meghozatala és nagyszabású közmunkák megvalósítása.

## Lemondott a lengyel kormány

Varsóból jelentik: A Slavek-kormány szombat délelben 12 órakor beadta lemondását. Politikai körökben úgy tudják, hogy a köztársasági elnök Koscialkovsky belügyminisztert bizza meg az új kormány megalakításával.

## Felszántotta a futballpályát — elítélték birtokháborítás miatt

Szomborból jelentik: Az elmúlt vasárnap valóságos szenzáció erejével hatott Szomborban az a hír, hogy az Alekszandar király szoboralap javára tervezett két labdarugómérkőzést a Sport pályáján nem lehet megtartani, mert a pályát tulajdonosa felszántatta. A mérkőzéseket a Szlavia pályáján tartották meg, természetesen kevesebb közönség előtt, mivel a plakátokon a Sport pályája szerepelt.

Az esettel a Sport választmányi ülése pár nap előtt foglalkozott s ott Szeewald Ferenc tanár és Zwirschitz Károly ügyvezető elnök referáltak az ügyről. Ezek szerint szeptemberben Szeewald vezetésével négytagú küldöttség járt a választmány megbízásából Szlavy Péter szombori földbirtokosnál, akitől a Sport a pályának használt telket már több mint tíz éve bérlé. Megegyeztek abban, hogy az ez évi bérből a tulajdonos enged, mire a bér felét kifizették, míg a másik felét a megegyezés szerint az egyesület a szilveszteri mulatság után tartozik fizetni. Az október elsején lejárt szerződést is meghosszabbították s a jövő évi bér tárgyában is megegyezés jött létre. Október elsején a telektulajdonos elküldötte Zwirschitznek az írásbafoglalt szerződést, melyet azonban az elnök nem volt hajlandó aláírni azzal az indokolással, hogy

nem egyezik a szóbeli megállapodásokkal. Ennek következménye lett hogy Szlavy Péter a pályát felszántotta.

s a mérkőzéseket múlt vasárnap nem lehetett megtartani. A választmány meghallgatta dr. Vukovics Gerő és dr. Konyovics Fedor egyesületi ügyészek véleményét s azután utasítást adott nekik, hogy a birtokháborítási keresetet a pályatulajdonos ellen adják be, valamint kártérítésért is pereljék.

Galkanovics Zórán járásbíró péntek délután 3 órára a helyszíre tüzte ki a tárgyalást, melynek során a bíróság a birtokháborítást megállapította s kötelezte a telektulajdonost, hogy

a pályát 15 napon belül a korábbi állapotába helyezze vissza,

a további birtokháborítástól 10.000 dináros büntetés terhe mellett tartózkodjék s hogy a peres eljárás költségeit viselje.

## Nemes tánciskolájában

vasárnap este 8–11 óráig

## Vendéget

5 tagu Jadran Jazz játszik

# HALLÓ.

Jugoszlávia tartalékos altisztjei november 3-án felkeresik Egyesítő Vitéz Alekszandar király oplenáci sirját. A tartalékos altisztek Beogradban találkoznak és innen együttesen mennek Oplenáca-ra. Az oplenáci zarándoklaton résztvevő tartalékos altiszteknek legkésőbb november 8-án délelőtt 8 órákor kell Beogradban lenniük. A zarándoklat résztvevői 66 százalékos kedvezményben részesülnek az államvasutakon. A résztvevőknek idejében kell jelentkezniük a tartalékos altisztek bizottságánál: Beograd, Kr. Alekszandra 155.

A londoni tőzsde előtt összetűzésre került a sor, egyenruhás angol fasiszták és többszáz banktisztviselő között. A fasisztákat, akik lapjukat áru sitották, megtámadták a banktisztviselőket. A két szemben álló csoport között valóságos harc fejlődött, amelynek során több személy megsebesült.

Az Avala jelentése szerint Klagenfurtban nagy ünnepség közepette leplezték le, az 1919-ben elcsatolt emlékoszlopát. Az emlékoszlop a német és olasz konzul virágokat helyeztek. Az ünnepi beszédet Starhemberg herceg tartotta és ennek során a következőket mondotta: „Nyíltan megmondjuk és nem félünk ezt az egész világ előtt hangoztatni: Katonailag ismét teljesen felszerelték akarunk lenni. annyira felszerelték, hogy senki se támadhasson meg bennünket. Mi fegyverkezésünket az európai béke szolgálatába akarjuk állítani. Ezért még egyszer hangsúlyozni kell, hogy az ami valamikor volt, bár nem felejtettük el, nem lehet döntő befolyással a mára. Mi készek vagyunk Ausztria összes szomszédaival barátságban élni, hogy megvédjük békénket, hogy a szomszédokkal való nézeteltéréseket békés uton rendezzük és hogy teljes erővel dolgozzunk Európa újjáépítése és a világbéke biztosítása érdekében.

Langenbergben a vihar ledöntötte a rádió leadó állomás száz méter magas antenna oszlopát. Senki sem sebesült meg és az épületeket sem érte kár.

Londoni jelentések szerint az új angol választásokat legkésőbb november második vagy harmadik vasárnapján tartják meg. Baldwin kormánya főleg a legújabb nemzetközi helyzet miatt határozta el a választások kiírását. Ezért nem akar tavaszig várni, hanem azonnal a nemzethez fordul és kéri eddigi politikájának a jóváhagyását. A kormány választási programja a következő: 1) Eddigi külpolitikája folytatása, azaz a kollektív béke biztosítása a Népszövetség útján, 2) a nemzetelem megerősítése, 3) új intézkedések a passzív angol vidékek segélyezésére. A kormány tekintetben egész sor szociális intézkedést akar fogantatni.

Az angol bányászparban hőmozgalmak fenyeget. A munkások azt követelik, hogy a napszámot napi két sillinggel emeljék, míg a munkaadók ezt nem hajlandók teljesíteni. Lord Halifax hadügyminiszter Seefeldben tartott beszédében már rámutatott arra, hogy az olasz-abesszin vizály mellett a bányászok mozgalma is sötét felhő az angol égbolton.

A szófiai külföldi tudósítók kérték a bolnár hadügyminisztert, adjon nekik engedélyt a szófiai fogházban letartóztatott összeesküvők meglátogatására. Szófiában ugyanis olyan hírek terjedtek el, hogy a letartóztatottakat verik a rendőrségen, míg a hivatalos jelentések ezt cáfolják. A hatóságok nem adtak engedélyt a foglyok látogatására, azzal az indoklással, hogy a hivatalos jelentéseknek hitelt kell adni.

Berlini jelentések szerint a memeli választás a németek nagy győzelmével végződött. A szavazatok 94 százaléka a németekre esett. A litvánok a szavazatok 5 százalékát kapták, míg egy százalékot meg kellett semmisíteni. Az eddigi megállapítások szerint a memeli tartománygyűlésen 25 német és 5 litván képviselő lesz.

November 6-án lesz a gloucesteri hercegnék, az angol királyi pár harmadik fiának az esküvője Lady Alice Scottal. A fényes esküvő nyoszolyóleányait most válogatták össze. A menet élén Elisabeth és Margaret Rose királyi hercegnők haladnak, utánuk jön Lady Mary Cambridge, marquis Cambridge tizenéves leánya, akiket a többi angol főúri nyoszolyóleány követ Elisabeth hercegnő már a kenti herceg esküvőjén is nyoszolyóleány volt.

**660 dinárért adunk**  
3 mtr angol szövetet vagy  
2 1/2 m. skót szövetet felülőre  
prima hozzávalókkal együtt!! **PRITEX** SZUBOTICA  
Labor-pa-ota.

## Székrekedésnél és emésztési zavaroknál

igyunk reggel éhgyomorra egy pohár

természetes **Ferenc - József** keserűvizet

Registr. od Minist rstva soc. pol. i Nar. zdr. S. broj 15.485 od 25. V. 1935.

## Rövidesen megtartják a községi választásokat

— mondotta dr. Szpáho Mehmed tuzlai beszédében

Politikai körökben sokat foglalkoznak dr. Szpáho Mehmed közlekedési miniszternek Tuzlán megtartott beszédével. Az utóbbi időben Boszniában erős agitációt fejtenek ki az ellenzékiek azért, mert dr. Szpáho belépett a jugoszláv radikális egységbe. Tuzlai beszédében a muzulmánok vezére megindokolta, hogy azért lépett be a jugoszláv radikális egységbe, mert teljes bizalommal van Sztanojević Aca személye és azok személye iránt, akik a jugoszláv radikális egység élén állnak.

Bejelentette, hogy igen rövid időn belül megtartják a községi választásokat még pedig az igazi demokrácia jegyében.

Parlamenten kívül ellenzéki körökben most azt hiszik, hogy a kormány rövidesen megváltoztatja a községi választásokról szóló törvényt, mert a demokrácia szellemének csak akkor felel meg, ha a szavazást titkosan tartják meg. Azt hiszik, hogy ezzel egyidejűleg szavazzák meg az új sajtó és gyülekezési törvényt is.

### A szkupstina megnyitása előtt

A szkupstina küszöbön álló megnyitása előtt politikai körökben sokat foglalkoznak a nemzetgyűlés új tisztikarának kérdésével.

Ezt a tisztikart, amelynek élén Csirics Sztivan elnök áll, még a Jevtics kormány idejében választották meg. Azóta azonban nagyot változott a politikai helyzet és sokan szükségesnek tartják más szkupstinai elnökség választását is. A kormány eddig még teljesen érdektelennek mutatkozik ebben a kérdésben és valószínűleg nem is akar befolyást gyakorolni arra, hogy kikből alakuljon az új elnökség. Ezt a kérdést a parlamenti többségi klub határozza el. Egyelőre több név van forgalomban, bár Csirics Sztivan barátai és hívei arra az álláspontra helyezkednek, hogy elnökválasztásra nincsen szükség, mivel Csirics személyében olyan elnöke van a szkupstinának, aki minden tekintetben a legjobban megfelel.

### Ellenzéki népgyűlés Mólón

A közigazgatási hatóság megengedte dr. Nagy Iván a parlamenten kívüli ellenzék volt sztáribecseji képviselőjelöltjének, hogy ma délelőtt fél tíz órákor a moli Kocsis-féle vendéglőben gyűlést tartson. A gyűlésen dr. Nagy Ivánon kívül felszólal Fratucán noviszádi ügyvéd is. Molon nagy érdeklődéssel várják a gyűlést.

—o—

## Szombaton befejezték az Ada-Moli Takarékpénztár volt igazgatójának kihallgatását

Dr. Wolf Béla volt a csődbejutott pénztár legnagyobb adósa

Szombaton is folytatták a szuboticiai törvényszéken dr. Wolf Béla, a csődbejutott ada-moli takarékpénztár volt igazgatójának kihallgatását. A hamis bukással vádolt igazgató, aki pénteken délután az egyes vádpontokra nézve külön-külön tette meg vallomását, a szombati főtárgyaláson a bíróság általános kérdéseire adott választ.

Az elsőrendű vádlott elmondta, hogy mintegy

**600.000 dinárral tartozott a csődbejutott takarékpénztárnak, amelynek ő volt a legnagyobb adósa. Az adósságért azonban teljes vagyonával felelt és a múlt hónapban ingatlanait is elárverezték.**

Elmondta, hogy ő több ízben is összehívta a takarékpénztár részvényeseinek közgyűlését, azonban azok sohasem jelentek meg. 1929 végén a részvényesek és a betétesek előtt feltárta az intézet nehéz helyzetét és indítványozta, hogy kérijenek csődöt, a betétesek azonban úgy határoztak, hogy nem szabad csődöt kérni, hanem esendben kell likvidálni. Egyes pénztáratoktól és a Narodna Bankától a takarékpénztár több mint másfél millió dinár hitelt kapott. A takarékpénztár ügyfeleivel ő gyakran tárgyalt az irodájában, ahol betéteket vett át tőlük és kölcsönöket utalt ki nekik.

Végül kijelentette, hogy jólmendő ügyvédi irodája havi 30—40.000 dinárt jövedelmezett neki és így nem volt szüksége arra, hogy a takarékpénztár pénzével spekuláljon.

Dr. Kellert Benő védő intézett még kérdéseket a vádlotthoz, majd dr. Wolf kihallgatása véget ért és áttértek a másodrendű vádlott Burkovics István kihallgatására. Burkovics kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek. Igazgatósági tagja volt a takarékpénztárnak és őt bízták meg azzal, hogy dr. Wolfot helyettesítse. 1925 óta a hivatalos időben naponta a takarékpénztárban tartózkodott és

mindazt aláírta, amit a tisztviselők előterjesztettek.

Jakovljević Aron 14.000 dináros lejárt váltóját is azért írta alá, amikor azt visszszámolásra küldték a noviszádi Kereskedelmi banknak, mert azt dr. Wolf már aláírta és ő sohasem kételkedett az igazgatóban. Neki nem volt tudomása arról, hogy a takarékpénztár anyagi helyzete megrendült, mert még 1929 novemberben is helyezte el betéteit az intézetnél és vásárolt a részvényeiből.

A bíróság hétfőn folytatja a főtárgyalást, amikor a többi vádlottak kihallgatása kerül sorra.

—o—

## 100 modern csillár

raktárra érkezett. Szenzációs olcsó árak! — Látogasson meg vételkötelezettség nélkül.  
**KRAUSZ NIKOLA, Jevrejska 14. Tel. 23-25**

# A leányszöktető Paganini százéves botránvkrónikája

Pontosan száz esztendővel ezelőtt, az 1835. év nyarán feltűnő leányszöktetés híre járta be az egész világ sajtóját: Paganini, a világszerte ismert nevű és megcsodált hegedűművész megszöktette Londonból Watson Henry newyorki vagyonos polgár leányát. A kisasszony rokonai látogatására jött át Európába és Londonban megjelent az ördögös hegedűművész hangversenyén. Paganini játékától megittasulva elhatározta, hogy bármiképpen is, de megismerkedik vele. Célját sokkal könnyebben sikerült elérnie, mint gondolta. Másnap találkozott a művésszel egy társaságban, megismerkedtek és egy órával később már bele is szerettek egymásba.

Paganini ekkor ötvenhárom éves volt. A leány husz.

Másnap ismét találkoztak. Paganini azzal kezdte a beszélgetést, hogy el kell bucsuzniok, mert elutazik Londonból. A leány erre a hirre elájult s amikor magához tért, kijelentette neki, hogy inkább meghal, de nem akar megválni tőle.

A művészt első pillanatra meghökkenette a leány elszántsága és tulságosan komoly vonzalma; azután, mint magánügyekben nagyon könnyelmű ember, azt ajánlotta a missnek, hogy utazzék vele.

## A LEÁNYSZÖKTETÉS

Watson Betty minden gondolkodás nélkül igent mondott. Azzal az ürüggyel, hogy néhány napra meghívták egy közeli kastélyba, magához vette a legszükségesebb ruhadarabokat, meg a pénzt és otthagya rokonait.

Harmadnapra azonban kiderült a valóság és érthetően igen nagy feltűnést keltett. A lapok részletesen foglalkoztak az idős művész és a fiatal leány szerelmi ügyével s így eljutott a hír Newyorkba is.

Watson ur nyomban hajóra ült és átjött Európába, hogy megkeresse és magával vigye a leányát. Keresnie nem is kellett. Az újságok hírt adtak Paganini minden lépéséről s az apa könnyen megtudhatta, melyik városban található meg a leányát.

Néhány nappal megérkezése után már találkozott is Paganinival, félórával hangversenyének megkezdése előtt; aznap érkezett vissza Németországból Párisba, ahol rövid idővel előbb háromszor szerepelt. A kisasszony nem volt jelen, ő rosszat sejtve, a szállóban maradt.

Az apa igen energikusan vonta kérdőre a művészt, aki nyugodtan, lehajtott fővel hallgatta a kitérőseket. Azután kijelentette, hogy nagyon szereti Bettyt és igen nagyra becsüli. Az apa nyugodt lehet felőle, hogy a legnagyobb tisztelettel bánt vele, mert feleségül akarja venni.

Az apát nem hajtotta meg Paganini beszéde, az ajánlatot pedig ridegen visszautasította.

— A leányom nem lesz az ön felesége, — mondta végül — a leányom velem jön a családjához.

Paganini előbb könyörögni kezdett, azután fenyegetőzött. Hiába. Az apa hajthatatlan maradt és a rendőrséget emlegette. A művész, akinek néhány perc múlva már a közönség elé kellett lépnie, hazaküldött valakit a leányért, a jelenlevő apára való tekintettel röviden bucsuzott el tőle és a szinpadra ment. Betty kisasszony, akit apja megjelenése nem lepott meg, végighallgatta apjával a hangversenyt és másnap elhagyta vele Párist. Zokogva, megtörtén kelt utra a hazája felé.

Paganini akkor, amikor Watson elébe toppant, tehetetlen volt. A hangversenyéről nem mondott le, hogy a leány mellett maradjon és az apával hadakozzék; de néhány nap múlva már nagyon megbánta, hogy küzdelem nélkül engedte el. Ez a vonzalma

nagyon komoly volt, sokkal mélyebb az ő szokásos szerelménél. Nagyon hiányzott neki Betty, nem csupán kedvességéért, hanem igen fejlett zenei érzékéért és helyes kritikájáért is.

A művész jött-ment a nagyvilágban, mindenütt ünnepezték, istenítették, de semmi sem tudta feledtetni az elveszett ideált. Még a sok jövedelem sem, pedig Paganini fiatal kora óta inkább imádta a pénzt, mint a nőt.

Hónapok teltek el, míg a leánynak sikerült titokban levelet írnia és hosszú idő telt bele, míg a levél megérkezett. Párizsi címre, azzal a kéréssel, hogy küldjék utána oda, ahol szerepel.

A levél még jobban fokozta Paganini vágyódását, mert azt jelentette, hogy a leány is szereti még. Most elhatározta, hogy ismét megkéri a kezét. Megbizta egyik barátját, utazzék el Newyorkba és keresse fel Watsont. Kérje meg nevében Betty kezét s ha most is vonakodik, ajánljon föl bármilyen nagy összeget.

A leánykérőben küldött ur meg is jelent Watson irodájában. Abban a pillanatban, amikor megmondta küldetése célját, Watson kitárta előtte az ajtót. Arra már nem is kerülhetett sor, hogy a küldött a pénzájánlatot megemlítsé.

## PÉNZÜGYI BOTRÁNYOK

Paganini ismét kosarat kapott. Az apát annyira felháborította az a mód, ahogyan a művész magához akarta láncolni a leányát, hogy meg sem akarta hallgatni az üzenetét. Egyszerűen megutálta.

Paganiniról elmondhatjuk, hogy szerencsésebb volt Caesarnál. Őt a jó élte túl és a rossz szállt vele a sirba. Kapzsiságból okozott botránynak rossz benyomása teljesen eltompult, az emberek érdeklődéssel vesznek róluk tudomást, de nem tesznek semmi hatást. Csak művészetének dicsőséges emléke él elevenen. Mert a világ önmagát becsüli meg, amikor a nagy szellemek emlékeit megőrzi s a saját gyarlóságát itélve el, ha a művész emberi gyarlóságait holta után is emlékezetben tartaná.

A harmincas évek elején vagyunk, Paganini életének utolsó évtizedében.

Rómából jelentik 1830 derekán, hogy Paganini negyvenezer aranyat küldött Londonba a Nemzeti Banknak, mint letétet. Ez a hatalmas összeg annak a jele, hogy Paganini még mindig a szuverén hegedűkirály, akinek boldogan fizet adót Európa zenei közönsége. De hiába a nagy vagyon, a sok jövedelem; a zsugorisága minduntalan olyan lépésekre sodorja, amelyek nagyon ártanak a tekintélyének.

Frankfurtban nem akarta megfizetni a zongorakisérőjének a megállapított honoráriumot. A zongorás beperelte s a bíróság megítélte a követelést. Paganini mégsem akart fizetni. A közönség a zongorás pártjára állt. Még hátra van a bucsuhangverseny. És nem vásárolnak jegyeket. A hangverseny estélyéig a jegyeknek csak husz százaléka kelt el. Paganini nem akart üres ház előtt játszani, inkább fel sem lépett.

Párizsba utazott. Itt olyan drágára szabta a helyárat, hogy minden taktusért tizenkét frankot kapott. Utána Londonba ment, itt azonban rosszul járt. A drága helyárat miatt nem akadt közönség. A hangversenyt nem lehetett megtartani.

A következő esztendőben ismét megjelent Angliában. Chltham városában két hangversenyt tartott zsufoolt ház előtt. Azon a napon, amikor a harmadikat akarta tartani, nagy bál volt a városban. Paganini attól tartott, hogy emiatt kevesebb lesz a bevétele s a hangverseny előtt kijelentette, hogy csak akkor lép fel, ha kétszáz fonttal megtoldják a jövedelmét. Ezt a közönségnek

kellett volna ráfizetnie. A tulzott követelés annyira felháborította az embereket, hogy a művészt néhányan meg akarták verni, mások pedig vissza akarták adni a jegyüket. Végül a rendőrségnek kellett beavatkoznia. Hogy ez miképpen történt, nem lehetett tudni, de bizonyos, hogy a közbelépés nagyon erélyes lehetett. A művész ugyanis visszavonta követelését, bocsánatot kért a közönségtől s az est végén jövedelmét felajánlotta jótékony célra. Ez azonban már nem sokat használt. A közönség időközben elszéledt, csak azok maradtak ott, akik tüntetni akartak ellene. A nagy izgalom miatt csak órák múlva léphetett a művész a közönség elé.

## PAGANINI HATALMAS VAGYONA

Egy évvel később Franciaországban járt és Boulogneban is fellépett. Zenekari hangversenyt tervezett, de a filharmonikusokkal nem tudott megállapodni. Ekkor a városi zenekarral kezdett tárgyalást, de a közönség tiltakozott a filharmonikusok mellözése ellen. Bojkottal fenyegették a városi zenekart, ha részt vesz Paganini hangversenyén. Végül kénytelen volt a művész egyedül szerepelni s még így is tüntettek ellene.

Római lapok jelentették ugyanekkor, hogy Paganini megelégette a sok vándorlást és szülővárosában, Genovában akar letelepedni, ahol énekiskolát nyit. Saját módszer szerint fog tanítani, amelyek legnagyobb előnye az, hogy a tanulás idejét a szokásosnak egyharmadára csökkentti.

Ugyanekkor azt is megírják, hogy vagyona hetvenezer font sterling s ezt törvénytelen fia fogja örökölni. A végrendelet azonban megtiltja az ifjunak, hogy színházi vállalkozásban, vagy más huzárdjátékban részt vegyen, mivel ebben az esetben elveszti az örökséghez való jogát.

Ismét Londonban van. Egy nagy kórház igazgatóját megkéri, engedje meg neki, hogy jelen legyen egy sebész műtéténél. Az igazgató megígérte, hogy teljesíti a kívánságát s ez nyilvánosságra jutott. Az operáció előtt néhány órával olyan nagy tömeg verődött össze a kórház előtt, hogy a nagy zsivalygas miatt el kellett halasztani a műtétet. Paganini újabb időpontot kért, amit az igazgató csak úgy volt hajlandó megadni, ha Paganini a szegény betegek javára föllép.

Paganini erre nem volt hajlandó.

Ugyanekkor a Királyi Zeneakadémia főnállásának valamely kerekaszámú évfordulóját készült megünnepelni. Az igazgató sok pénzt akart gyűjteni alapítványokra és Paganinit is felszólította, hogy adakozzék. A művész tíz guineát akart adni, de ezt nem fogadták el. Szemére lobbantották, hogy legutóbbi angliai körútján huszonötezer fontot keresett, tehát többet várnak tőle. Nem adott.

A következő évben ismét Párisban játszott. Valamennyi hangversenyén zsufoolásig megtelt a terem. A városban kolera dühöngött. Az elhalt emberek hozzátartozóit segítőbizottság megkérte Paganinit, játsszék a szerencsétlenek javára is. A művész megtagadta a kívánság teljesítését. Kijelentette, hogy ingyen nem játszik.

A párisiak nagyon felháborodtak felkeltenségén, de azután elfelejtették. Csak néhány évvel később ütöttek vissza. Több párisi lap holt híret költötte s a Journal des Débatsban Jules Janine, a kiváló esztétikus elparentálta. Elismerte művészi nagyságát, de éppen olyan nyomatékosan ítélte el emberi gyarlóságát, főként kapzsiságát.

## ALKONYODIK ...

A párisi lapok nagy örömmel, sőt kárörömmel jelentették 1836 márciusában, hogy ott óriási sikerrel lépett föl elsősorban egy Ole Bull nevű norvég hegedűművész, aki „kiragadta Paganini kezéből a hegedű királyi pálcáját”. Ez a művész, mint több lapnak álméklődással megemlíttette, egyedül

# Egy vén diák naplója

(ötödik folytatás)

Mise után nagy, lukullusi ebéd volt temérdek vendéggel. Az ujmisést tősztot mondott a pápára, később az őspörös urra, mint manuduktorára. Tóth Mihály, a szónok felköszöntötte a szülőket, Budapest pedig az ujmisést. Ezzel vége is lett volna a hivatalos tősztoknak. Egyszerre felállt R. Nándor, topolai káplán, már civilre vetkőzve és tősztot mondott a „koszorulányokra”. Aztán pedig nyaklő nélkül ment a tősztok áradata. Ebéd után tánc. Egyszer csak azt látom, hogy R. Nándor is derékon kap egy kisasszonyt. Utána a klerikusok.

En egy távolabbi szobába húzódtam, olvastam a lapokat és folyóiratokat egész vacsoráig. Vacsora után hozzám jön R. Nándor és félig haragosan, félig tréfálva azt mondja: „Vince! maga ne szenteskedjék! Ne akarjon különb lenni a többinél, hanem jöjjön és táncoljon”. Huzott magával a terembe.

— Nincs ismerősöm, — védekeztem. De ő már vonzolt egy női társaság felé és a karjaim közé lökött egy fiatal leányt, aki mise alatt Zsiga fejére rakta azt a szép rózsakoszort, amelynek csak ő maga volt szebb.

Végül én is azt gondoltam: aki a farkasok közé megyül, velük együtt üvöltösn. Az udvarlás közben megtudtam, hogy az én hölgyem, Szilvási Giza, a bajsai jegyző leánya.

Ma reggel az édesanyám pörölt rám, amiért az éjjel a táncolók közé vegyültem és éjfélkor jöttem haza: „Hova gondolsz fiam? kispap létedre táncolni? Milyen pap leszel? Tán olyan akarsz lenni, mint R. Nándor? Isten mentse! Látod, Zsiga ebéd után elment aplébániára, aztán litániázott, utána áldást osztott, vacsora után rögtön a plébániára ment és ott aludt. Az igazi pap! Olyan légy fiam!”

1882 JULIUS 31. Zsigát Martonosra helyezték káplánnak, ő azonban még két heti szabadságot kért, hogy a hegyesi Szent Anna bucsut itthon tölthesse. Az őspörös ur őt bizta meg a bucsuprédikációval. Mondhatom, kitűnő szónok. Szent Annát a nevelők példaképül állította és ebből vont le a lányos anyák kötelességeit. Ebéd a plébánián tartózkodtunk, ahol a kerület egész pap-sága együtt volt. Ebéd után elmentem Cziráky jegyzőékhez, ahol viszont a kerület összes jegyzői voltak családjukkal együtt. A topolai banda húzta, a párok járták. Ahogy belépek, Cziráky né rögtön: „No, itt van Gizuska táncosa! Hát csak hamar a többi közé!”

— Nem tudok táncolni! — védekeztem.

— No hiszen, láttuk a Zsiga primiciáján, mennyire nem tud.

— Nincs polgári ruhám se. Reverendában meg csak nem táncolhatok.

— Jóska! szólj Cziráky né orvosnővendék fiához: — Vezesd a tisztelendő urat a szobádba.

ad elő kvartettekét és mindenkit elbűvöl tüneményes játékaival.

Ole Bull valóban hamarosan veszedelmes vetélytársa lett Paganininek. Annaira ráijesztett, hogy ez akkortól fogva szívesen játszott jótékony célra, ingyen is, csak hogy el ne veszítse a közönség jóindulatát.

Ebből tudta meg a világ, hogy Paganini beismeri egyedüli uralkodásának megújítását. Ole Bull igen rövid idő alatt meghódította Európa zenekedvelő közönségét és letörtte Paganinét. A zenei világ gyorsan átpártolt az ő táborába, amit a párisi zenei lap ezzel magyarázott:

„Ha Paganini kegyetlen boszorkánymester volt a hegedűn, Ole Bull jótévő varázslónak mondhatjuk.”

A norvég hegedűművész az 1839. év májusának elején Pesten is megjelent. Két hangversenyen szerepelt s melegtónusu, közvetlen játékaival a pesti közönséget is hódította. És egy nagyon ritka Stradivarius hegedűt is vásárolt Pesten egy Kovács nevű urtól, négyezer forintért.

Paganini ekkor már nagyon ritkán jelent meg a dobogón. A rákövetkező esztendőben meg is halt. Ötvennyolc esztendő volt.

Sebestyén Ede

A te mellényed, kabátod éppen passzol.

Szerencsére néhány kört kellett csak táncolni, akkor a közönség kivonult a vásárba bucsufiát venni. En velük. Tréfából Gizuskának vettem egy kis főzőkanalat, jelezve, hogy ez illeti meg őt, nem az író toll. Az asszonyok összemolyogtak. Nem tudom, micsoda babona járt az eszükben? Mert ezek az asszonyok mind babonások.

Mikor a bajsai kocsi előállt, Szilvási jegyző megszorította a kezemet: „Aztán becsülje meg tisztelendő ur a bajsai bucsut is. Nagyboldogaszonyra szívesen látjuk.” Gizuska is kezét fogott velem és kis keze olyan meleg volt, mint valami madárfészek.

1882 AUGUSZTUS 15. A kis misét az őspörös ur végezte. A nagymisést és prédikációt a káplán urra bizta: „No jössz velem a bajsai bucsura?” szolt hozzám őspörös ur a reggeli után.

— Szíves örömet, csak ha elvisz őspörös ur. A bucsusokkal, akik „köröszttel” mentek, már a Kis Ábel köröszttjénél találkoztunk. Ott térdeltek a megfeszített Krisztus képe előtt és mélységes áhitattal imádkoztak áldásért a községre, lakóira és minden emberre.

A bucsuprédikációt Fonyó Lajos, a topolai első káplán tartotta. Gyönyörű csengő hangján mondta el népies és mégis zamatos nyelven. Alapeszméje az volt, hogy a magyar mindig Máriatiszteelő volt és nem igazi magyar, aki nem Máriatiszteelő. A nép „Aranyajku Papnak” nevezte Fonyót.

A plébános párhuzamos két ebédet szolgáltatott föl: kétfele leves, kétfele asszielt, kétfele tészta, kétfele sült. Mindenből kétfele, hogy ki-ki izlése szerint választhasson.

Ebéd után mondom az őspörös urnak: Szabad átmenni kissé a jegyző urékhoz?

— Mhehsz. De négy órára itt légy; mert, tudod, litánia után indulunk.

A jegyzőéknek már nagyban folyt a kártya. Az öregiek tarokkoztak, a fiatalok ferbliztek. En a tarokhoz nem értek, a ferblihez nincs pénzem; hát csak gibiceltem egy darabig, míg a sűrű füstöt meg nem untam. Akkor megkértem Gizuskát, mutassa meg a virágjait; mert hallottam, hogy szép virágos kertje van.

Nézegettem a virágokat, bírálhattuk; majd lejebb mentünk a konyhakerten át a gyümölcsösbe. En a növények szépségét magyaráztam, amit semmi művészet nem érhet utól.

— Nézze meg tisztelendő ur az én rajzaimat, festett növényeimet, miket a zárdában készítettem és hasonlítsa össze a természetes növényekkel.

Felmentük az ő szép fehér lányszobájába, melyet a delutáni nap ragyogó sugarai aranyoztak be és míg ő rajzait kutatta elő, én az albumában leveleztem. Megtaláltam egy arcképet, kihuztam: „Gizuska, szabad nekem lopnom?”

## Elkése t figyelmeztetés

— Tegnap megint részegen jöttél haza, János. Ugy látzik, hiába kötöttem csomót a zsebkendődre, hogy nem szabad innod.

— Tudod, Mácsim, a figyelmeztető csomót már csak akkor vettem észre, mikor ivás után megtöröltem a számat.

## Rágalom

— Igaz, hogy csak azért lettél Pali menyaszsonya, mert gazdag?

— Rágalom. Először is nem megyek férjhez olyan emberhez, akjt nem szeretek, másodsor, ha felesége leszek, akkor gazdagabb legyen, mint Pali.

## Vikenl

Szombat déltől másnap estig. Azért kell vikendre menni, Hogy a hosszú hét folyamán Legyen majd mit kipi'enni...

## Bizakodó autós

— Alig tetted le a sofőrvizsgát s má is ilyen báraa vezetsz?

— Miért ne? Ha mindenki szépen kikerül, akkor semmi baj nem lehet.

— Mit?

— Az arcképet.

— Oh, azt nem. Az az egyedüli abból a koromból. Kérem, tegye vissza! Inkább majd küldök egyet, ha lefényképeztem magamat.

De én már rejteni kezdtem a képet. Ő hozzám jött és mindenáron vissza akarta venni. En magasra emeltem a képet, ő utána kuszott és amint így küzködtünk, egyszerre... ajkaink összeértek.

Abban a percben nyílt az ajtó, beszolt a kocsisunk: „Tisztelendő ur, fogva van.”

— Ki? En?

— Nem, a lovak vannak befogva. Indulunk.

Valahol nagy eső, vagy jég lehetett, mert nyugat felől hűvös szél fujdogál. Beburkolóztam köpenyemle, összehuztam magam és hallgatok. Hallgatok egész uton. Az őspörös ur megsokalja: „Mi van teveled gyerek, hogy olyan hallgatag vagy?”

— Semmi, őspörös ur, kérem.

— Nem szoktál te ilyen néma lenni. Tán történt veled valami?

— Semmi, őspörös ur, kérem. Csak elmékedem Fonyó káplán ur szép prédikációja fölött.

A bucsusokkal megint a Kis Ábel köröszttjénél találkoztunk. A kocsis lasabban hajtott. A körösztt jobb ágában meglazult a szög. A Krisztus-kép jobb keze lefeszült és lengedezett a szelben. Es nekem ugy tetszett, hogy a Krisztus keze engem fenyeget és a mellére hanyatlott szent arc engemet sirat, hűlemé vált szolgálját.

1882 AUGUSZTUS 25. A bajsai bucsu óta elvesztettem lelki nyugalmaimat. Ha lelki atyám szava igaz, hogy amilyen a vakáció, olyan lesz az élet, akkor rettenetes jövő vár rám; akkor reverendába tévedt világfi leszek. Ennek nem szabad megtörténni. Vagy pap, vagy civil; de pap-civil nem akarok lenni. Talán jobb is lenne a rövid útról visszatérni, mint a hosszú életuton keseregni. Még nem vagyok pap. Még visszamehetek a világba. De mit szólnak édes szüleim, akik egyenesen tanítottak? Istenem, adj világosságot, mert fényes vagy nálad nélkül lelkem igen bágyadt.

1882 AUGUSZTUS 30. Tegnap fogalmaztam egy levelet. Elvittem Cziráky Józsinak és megkértem, másolja le; mert az ő irását nem ismerik édes szüleim. Lecimeztetem vele egy borítékot s bélyeggyűjteményéből kikerestem egy olyan bélyegget, amely bajai levélen volt, Baja betűzővel. A levelet Jeragasztottam s Józsi ráíttotta a „Hegyes” bélyegzőt. Érkezett aug. 30-án. Czirákyék t. i. postások is egyuttal. Hazavittem a levelet s szüleim előtt bontottam fel: „Bajáról kaptam ezt a levelet Gábris Endre klerikus társamtól” veztettem be a levéolvast: „Úgyan mit ír?” kérdi édesapám. „Felolvashatom”. „Olvasd”.

... Kedves Vince Barátom! Emlékszel, hogy a szemináriumban többször panaszkodtam neked, miszerint csak édes szüleim kedvéért; mondhatnám, parancsukra léptem a szemináriumba. Jóllehet három évet töltöttem már ott, nem tudtam megszokni a papi életet. Sőt évről-évre idegenebb lett nekem a papi élet. Érzem, hogy jó pap nem leszek belőlem; rossz pap pedig nem akarok lenni. Ezért a múlt vasárnap bejelentettem szüleimnek, hogy kilépek. Majd csak lesz azért valami énbőlőlem is. Ha az Ur isten megteremtett, gondja is lesz rám.

Imáidba ajánlközva vagyok szerető barátod

Gábris Endre  
vult theologus.

Várom a hatást s fűrkészve néztem szüleim arcát.

— Bolond fiu... szólalt meg először is édesapám. Elhagyni ezt a szép, kényelmes és gondtalan pályát. Hát akkor miért verte bele szüleit a nagy költségekbe? Kicsavarnám a nyakát, ha az én fiam volna.

— Bizonyosan valami lány is van a dologban, vélte édesanyám. Mert ezek a mai lányok nagyon gonoszak. Elcsavarják a fiatal emberek fejét. De hogy is gondolhat olyant az a szerencsétlen klerikus? Elcseregni az örök üdvösséget egy nyálas leányért. En szörnyet halnék; a szívem leszakadna, ha az én fiam ilyenent cselekednék.

Hát a levél nem érte célját. En azt vártam, hogy legelsőb édesapám azt mondja: ha nem volt annak a fiúnak hívatása, kedve a papi pályára, jól tette, ha idejékorán elhagyta. Ez esetben bejelenttem volna szándékomat. De most azt látom, hogy nekem föl kell mennem és folytatnom kell a papi tanulmányokat, ha nem akarom a szüleimet boldogtalanokká tenni.

(Jövő vasárnapi számunkban folytatjuk)

# Repülhet-e az ember saját erejével?

(Hozzászólás)

Oktober 1-én a Reggeli Ujságban „Repülhet-e az ember saját erejével?” címmel cikk jelent meg. Engedje meg, kedves szerkesztő ur, hogy a cikkhez hozzászólhassak. Magam is keresztül mentem annak idején az aviatikus feltalálók minden kálváriáján. Talán leghelyesebb lenne ott kezdenem, hogy minden feltalálónak nehéz harcot kell folytatnia a hitetlenkedőkkel. A középkorban máglyán égették el a feltalálókat. Az újabb időkben különböző elméletek alapján teszik lehetetlenné a gyakorlati megoldásokat. Vonatkozik ez különösen az aviatikai szakra, hol az elmélet annakidején teljesen csődöt mondott.

Langlei francia professzor 1880 körül azt állította, hogy két fecskének az izom-munkája megfelel egy lóerő energiának. Számhegyeket állított egymás fölé és e számokkal akarta bizonyítani állításait. Nagy tévedése teljesen kedvét szegte azoknak, kik akkor a repülés megoldásán fáradoztak. Állíthatjuk, hogy két évtizeddel állította meg az aviatika fejlődését. Az akkori aviatikusok hittek neki és beszüntették kísérleteik további folytatását.

Akkor azután a levegőnél könnyebb testek kormányozhatósága kötötte le a repülés megoldásán fáradozókat.

A magyar szerzetes, Cyprián barát 1680 körül saját készítésű egysíku készülékén elrepült a Dunajec folyó felett és át is repült rajta. Teljesítményével oly sikert ért el a légi törvények oly ismeretét árulta el, hogy az még ma is számottevő lenne. Utána csak a német Lilienthal folytatott hasonló kísérleteket és bátran állíthatjuk, hogy ő volt az, aki a helyes irányt megmutatta. 1894-ben zuhant le és halt mártírhálót.

A motorikus erővel Amerikában Wright Wilbur és Oliver, Franciaországban Santos Dumont, a Woisin testvérek, Fahrman, Blériot kísérleteztek. Németországban idegenkedtek a levegőnél nehezebb testtel való megoldástól. Ebben az időben Zeppelin gróf kísérletezett óriási költséggel ballónjával. A kormányozható léghajótól a magyar feltalálók idegenkedtek és a híres magyar ornitológus Hermann Ottó a kormányozható léghajót májas hurkának nevezte, amelyet szunyogok (légcsavarak) cipelnek tova. A fentiek voltak azok, akik meglepték a világot csodálatos teljesítményeikkel. Külföldön rengeteg milliót áldoztak fel az aviatika oltárán. Rengeteg ember is áldozta fel életét. A kis lelkes tábor, mely 1909—1910 körül a pesti nagy Rákoson találkozott, minden kormánytámogatás nélkül kezdett el dolgozni. Csak vicc, krocki született nyomukban. Bebizonyosodott, hogy ha akkor csak igen csekély segítyt kaptak volna, a világ első repülői lennének. A szerencsétlenül járt Takács konstrukciója akkor talán a legjobb volt. Zselvi Aladár zseniális megoldású gépe volt a világ legkönnyebb sportgépe: 75—80 kg. Pfizner Sándor volt az első, aki monoplánon toló csavart alkalmazott. Hosszu ideig tartotta a gyorsasági, magassági és távolsági világrekordot is. Ő volt az első, aki repülőgéppel lett öngyilkos. Az Ontarioba Amerikában merőlegesen repült bele kb. háromezer méter magasságból. Horváth tanár. Lányi hadnagy, Tóth, Adorján, Kvasz András, aki hangárjára azt írta: „Egy oldal szalonáért repülök!” Mennyi lelki és testi szenvedésen mentünk akkor keresztül, érdemes lenne könyvalakban megörökíteni. A repülést nem mérnökök oldották meg.

Az én kísérleteimet félbe kellett szakítanom bevonulásom miatt. Egy felolvasásom alkalmával azt mondta nekem egy mérnök: „Miként a cirkuszi légtornász 10—15 métert holtbiztosan ugrik a levegőben, ugyanolyan akrobatikus mutatvány a repü-

lés is. A repülésnek tehát praktikus jövője nincsen”. A repülés vértanui bizonyították be gyakorlati kísérleteikkel, hogy a teória a repülésnél csődöt mondott. A mai repülőmérnököknek és tervezőknek ők mutatták meg az irányt.

Most ismét különböző számításokkal akarják bizonyítani, hogy emberi erővel nem lehet repülni.

Hässler és Willinger német mérnökök készülékén egy aviatikus 235 métert repült. Blériot, Fahrman, Wright 15—20—30 méteres ugrásokat tettek először. A 235 méter

## Oszi ének

Egy nagyon szomorú irás. Reményvesztett, busító és dühítő is, jobb, ha olyan ember, akinek nincsen egészen rendben a szénája, nem is olvassa el.

Nagy temetést, meg tetemrehívást rendezek benne, a szépség, a jóra való készség, a szelidség, a szeretet, a derű, meg mindenféle egyéb boldogságos fikció ravatalához.

\*

Mint egy távoli énekeszlány amit az én fájdalmas szívemből téptek ki valamikor, ami nem hal el soha, hanem kering-kering földöntúli távlatokban, mégis körülöttem, néha teljes közelségben, szinte visszatérve a szívembe, ahonnan elindult, gyenge kicsi hang, összetiporva, megtépetten, mint egy haldokló és véres zászló, valami messzi szirtfokon, olyan vagy édes Ifjúságom.

Mint egy boldogan hozsonnázó szerelmi ének, ami szárnyaszegetten visszahullt a földre, olyan vagy én Ifjúságom.

Mindaz, ami drága volt és szépséges, fájdalmas és gyötrő mint a pusztulás, ez is te voltál: oh boldogtalan Ifjúságom.

És mégis mező voltál, tavaszi szélben hajlandozó fűfák kedves csoportja. Gledicia szegélyezte ut, csendes berek, folyó halk fodrozása, tücsök ének.

Én ifjúságom.

\*

Olyan végtelenül szerettelek.

Te voltál nekem a harmat, a napfény, könnye.

dajkám dala, szökőkut édesen csorduló Te voltál nekem az egész világ.

Vetett ágy, gyengéd ölelés, lágy szó, Anyám szeme.

Hol vagy most kedves Asszonyom?

\*

Bár zuhogna a zápor és mosna el minden hegyet, hogy eltűnne fű, fa, virág és ember.

Hogy elnémulna minden kiáltás, minden csókzaj és minden halálhörgés.

Hogy csend lenne végre és felejtés, álmom és béke.

\*

Hogy csend lenne, álmom és béke, hogy még a nevemet is elfelejtenék.

Mások is.

Magam is.

\*

Most ősziidőn, ragyog a nap boldog aranya, a hegyeken szüretelő dala zeng körülöttem.

És a fejem fölött a csókák énekelnek.

Farkas Béla

már nagy eredmény. Az emberi izomerővel való repülés megoldásán lelkes sportemberek fáradoznak. Itt is csak a kísérletek vezetnek gyakorlati megoldásokhoz.

Az izomrepülésnél csak a felszállást, a felemelkedést kell megoldani. A készülék tovasiklása a levegő végtelen utjain nem feladat többé.

Most néhány hete Petrovgrádig repült Rotter magyar mérnök siklógépén minden hajtóerő nélkül, pusztán a levegő játéka segítségével. Ha valaki ismeri a lég törvényeit és siklógépére légcsavart szerelne fel, még ennél is szebb eredményt érhetne el.

Néhány éven belül megérjük, hogy miként ma kerékpáron mennek el az emberek mellettünk, ugyanugy légi kerékpáron, helyesebben izomerővel hajtott repülőgépen siklanak majd el fejük felett a kirándulók.

Fojt István

## Egy mosolyt kérünk

Álmatlanok

— Megkaphattam az álmatlanságot, mert reggelig nem hunytam le a szememet.

— De hiszen az álmatlanság nem ragályos.

— Dehogyan nem. Az én esetemben az. A szomszédom macskája ugyanebben szenved: hajnalig nyivákol.

Előnyösebb ajánlat

— Aztán, esősz bácsi, néha-napján nézzen át a szőlőmre. Nem árt, ha kissé szemmel tartja a vincelléremet. A fáradságáért adok majd négy-öt penyigét, hazaviheti.

— Köszönöm alásan, tekintetes uram, de nem vállalom.

— Miért?

— Mert a vincellér ur tiz penyigét ígért.

Ravasz autószerelő

— Ha pihenni akarok van egy jó trükköm.

— Micsoda?

— Ezeket a műlábakat az autó alá teszem és a főnököm szentül meg van róla győződve, hogy az elromlott autót javítom.

Jó barátom

A divatszalon tulajdonosnője panaszkodik egyik régi bevőjének:

— Nagyságos asszony nincs megelégedve a munkámmal? Nem is szándékozik nálam dolgoztatni többé?

— Nem, de ajánlani fogom jó barátomnak.

Művelt ember

— Olvasa könyvem a francia forradalomról?

— Hogyan, az egy könyv? Azt hittem, tényleg megtörtént.

Skóciában

— Doktor ur kérem a kis Tomi fiam lenyelt egy nagyobb pénzdarabot.

— Tessék jthagyni a fiút, majd megvizsgálom.

— Jó kérem, de kérek róla egy elismerévent.

Félreértés

Két koldus beszélget

— Hol loptad ezt a szőnyeget, amit a hónod alatt cipelsz?

— Egy nagyságától kaptam.

— Hogyan?

— Mikor bekopogtattam hozzá, így szólt: „Jóember, fogja ezt a szőnyeget, itt van, csak porolja ki”. En aztán kiporoltam a szőnyeget és elhoztam.

Magyarázat

— Mikor befelé mentünk a városba, még sokkal óvatosabban vezetted az autót.

— Igen, mert akkor mentem bebiztosítani a kocsit.

Emlék

— Igaz, hogy a kabátom szőrméje csak nyulszőr, de kedves emlék.

— Hogy-hogy?

— Ez az egyetlen vadászszákmány, amit férjem husz év alatt elejtett.

Német humor

— Ismeri Lotte kisasszonyt?

— Hogyne. Gyermekkorunkban együtt játszottunk. Akkor még egyidősek voltunk.



## VRBÁSZI HIREK

A községi állásokra kiírt pályázatra befutottak a kérvények. Az orvosi állásra három, a közigazgatási aljegyzői állásra hat, a közigazgatási őrnöki állásra kilenc, a végrehajtói állásra hat, az adóírnoki állásra nyolc és a rendőri állásra négyen pályáztak. A választás napját még nem állapították meg. — Akik nem tagjai a bortermelek szövetkezetének, nyolc napon belül jelentsek be a községi adópénztárnál ezévi szüretelési eredményüket. — Frick Regina, a nagyhid alatti vendéglő tulajdonosnője október 10-én elhunyt. Frick Jakab gákovói római katolikus tanító édesanyját vesztette el benne. — Mohr Jakab vrbászi származású tábornok hétfőn Budapesten 54 éves korában elhalálozott. — Szalontai János sztarivrbászi fuvaros istállójában az összehalmozott trágya éjjel kigyulladt és reggelre mindkét ló elpusztult a fojtó füstben.

\*

## — Szezonnyitó hangverseny Szomborban.

Mint ismeretes Szénássy Károly, a neves noviszádi hegedűművész, bácskai turnéja alkalmával Szomborban is hangversenyez és pedig vasárnap október hó 20-án este 7/9 órai kezdettel a Hotel Szloboda nagytermében. A korábbi hangversenyeiről ismert nagyszerű hegedűművészt, dr. Dickmann Ferenc filipovói orvos és orgona művész kíséri. A hangverseny iránt város szerzte óriási az érdeklődés.

## Olcsón szórakozzunk

ha elmegy VUGRIN vendéglőjébe, Njegoseva uica 21. sz. alá  
Ul kaupálva, kitűnő ételek jó italok. 2159

— A német egészségügyi alszövetség közgyűlése. A német egészségügyi alszövetség a napokban tartotta közgyűlését, amelyen számos előkelő vendég is vett részt. A közgyűlésen Wüsch Johann, az alszövetség igazgatója beszámolt az alszövetség múlt évi működéséről, amely igen eredményes volt.

— Hamarosan elkészül a noviszádi Polgári Magyar Daloskör otthona. A noviszádi Polgári Magyar Daloskör kulturothonának az építése serényen folyik. A tágas színháztermet és több klubtermet magába foglaló impozáns épület átalakítása és felépítése rohamosan halad és kilátás van arra, hogy hamarosan elkészül.

— A szombori jótékony magyar nőegylet teája. A szombori magyar jótékony nőegylet ez idén is mint az elmúlt évben minden hónap 15-én tartja szokásos teadélutánjait. Az idei első ilyen teadélután e hó 15-én kedden tartja a Lloyd nagytermében.

— Az Alföld legújabb száma fedőlapján Egyesítő Vitéz Alekszandar király fényképét közli. Színes képszolgálat számol be az elmúlt hét világeseményeiről. Szépirodalmi, szórakoztató és tanulságos cikkek egész sora, teljes heti rádióműsor egészítik ki az érdekes szám tartalmát.

— Halál kukoricaszállítás közben. Les János molini földműves a napokban kocsián kukoricát szállított. Utközben a lovak hirtelen megbokrosodtak, a kocsit elragadták úgyhogy Les a lovak közé esett. A kerekkeresztülmentek a szerencsétlen földművesen, aki olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy nemsokára meghalt.

— Szabadlára helyezték a rablással gyanúsított futogi földműveseket. A noviszádi törvényszék vizsgálóbírája, Papricsics Milán kihallgatta Ruszov Branko és Sztankovics Milán sztarifutogi földműveseket, akiket azal gyanúsítottak, hogy a noviszádi-futogi országoton megtámadták és kirabolták Tomics Vladimir földművest. A vizsgálóbíró megállapította, hogy a letartóztatottak nem követtek el rablótámadást, hanem csupán ütlegeltek Tomicsot és ezért szabadlára helyezték őket. Az eljárás folyik.

\*

## A kíváncsi

— Hány éves, Malvin kisasszony?  
— Huszonhárom évvel ezelőtt láttam meg a napvilágot.  
— És hány évig volt azelőtt vak?...

Mivel olcsó cipő akciónk alkalmával raktárunk kifogyófélben volt, újra kiegészítettük még 5000 pár cipővel. Azért kérjük t. vevőinket, a nagyarányu érdeklődésre való tekintettel, hogy minket mielőbb meglátogatni szíveskedjenek, mivel nálunk kevés pénzzel több pár cipőt vásárolhatnak.

Női bőrcipők 19, 29, 39, 49, 69 din.  
Férfi bőrcipők 29, 39, 49, 69, 89 din.

**Rata**

NOVI SAD

## GESZTENYE

— Kár a benzinért, öregem...

Ez jár a fejünkben és fölényesen legyintünk a ragyogó napnak, aki még mindig biztat bennünket aranyos sugaraival. Csalhatatlanul rájöttünk ugyanis, hogy legcsalább szerelmünk, a nyár ezidén elhagyott bennünket. Mivel hogy pár napja édes gesztenye illat terjeng a levegőben.

Szó sincs róla, mi sem vagyunk sokkal különbek csalfa szeretőnkénél. Amint orunkba csap a gesztenye ingerlően kívánatos illata, már nem is sajnáljuk a nyarat, csak megállapszunk a gesztenyesütő rostély előtt.

— Hogy egy liter, néni? — kérdezzük kissé bizonytalanul, mert nem épen sok aprópénz csörög a zsebünkben, de mikor, meghalljuk, hogy négy dinár literje, hát veszünk egy egész dinárért. Azután nekidőlünk az első vilányoszlopnak és befaljuk a maréknyi csemegét. Már ha szerencsénk van. Mert ha nincs szerencsénk belénkbotlik szépasszony ismerősünk és lelkendezve fölkiált:

— Né, gesztenye!...

De a lelkendezés, sőt még a megjegyzés sem lenne olyan nagy baj. A nagyobb baj az, hogy szépasszony ismerősünk se szó, se beszéd, bele markol a csomagocskánkba és villogó fogaival eszegetni kezdi gesztenyénket. Mi pedig az egyiket a másik után vesszük ki, dobjuk el és végül is kifakadunk:

— Az ördög vigye el, az idén is olyan rossz a gesztenye, mint tavaly. Nem tudok egyetlen egészséges szemet találni.

— A, — legyint fölényesen a szépasszony — maga csak fölívág. Én meg ettem vagy hat szemet, mind jó volt.

Keserűségünkben mélyebben nyulunk a papirosomagocskába és sikerül is kihalásznunk egy egészséges szemet. Épen megtisztítottuk és beakarjuk kapni, amikor drága szépasszony ismerősünk elhuzza aranyos szájacskáját:

— Jajj, ez az utolsó tényleg rossz volt — s azzal kikapja kezünkéből az újaink közé akadt egyetlen ép gesztenye szemet és mézédés mosollyal ajkai közé rakja. Persze, a papirosba már csak lehullott gesztenye héj marad, szépasszony ismerősünk sebtében felfedezi lovagját és mire felocsudunk már el is libegett vele.

Mi egy pillanatig dühösen utána bámulunk s azután méla keserűséggel így morgunk fogunk között:

— Ez az ősz is jól kezdődik...

— mi jó —

\*\*\*

— Vizsgálati fogság. A noviszádi törvényszék vizsgálóbírája elrendelte a vizsgálati fogságot Heudeck Károly bukini szabó ellen, aki szeptember 10-én fejszéval agyonverte a feleségét. Heudeck a gyilkosság után öngyilkosságot kísérelt meg, de még idejében orvosi segélyben részesítették és most már teljesen meggyógyult. — Elrendelték a vizsgálati fogságot Brzak Ilija noviszádi földműves ellen is, aki szeptember 29-én a szabadlái vásáron meggyilkolta különváltan élő feleségét, Gyukics Ankát. — Kókai Ferenc noviszádi kocsijárat szeptember 30-án veszekedés közben fejszéval fejbévágta Uracs Lajos noviszádi munkást, aki súlyos sérüléseket szenvedett. Kókai ellen szintén elrendelték a vizsgálati fogságot.

— Székrekedésnél és emésztési zavaroknál igyunk reggel éhgyomorra egy pohár természetes Ferenc-József keserűvizet. Registr. od Minisztarstva soc. pol. i Nar. Zdr. S. br. 15. 485 od 25. V. 1935. 1599

— Kitünő találmány a kerékpározás megkönnyítésére. Fojt István ismert noviszádi kerékpáros sportember már hosszú idő óta kísérleteket folytatott arranézve, hogy a kerékpározást még a jelenleginél is egyszerűbbé tegye. A kísérletezés sikerrel járt, mert Fojt olyan egyszerű és mégis kitünő készüléket konstruált, amelynek segítségével a kerékpárosok 25 százalékos erőmegtakarítást érnek el. A találmányt már szabadalmaztatták. A szakemberek véleménye egyöntetűleg az, hogy a találmány — amely igen olcsó is — rendkívül megkönnyíti a kerékpározást. Különösen azok érzik majd meg a kis készülék áldását, akik naponta legalább tíz kilométert tesznek meg kerékpáron. A turagépéknél egyenesen nélkülözhetetlen lesz a készülék. Sokat segít az új találmány az ellenszélle szemben haladó kerékpárosoknak is. Köztudomású, hogy az ellenszél sokszor kellemetlenebb és nehezebbé teszi a haladást, mint a hosszú emelkedő talaj. Az új készülékkel az ellenszél ereje alig érezhető. A találmány rövid időn belül forgalombakerül és kilátás van arra, hogy hamarosan minden kerékpáros felhasználhatja.

— Megloptak egy bocsári kőművesmestert. Balázs János bocsári kőművesmester feljelentést tett a csendőrségen, hogy ismeretlen tettes ellopta valamennyi kőművesszerszámját. A nyomozás megindult.

— Egy doroszlóví kislány szomoruvégű játéka. Komáromi Katica 9 esztendő doroszlóví leányka az udvarukon lévő kocsin játszadozott miközben oly szerencsétlenül esett le, hogy karját kéthelyen eltörte.

— Szépségápolás Noviszádon. A Jevrejszka-uca elején bizonyára sokaknak feltűnt már az az izléses cégtábla, amely jelzi, hogy a házban működik a rövid fennállása dacára is előnyösen ismert Léda szépségápoló intézet. Ez az intézet főleg a hölgyek körében örvend máris nagy népszerűségnek, mert a férfiak Noviszádon is csak a legvégső esetben szánják rá magukat a szépségápolásra. Feltűnő azonban, hogy míg azelőtt csak a városi hölgyek „kozmetikáztak“, ma már a vidéki és falusi nők is állandó páciensei a Léda intézetnek. A kozmetika természetesen nemcsak azzal foglalkozik, hogy csunya nőket széppé varázsoljon, hanem még inkább azzal, hogy a nők arcbőrét és kezét jókarban tartsa a kedvezőtlen időjárás és más ártalmas körülmények között is s hogy eltávolítson esetleges alkalmi vagy már állandósult szépséghibákat. Erre a célra a Léda intézet a lehető legmodernebb berendezéssel bír. Az ismert gőzölőgépen kívül van egy villamos erőre berendezett „Pantostat“ gépe villamos masszázssal s a ráncok formális kivasalására. Kék és színes villamos gyógybesugárzások, villamos maszk speciális bőrfinomító párolással és a legkülönbözőbb modern arcpakolások napról-napra újabb sikert biztosítanak a Léda intézetnek. A nők az arcfestésben is szakszerű tanácsokat kapnak, hogy a feltűnő mázolás elkerülve úgy fessék ki magukat, ahogy az egyéniségüknek leginkább megfelel. Mindent egybevetve, a Léda kozmetikai intézet nagy nyeresége Noviszádnak, mert olyan nivóra emeli a szépségápolást, amilyen eddig csak a világvárosokban volt. A tulajdonosnő akár lapunk utján, akár a közvetlenül hozzá intézett levelekre (Léda kozmetika, Jevrejszka 6) bármilyen szakkérdésben készséggel ad díjtalan felvilágosítást.



## Rövid sport hírek

A JNSz helyisége, amióta a bírótétel is oda költözött, szűknek bizonyult s ezért november elsején új, nagyobb helyiségbe költözik, amelynek címe: Obiljev venac 3. — A BSK választmánya a futbalcsapat svájci és skótszágai turájára Andrejevics doktort jelölte ki vezetőnek. A csapatot természetesen Uridil tréner is elkíséri. — A berlini olimpiára eddig 15 állam nevezte be futbalcsapatát, úgymint: USA, Kína, Japán, Peru, Egyiptom, Svédország, Finnország, Dánia, Norvégia, Lengyelország, Hollandia, Belgium, Svájc, Olaszország és Lettország. Ez a szám természetesen még növekedni fog. — Allison és Parker, az amerikai teniszranglista első és negyedik helyezette, a hírek szerint profivá lesz. — Magyar-lengyel atlétikai viadal lesz ma Budapesten, amelynek egy részét 15 órai kezdettel Budapest I adóállomás is közvetíti. — Sonja Hennie, a műkorcsolyázás világajnoknője, október 1 óta egy londoni jégpalotában treníroz. Az olimpián a „Jello” című táncát akarja bemutatni, amelyet saját maga állított össze. — A magyar kézilabda-válogatott ma Ausztria ellen a következőképpen áll fel: Máthé, Kisfaludy, Serényi, Kutasi, Rikker, Binét, Cziráky, Szemere, Fodor, Csillag, Cséfal. — Dr. Pelikán, a csehszlovák szövetség elnöke, erősen dolgozik azon, hogy Szovjetországot vegyék fel a FIFA tagjai sorába, ami persze nem fog simán menni. — Csik, a kontinens leggyorsabb uszója, ma Stuttgartban vendégszerepel, ahol 100 és 200 méteren Fischer, a német bajnok lesz az ellenfele. — A beográdi Jugoszláviának 20.000 dinár tiszta nyeresége maradt az olasz turából, amelyen természetesen a játékosok is elég szépen kerestek.

Az Újpest és a bécsi Ausztria karácsonkor Portóban (Portugália) exhibition-mérkőzést játszanak egymással.

## Kugli hírek

Formahibák miatt nem fogadta el a kuglizsövetség igazgatótanácsa az intézőbizottság bajnoki sorsolását s egyben utasította az intézőbizottságot, hogy újból ejtse meg a sorsolást kedden, e hó 15-én, a már megállapított október 30-i időpontól kezdve.

Noviszádi Zvezda—petrovaradini Zrinyszi 205:170. A mérkőzés revánsszerű volt, mert a múlt héten a Zvezda fölényes győzelmet aratott a Zrinyszi felett s ezt a győzelmet most a petrovaradini pályán megismételte. A szép, nivós mérkőzést Weisz (Zvezda) vezette minkét fél teljes megelégedésére.

Ma Szomborban szerepel a noviszádi Zvezda. Első ellenfele a Napredak, amely néhány héttel ezelőtt Noviszádon imponáló fölényrel verte a Zvezda csapatát, második ellenfele a szombori Kulturbund csapata lesz.

A noviszádi Napred kugliklub értesíti tagjait, hogy ezentúl a telepi Fülöp-vendéglő új modern tekepályáján tartja a tréningjét és pedig minden szerdán 8—12 óra között.

A noviszádi Miki Mausz—Napred barátságos kuglimérkőzést a Miki Mausz csapata nyerte 6 fakülömbsséggel 159:153 arányban. A Miki Mausz legjobbjai Firányi és Szűcs voltak, míg a Napredből Dropka, Fodor és Galambos tüntek ki.

## Ne vásároljon

amíg meg nem tekintette a

## NADA drogéria

kirakatát és nagy raktárát

Mindenben olcsó árak!



## Szörmet,

jót és olcsón kaphat, valamint szakszerű átdolgozást és javításokat vállal

Kovács József

szűcsmester, Kr. Petra 24, az udvarban

## KÖZGAZDASÁGI HIREK

## Bulgária olcsón dobja piacra áruát

A trieszti kikötők forgalma rendkívül megnövekedett az olaszoknak szóló áruszállítások folytán. Hírek vannak arról is, hogy Olaszország nagyon sok külföldi rendelést sztoznirozott, amiből arra következtetnek, hogy az abesszin expedíció rövid életű lesz. — Az elmúlt hetekben a kereskedelmi és a hadügyminiszter közbenjárására Jugoszláviában a már berakott takarmány és gabonaszállítmányokat visszatartották, hogy a belföld szükséglete mindenben biztosítva maradjon. — A jugoszláv exportőrök ezidén különösen az alma, szőlő és szilva kiszállításánál nagy nehézségekkel küzdenek, mert különösen a bolgárok olcsóbb árajánlatokkal jelentek meg a külföldi piacokon. — A prágai autóbuszok havonta átlagosan 1.9 millió személyt szállítanak. Az éjszakai utasok száma havonta átlag tízezer és ezzel nagyban versenyeznek a villamosvasutak forgalmával. — A világ összbuzakészletét szeptember 30-án 361.4 millió bushelre becsülik a tavalyi hasonló időszak 422.3 millió busheljével szemben. — A magyar belföldi gyapjúkészletekből 400 ezer kőt a belföldi gyárak felhasználására alkalmatlannak találtak. Cseretárgyalások folynak Romániával e mennyiség elhelyezésére. — A középamerikai kávétermés eredményei 1934-35-ben: Guatemala 680 ezer, Salvador 335 ezer, Nicaragua 268 ezer, Costarica 421 ezer és Haiti 275.000 zsák. — A csehszlovák kesztyű gyárak szeptember végéig a kapott amerikai rendelések leszállításáig teljes üzemmel dolgoztak s a várható újabb megrendelések folytán fennakadás a jövőben sem lesz. — A szovjet orosz szövögyárak ez év első nyolc hónapjában 1.28 milliárd méter gyapjuszövetet és 19.1 milliárd méter selyemszövetet állítottak elő. Ezenfelül 67.8 millió pár harisnyát és szoknit és 12.6 millió darab fehérneműt gyártottak. Bármennyire emelkedett is a termelés, a bevételre külföldi országoktól óriási szüksége van. — A csehszlovákiai sazi komlópiac még mindig rendkívül étlénk A vásárlások nagyban folynak és az elért árak a következők: Ia 1600—1700, jómínőségű közepes 1500—1600 és a közepes ára 1400—1500 csehszlovák 50 kilónként. Ugyan a spekuláció szeretné ezeket az árakat lenyomni, azonban a nagy kereslet és megcsapant készletek miatt minden kísérlete hiábavaló. — A német kormány rendelkezése szerint október havában Jugoszláviától szőlőküldeményeket nem vesz át. A jugoszláv kormány ellenintézkedéseket fogantatott. — A csehszlovák üvegkivitel ez évben 4.5 százalékkal alatta maradt eddig a tavalyinak és 12 millió csehszlovák kevesebb értékben. — Az ideai törökországi gyapottermést 200 ezer bálára becsülik. Ebből a csehek félmillió csehszlovák értékben vesznek át egyelőre s mert a törökök jó vevői Csehszlovákiának mindenféle iparcikkekben, a kivitelre váró 160 ezer bála török gyapotból később még nagyobb készletet átvesszenek. — Miután az osztrák gazdák a drága kukorica helyett az ideai rozstot etetik fel állataikkal, 10 ezer vagon rozsz behozatala kívánatos. Tárgyalások indultak meg a lengyelekkel és a szovjettel azíránt, hogy a jövő évi termésig szükséges fedezetet megkaphassák. Valószínűleg ipari cikkeknek adnak cserébe. — A japán gyapotipar tízmillió orsóval dolgozik és 1936 végéig újabb 2 millió orsó üzembehelyezését vizsik keresztül, tekintettel megnövekedett kivitelére. — A csuprijai szerb—csehszlovák cukor gyár október 21-én tartja rendes közgyűlését az anglo—prágai bank beográdi fiókjában. Ez alkalommal az eddigi veszteségek fedezetül leszállítják a 45 millió dinár részvény-tőkét (100 ezer részvény a 450 dinár) 25 százalékkal, oly módon, hogy a részvényeket ennek megfelelően lebélyezik. Miután a gazdasági helyzetben erős a javulás, a

belföldi cukorfogyasztás megnövekedése várható és az eddigi 400 vagon cukor helyett a gyár 700 vagon állít már elő az idén. A gyár a tavalyi kilenc nappal szemben ezidén 55 napot fog dolgozni.

Továbbra is szilárd a kenderpiac. A tegnapi odzsaci hetipiacon mintegy 30 tonna kender volt, nagyrészt jómínőségű áru, amiért jobb árat is értek el a termelők. A szép, világosszínű kender 7—7.75 dinárért vették, a sötétebbszínű 6.50—6.60 dinárért. Az érdeklődés általában kielégítő s a hét folyamán is jelentősebb ületek jöttek létre Odzsacin s a környező községekben. Miután az időjárás rendkívül kedvező, a kendermunkálatok erős tempóban folynak.

Hivatalos árfolyamok:

(Első számoszlop a kereslet, a második a kínálat árait tünteti fel).

I-a parasztkender	6.75—7.75
II-a parasztkender	5.75—6.25
Karakender	5.25—5.50
Tisztított törési kóc	2.75—3.50
I-a tilott kender	8.50—9.00
II-a tilott kender	7.25—7.75
I-a tilott kóc	4.75—5.25
II-a tilott kóc	4.25—4.75
5-ös istrángkender	9.75—10.25
5-ös szakállkender	7.50—8.00
6-os istrángkender	11.25—11.75
6-os szakállkender	8.50—9.00
Kézi gerebenkóc	5.00—5.25

Szombori terményüzde: Buza, bácskai, Szombor környéki 78 kg. 170—172, felsőbácskai 172—174, szlavóniai 78 kg. 172—174, szerémi 78 kg. 172—174, Tisza, bácskai hajó 178—180, Tisza, bánáti hajó 178—180, felsőbánáti 79 kg. 173—175, csatornai hajórakomány 173—175, begai hajórakomány 173—175, begai hajórakomány 176—178, délbánáti 171—173. — Zab, bácskai vasút 125—130, szerémi és szlavóniai 125—130. — Tengeri, bácskai prompt 100—102, bácskai hajó 102—104, bácskai szárított október—novemberre 95—97, bácskai december—januárra 90—92. — Liszt, nullás gg és g 245—270, kettes 225—250, ötös 205—225, hatos 190—210, hetes 165—186, nyelcas 125—135. — Irányzat: Tartott.

## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk

## Hambalkó Anfalné

szül. Bódi Mariska

temetése alkalmából részvénytartozatukkal, koszoru- és virágadományokkal fídalalmunkon enyhíteni igyekezték, ezúton mondunk őszinte köszönetet.

Külön köszönetet mondunk a Polgári Magyar Daloskörnek a temetésen való testületi megjelenéséért.

A özvegy család

## Biztos a siker, ha kapját

„GIZI”-nél veszi

Noviszád. Futoska u. 13.

Nagy választék eredeti őszi és téli kalapmodellekben Alakításokat olcsón vállalok

A Belsőkerületi Művelődési és Sportbizottság felkérésére a „KRIVAJA” sport egyesület irodájára, színe hozza a „Gyűrűs zsidó” népszínművet

3 felvonásban, a következő szereposztásban:

Máté gazda	Kovács László
Máténé	Shauer Ilonka
Feri, fiuk	Zsigmond Sándor
Juliska, lányuk	Kollár Bóna
Szabó, bíró	Ormos Nándor
Szabóné, felesége	Katman Károly
Jancsi, fiuk	Óri György
Balazsné	Mikócs Klári
Magdus, lánya	Papp Mariska
Tréki Rózi	Braun Ilonka
Icig	Szarka Antal
Záli	Papp Ilonka
Bibi és Kakas Samu	Fézes György
Kardos Bozsi	Kovács Irén
Aljezsi	Erdélyi László
I. csendőr	Lakner Lőrinc
II. csendőr	Voinics Simon
Tréki Rózi	Braun Ilonka

A művelődési bizottság elnöke: Dr. György, Rendező: Zsigmond S. Sugó, Kezdetre pontosan este 8 órakor. Rendező: S.

## Modern fényképezési műterem

Esküvői képek

Gyermek képek

STUDIO-HERING — Apollo udvar

**Aki hozat, földet, telket**

jól akar venni vagy eladni,  
forduljon bizalommal az  
**Ingatlanforgalmi Irodához**  
Noviszád, Laze Koszticsa 21

**Butor Karoly**

második tánckurzusa október 22-én kezdődik a Lövölde tancstermében. - Oktatás: kedd, esütőtök és szombat este 8-11-ig. Érdeklődni és beiratkozni előzetesen lehet a tánciskolában és alakásomon, Dudarozka ul. 23. alatt. A tandíj részletben is fizethető. Minden esütőtök és vasárnap vendéget

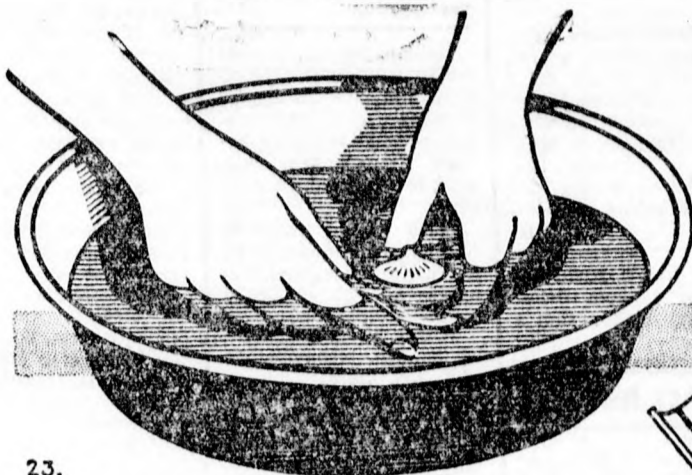
**Stajervideki csemegecímát**

legtartósabb télifajtákat, kb. 50 kg.-os adágban, különböző fajták, kg. 470 dináros arban, utánvétellel minden jugoszláviai állomásra szállít.

„Kosirivniška-Statina” gazdasága. — Posta: PODPLAT (Slovenija) 318.

A házimunkában  
**NIVEA-CREME**

ápolja a bőrt



Fiatalosan friss és finom marad a bőre akkor is, ha állandóan hideg és meleg vízzel dolgozik. Ápolja bőrt NIVEAVAL. Az Eucerit-tartalom teszi!



23.

**Fehérnemű üzlet**  
**Engler Alber**  
**Subotica**

Ha azt akarja, hogy

**fehérneműje**

jószabásu és komplett legyen, vétesen mértéket

**ENGLER-nél**

Óriási választék a legkiválóbb inganyanokból. Kívér embereknek speciális szabásu ingák szilksén esetén már óra alatt készülnek.

**Kerámika porcellán üveg**

**képek - keretek**

állandó kiállítása. Vételkényszer nélkül megtekinthető

**Braća Kuneč, Szubotica**

Nászajándékok nagy választékban!!!



Az őszi ültetést a legjobb október 15-én kezdeni. Gyümölcsfák, ojtott amerikai és hazai szőlőtökek, a legfinomabbak 2-3 évesek, a legcsóbb aron kaphatók, mert kiárusítom a Piroši ul 89 szám alatt levő fa és szőlőiskolámat.

**Cvetkovics Mifa - Noviszád**

3166

Legújabb bécsi és saját készítésű  
**modell ridikulók és övek**

óriási választékban az olcsó hét tartalma alatt külön árendeménnyel

**Šlager Henrik**

speciális bőraru szaküzletében  
**Szubotica, Labor palota**

30.000 darab gyönyörű, fajtiszta

**gyümölcsfa**

20.000 darab elsőosztályu

**vadcsemete**

kerül eladásra most ősszel és a jövő tavasszal

**Basčič aiskolájában, Csantavir (Dunabánság)**

Nagyon olcsó árak! Személyes vásárlásnál szabad választás. Kérjen ingyen árjegyzéket. Nagyban vételnél árendemény! 3134

**Jó szemüveget - olcsón TENER szakoptikus ad SZUBOTICA**  
Ničin-palota

Elsőrendű kidolgozás, válogatott prima árak nagy raktára. Legolcsóbb, legmegbízhatóbb!

**Goldstein László**

**szőrmeáruháza**  
Subotica, Strosmajerova 5.

Jegyezze fel a címet!

**Rekord keményítő- és csirizgyár**  
SZABADOS MIKSA, SUBOTICA

Telefon: 347 Sürgőnycim: MASAREK

Gyárt:

**GLUTIN** (diabetikus célokra)

**ARANYCSIRIZ** legkiválóbb minőségben

**Rizskeményítő PAVA** védjeggyel

Kristály-, buza- és kukoricakeményítő, puder, detrin és mindennemű keményítő termékek

Specialista az összes hideg enyvekben és könnykötő keményítőben

Rendelések pontosan eszközöltetnek. Kérjen ajánlatot!

**Saját érdekében ne mulassza el**

az alkalmat a szuboticiai hét alatt

**hihetetlen olcsón vásárolhat**

**HERZL drogériában**

SZUBOTICA, ALEKSANDROVA 1.

**A nő a házasság előtt**

**és a házasságban**

(Dama pred brakom i u braku)

Híres szaktudósok könyve a szekszuális problémákról, nyílt őszinteséggel, minden érett férfi számára nélkülözhetlen. Ara a pénz előzetes beküldése esetén 30.— din., utánvétel 37.— din. Szétküldi:

Komercijalni biro, Celje, Cesta na grad 33.

**Szuboticán először A csókai Korhec**

szalámi és hentesárugyár által készített finom felvágottak a szuboticiai hét alatt kizárólag a városházával szemben levő

**KORHEC** iőüzletben szerezhető be



### A szépség hatalom.

a szépség siker. Könnyen elérhető, ha rendszeresen használja a **Kovács-féle Nagyenyedi arc-kenőcsöt és Borax-szappant**

Kapható minden kozmetikai szaküzletben. Postán azonnal küldi a félerakat

**Hercl drogéria**  
Szubotica.

### Burgonyát

la rózsát és fehérét, hagymát, fokhagymát, babot, diót stb. legjobban és legolcsóbban szállít

**LEDERER EUGEN**  
gümölcs és fűszerek import-export. Noviszád, Temerinzska u. 21. és Vukovics tr. 7. sz. Telefon 53-14, 30-15. 5958



**„Ing. Friz Wissiak“**  
rendszerű tüzelvények és kályhák 25-300% többleteljesítményű és őrjási tüzelőanyag megtakarítást nyújtanak. — Eladási telep: Noviszád, Futaki ut. 92.

# Zsák

ponyva, zsineg legolcsóbban

**AVRAM SCHIFF**

zsák és ponyva-kölcsönző

**Afrik, Ioszor és Iotakarok**

gyári lerakata

**HEVEDEREK, TOMLÓK STB.**

**NOVISAD** Telefon 24-03  
Telegr. Jutešit

Kérjen árajánlatot!

### Bárányszálloda - Grand szálloda

**SZUBOTICA**

Elegáns, tiszta szobák

olcsó árak, jó kiszolgálás

Felelős kiadó: Andrée Dezső, Noviszád, Kralja Petra u. 30. A kiadóhivatal felelős vezetője: Blazsek Ferenc, Noviszád Kralja Petra ul. 30. Nyomatott az Uránia nyomdai műintézet és kiadóvállalat, Komlós Márton, körforgógépén, Noviszád

### Eladó

ELADÓ 7 hold föld 6 kilométerre Noviszádtól, 2 hold fiatal gyümölcsfákkal van beültetve és be van kerítve. Érdeklődni: a Politika noviszádi kiadóhivatalában. 3195

**Dr. Medakovics ucca**  
7. számú modern új ház szabadkézzel eladó. Al 2 uccai szoba, előszoba, konyha, speiz souterin pince és beépített toailette. A NAK pályától a negyedik ház. Érdeklődni Tomasic József, Dr. Bogdán Medakovics ucca 11. 3160

Kitűnő hangu, rövid keresztúros zongora (bécsi gyártmány) eladó. Cim a kiadóban. 3112

### Allást keres

Könyvelésben, levelezésben peritekt, szerb, német és magyar nyelvű, megbízható irodai alkalmazotti, allást keres egész vagy fél napra. Cim a kiadóhivatalban. 3148

Intelligentes **deutsches fraulein** sucht Stelle zu Kinder Angebote unter „Kinderfreundin“ an die Verwaltung zu Blattes 3157

### Kiadó

Két modern lakás, 3 és 2 szobás, fürdőszobás, az összes melléképítményekkel kiadó november 1-re. Érdeklődni: Dunavska u. 31. sz. 3123

**Különbejárta** szobák garconlakások bérletben teljes ellátással személyenként **40-45 dinár**, Orbán villa. Telefon 25-36

### Kereslet

**Takarítónői keresek**  
Cim a kiadóban 3187

SEPRÓKOTÓ mesterek felvétetnek. Je.entekezni Futoski put 68. 3155

Bérlőházba házmester felvétetik. Vizvezetékben és a többi szerelésben járta-sak előnyben. Jelentkezni hétfőtől, Postanszka 8. 3172

**Mindenes szakácsnő** fiatal, ki kisebb háztartás önálló vezetésére is alkalmos, fényképpel ellátott ajánlatát küldje „Jó gazdasszony“ jellegére a Reggeli Ujság noviszádi kiadóhivatalába. 3149

### PAP-LAN

kaucs, madrac, otoman, jél és olcsón csak

**KRAMER MARTIN**

kárpitos és paplanos üzletében, Jevrejszka ul. 12. szereshető be.

## Apróhirdetések

Női konfekcióhoz elsőrendű, állandó vasalómunkást magas fizetéssel felvesz „Edison“. 3173

Rádiótechnikust, teljesen önálló munkaadót, aki a rádiójavítás minden ágában abszolút peritekt szakmunkás, azonnali betépre keresek. Kraus Nikola, Noviszád, Jevrejszka ul. 14. 3186

Fiatal fehéreművész felvétetik aki drukkóláshoz is ért. Kézimunkázlet Jevrejszka 6 3189

Veszék elsőrangú tea-vajat minden mennyiségben napi áron. Bratya Schwarz, fiatelep Noviszád 3184

Eladó a repülőter mellett egy hold prima föld. A telepi katolikus templom közelében négy házhely. A Szlovacska-ucca folytatásában 5 házhely és több olcsó ház a bel- és külvárosban. Bövebbet Weber közvetítőnél, Szloboda sörsernők, délelőtt 11-ig. 3193

Gyermektelen 33 éves özvegyember házasság eljából keresi gyermektelen, józan gondolkodású, 25-30 éves nő ismeretséget. Lehet elvált asszony is. Fényképes ajánlatokat „Gyermektelen“ jelleggel a kiadóhivatal továbbít. 3199

Különléle jókarban levő but rdarabok eladók. Noviszád, Kralja Petra 3. I. em. 3166

Egy nagyobb háztélek a vásártér közelében olcsón eladó. Érdeklődni Schmidt, Gajeva ucca 3. 3183

Különléle villa a város központjában november 1-re kiadó. Al: 3 szoba, előszoba, konyha, speizbél, szép kerttel. Cim a kiadóban. 3160

Hölgyeim! Bármilyen színű hajfestést vállalok. Festett haját az ujszerű olajpakolással készítünk, természetes hullámokért garantálunk. Marica-szálon, Pašičeva ul. 8. 316

Elvállalok kutyákat dresszírozásra. Ugyanott egy fehér farkaskutya eladó. Petlova 2. 3192

Ügyeljen a címre! Az „Olcsó Héten“ Szuboticán harisnyát legolcsóbban és legjobb minőségben a speciális harisnyüzletben vehet. Jöjjen és győződjön meg vételkényszer nélkül: „Magacin čarapa“, Zrinjski trg 4 (Roth-palota, zsidótemplom mellett). Mindennemű harisnyák csekély hibával félárban. 368

Fűszerkereskedőknek ajánlok olcsón elsőrendű osztályt 20x39 cm. nagyságban. Pavle Djendjur, Bački Petrovac. 3197

Butorozott szoba kiadó, Szremszka u. 11. szám alatt. 3180

Futoski put 146. számú új villa eladó. Bövebbet a házban. 3181

Eladó cseh cserépkályha, gyalupad és bognárszerszámok. Arany J. ul. 3. 3176

Telek házhelynek eladó. Érdeklődni Deakova 35. 3191

A dohányzásról való teljes vagy részleges leszokásra orvosok is leginkább a kitűnően bevált AFUMA-pasztillákat ajánlják. Nagy doboz 30 dinár. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban. Postai szótküldés: Blum gyógyszerár, Szubotica, főpostával szemben.

VESZEK használt nagyobb takaréktűzhelyet (sparherd) Tekei, Magyar kaszinó Ustavska ul. 3177

Vennék kisebb házat a belvárosban részletfizetésre. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít. 3175

Vennék jóforgalmu trafikot készpénzért. Ajánlatokat a kiadóba kérek 3174

**Dr Radics Dusan szerb magyar nyelvtant** keresünk megvételre. Reggeli Ujság 3168

KOCSIST azonnalra keres Monasevic S. Dušan, Pašičeva ul. 9. vagy Ribnyáki szőlők 59. 3154

### Különléle

NYOMRAVEZETŐNEK JUTALOM! Rusty nevu kölyökkutyámat (durvaszörű, nőtény barna-fekete színű) ellopta valaki, aki valószínűleg a paicsi ut körül lakik és biciklín jár. Esetleges felvilágosításokat Zrinjski trg 4. számra. 354

### Betétkönyvel

legmagasabb áron készpénzzel kilizeti **Szemző Béla** cégjegyzett bankgyűnkése, ahol **bankadoszágának** kifizetéséhez kedvező feltételekkel beszereshet **betétkönyveket**. Szubotica, Antunovičeva 11. Tel. 8-40. 315

**Samolizst és tegia**, bármilyen alakban és méretben eredeti **cseh-gyarmany**, — kapható: **szarzel** vaskereskedés, — Szubotica.

**Száraz oaktuhulladék** és más **tüziifa** legolcsóbb napi áron beszereshető: Vujkovic J. és Iarsa cég-nél, Szubotica, Jukiceva ul. 41. Telefon 0-69. 301

Szlovén burgonya, legjobb minőségű, beszereshető: **Gospodarska Zvezana**, Ljubljana. 3133

**Régi könyveket**, minden nyelvűeket vesz-elad, egész könyvtárakat is. — Menahem Papo antiquarius könyvkereskedő, Noviszád, Kralja Petra 23. 2945

**HIRDESSEN**  
a Reggeli Ujságban

## „GOLGOTA“

temetkezési vállalat, LENKEY IMRE és FIA

Gyász esetekben vállalkozunk temetések rendezésére, a leggyorsabbtól a legdiszesebb kivitelig, faldekorációk védőállványokkal (a falba nem verünk szegyet). Nagy választék saját készítésű, a legolcsóbb lakoporsóktól a legdiszesebbig, valamint minden árban ércporsók — Nagy választék szemételekben és minden idevonatkozó cikkekben. Sírkoszorúk óriási választékban. Vállalunk hullaszállítás és exhumálást a legmérsékeltebb árak mellett.

Noviszád, Uspenszka 12. Telef. 26-90

Ha **Kerékpárt** **varrógépet** **gramofont** akar!

Alkatrészek és gumik nagy választékban. Tekintse meg raktárát. Szolid árak, előzékeny kiszolgálás. Szakszerű javítóműhely.

**Engl Franjo, Szubotica**

# Halálos filmfelvétel az őspengeteg mélyén

Jelöl: Frank Buck és Ferrin Fraser

Nagyon megörültem, mikor legutóbbi cserkészutam alkalmával rohanva jött egy bennszülött a táborba és elujsgolta, hogy négy mérföldnyire onnan egy dzsungelösvény mentén, jókora óriáskigyó terpeszkedik.

Az utóbbi években már nemcsak az állatok elfogásával kerestem a kenyeremet, hanem filmemberek kíséretében felvételeket készítettem az őserdő rejtett életéről. Tisztában voltam azzal, hogy ha az óriáskigyó valóban ott hever a csapás mentén, nagyszerű alkalom kínálkozik számunkra egy ritka felvételhez.

## MEGRENDEZETT ALLATVIADAL A DZSUNGELBEN

Csak hogy én izgalmasabbá akartam tenni a filmet és különös zsákmányt szántam neki. Nem messze a táborunktól egy bennszülött falu volt, melyet már régen nyugtalanított egy fekete leopárd. Juhokat, kecskéket rabolt onnan minduntalan, sőt egy ízben megtámadott egy gyermeket is.

A dzsungel legrosszabbindulatu rablója a fekete leopárd, mely nemcsak azért zsákmányol, hogy éhségét csillapítsa, hanem pusztá kedvtelésből is öldököl. Képes jókora kerülő: megtenni, csak hogy kikezdjen és harcra szálljon valamilyen állattal és olyan vadul és könyörtelenül támad, hogy nála erősebbel szemben is többnyire ő marad a győztes. Tudtam, hogy pompás harcjátékban gyönyörködhetünk, ha sikerül ezt a leopárdot az óriáskigyó utjába terelni.

Mikor az összes előkészületek megtörténtek, visszamentem a felvevőgép mellé. Izgatott voltam, mert minden előrelátó intézkedés ellenére, az ember ilyen vállalkozásnál sohasem lehet biztos a sikerben. Még ha sikerül is megrendezni ezt az élet-halál harcot, megtörténhetik, hogy csak a szürkület beálltakor kerül rá a sor és akkor hiábavaló volt minden előkészület és feleslegesen fecseleltem el értékes hosszú napokat.

Az is megeshetik, hogy talán valamilyen más vad előzi meg a leopárdot és ezért cselekvésre készen várakoztam a fedezék mögött, mikor Ali sietve szaladt felém.

— Tuan, — mondta. — Barnes ur jön. Bivalyfogaton érkezik a táborból.

Évek óta ismerem Barnest és nagyon megörültem a viszontlátásnak. Mikor megjött, beljebb húzódtunk a fedezékbe és ott megvendégelttem valami itallal. Közben pedig elmondtam neki tervemet.

— Igazán azt hiszed, hogy meg lehet rendezni az ilyen párbajt? — kérdezte nevetve.

Meglepett a kétkedése, mert Barnes ur nem sokat értett az állatokhoz. Évek óta élt ugyan Keleten, de sohasem időzött a dzsungelben. A városban lakott, ahol amerikai és angol gyógyszeráruval kereskedett.

— Ugyan mit tudsz te az állatokról! — feleltem sértődötten.

Barnes megint nevetett.

— Csodálkozni fogsz. Különös véletlen, hogy éppen akkor vetődöm ide, mikor állatfelvételre készülök. Látod, én egyszer már tanuja, sőt kezdeményezője voltam egy ilyen párbajnak, az elsőnek, amit megpróbáltak filmre vinni.

— Mikor volt az?

— Ó, már régen. Azt hiszem, 1911-ben. Akkoriban a Pathé Frères vállalat kísérletezett először dzsungelfelvételekkel. Emlékszem, Kuala Lumpurban, a „Tarka kutya” klubban találkoztam Verlaine-el, a felvételek vezetőjével. Reg Masonnal, meg vele időgáltunk ott, mikor előbb Trangannu szultánja, majd az öreg Guy csatlakozott hozzánk.

— Az öreg Guy gyógyszeráruval kereskedett. Nagyszerű ember volt. Merész kék szemekkel, hosszú szakállal és páratlan tehetséggel tudott pénzt csinálni abból is, amiből senki más. Akkor kezdett bele a gyógyszerkereskedésbe, mikor Indiában csak az ópiumnak volt még keletje. Olyan jól vezette üzletét, hogy mai napig is virágzik. Eleinte csak a nyugaton elismert gyógyszereket akarta árusítani, de aztán más irányba igazodott. Hogy lehetne itt a bennszülöttekre gyógyszer rátukmálni, mikor azok ma is csak a tigris-bajusz, rinocerosz-szarvpor és más hasonló csodaszerben bíznak.

Alighogy Guy az üzletet megnyitotta, sereglettek hozzá a bennszülöttek, de csak azért, hogy mindenféle állati bajusz és epehólyag után érdeklődtek. Guynek, ha élni akart, a közönség kívánságához kellett alkalmazkodnia. Akkoriban egyszer kezdetlegesen összetákolta ketrechen fekete leopárdot hoztak neki. A legvadabb külsejű állat volt ez, melyet valaha láttam. És itt kezdődik tulajdonképpen az én történetem.

## ELSŐ FILMFELVÉTEL AZ ŐSERDŐ MÉLYÉN

— Éppen Verlaine mesterségéről, a filmről folyt a szó, mikor Trangannu szultánja hozzánk lépett. A szultánnak volt néhány harcra idomított vízbőlénye. Itt Keleten a bölényviadal akkoriban a lakosság minden rétegénél kedvelt látványosság volt és a szultán által rendezett viadalokra európai és bennszülött előkelőségek mindig nagyszámmal sereglettek össze. Az a hír járta, hogy a szultán bölényei verhetetlenek. Verlainenek az volt a szándéka, hogy csak egyszerű állatfelvételeket készít, de én egy újabb eszmét vettem fel. Miért ne próbálna állatviadalt? A szultánnak van néhány vízbőlénye, Guy pedig éppen akkor vette meg a fekete leopárdot a gyógyszeráru — állatkertje számára.

— Furcsa összeállítás! — csodálkoztam.

— Most jön csak a java, — folytatta elbeszélését Barnes. — Mindenki el volt ragadtva az ötlettől. Nagyszerű küzdelemre számítottunk. A szultán bizott díjnyertes bölényeiben, Guy pedig a leopárdjában, mert látta annak karmait és erős fogait. Megállapodtunk, fogadásokat kötöttünk és végül áldomást ittunk. Mindenki boldog izgalommal tért haza.

— Nos, megtörtént a viadal? — kérdeztem.

— Persze. Ez volt az első filmezett állatviadal. Elmentünk mindannyian a szultán birtokára, ott cövekkel körükerítettünk egy jókora térséget. Az aréna egyik végén emelvényt állítottunk, ahol Verlaine biztonságban húzódtatott meg gépével. Öreg Guy, aki jól akart látni, szintén az emelvényen helyezkedett el, a szultán, meg én, magasabban húzódtunk meg.

— Mason magával hozta fegyverét. Szeretett vadászgatni és nagyon nagyra volt szakértelmével. Azt bizonygatta, hogy jó ha minden eshetőségre készen, töltött puskája is van a kezünk ügyében.

— Igaza volt, — helyeselt.

— Ugy van, — felelte Barnes. — Csak hogy Mason nem volt olyan biztoskezü vadász, amilyennek hitte magát. Nos, a szultán emberei beteretlék a bölényt a küzdőtérre. Hatalmas termetű, gyönyörű erős állat volt, de emellett kecses, mint egy antilop. Óriás szarvai hegyesek voltak, mint a tőr.

— Aztán a bennszülöttek láncokkal felhúzták a leopárd ketrecének csapóajtóját. A fekete macska kísértelt belőle. A szőre úgy csillogott a napon, mint a szén. Azt hiszem,

Guy legalább egy hete éhezett, hogy annál vadabb legyen és most valósággal őrjöngött. Izgatottan markoltuk meg mindannyian a cölöpöket, Verlaine felvevőgépe pedig kattogni kezdett.

Barnes itt elhallgatott és én türelmetlenül nógattam:

— Nos, mi történt ezután?

Barnes felnevetett:

— Semmi.

— Hogy-hogy semmi?

## NEM TAMADNAK AZ ALLATOK

A harcra idomított vízbőlény szétnézett az arénában. Meglátta a csábitóan zöld fűvet, aztán lehajtotta a fejét és legelni kezdett nyugodtan. A bős leopárdot viszont elvakította a káprázató napfény. Pislogva szaglászott körül, rést keresve a palánkon, melyen át elinalhatna a dzsungel jótékony homályába. A vízbőlény arra volt idomítva, hogy más vízbőlény ellen harcoljon. Soha sem látott leopárdot és ezért nem is törődött vele. A leopárd viszont sohasem látott vízbőlényt. A két állat egyszerűen nem vett egymásról tudomást. Csunya kudarc volt ez.

Nevetnem kellett, amint elképzeltem a Barnes által lefestett jelenetet: két harcias állat kerül szembe egymással, de nem akarják felvenni a küzdelmet és közben a film pereg, de hiába...

— Korán nevensz, — szól rám Barnes. — Még nem értem a történet végére.

— Tehát végül mégis megvittak? — kérdeztem.

— Nem.

— Hát akkor mi történt?

— Mulatságos dolog, de még inkább tragikus. Guy türelmetlen lett. Fogadott a leopárd győzelmére a szultán ellenében és most a leopárd nem akart kiállni. Sőt, ehelyett mást se tesz, mint kiutat keres az arénából. Dühében Guy felkapott valami rögöt és mikor a leopárd szaglászva a közelébe került, teljes erővel hozzávágtá.

— Erre a fekete macska felnézett és megpillantotta Gyt. Jólehet, nem tudta, hogy mi a vízbőlény, de annál jobban ismerte az embert — és most szabadon volt. Lekuporodott, ugrásnak készült, aztán egyetlen hatalmas szökkenéssel fenntermett az emelvényen és már a Guy nyakában volt, testébe vájva karmait és fogát.

— Verlaine, amint ráeszmélt, hogy mi történik mellette, hanyatt-homlok menekült. Leugrott a földre, az arénába a felvevőgép mellett. A film kihullott a kazettából és végigtekergett a fűvön. De amint Verlaine földet ért, a vízbőlény feltekintett. Lehet, hogy nem ismert leopárdot, de az embert ő is ismerte és harcra volt nevelve. Nyomban nekitámadt Verlainenek.

— Verlainenek valahogy sikerült az emelvény alá bujnia. Az egész építmény megrendült, mikor a bölény nekirohant. Verlaine ugyancsak kellemetlen helyzetben volt, amint az egyik deszkafaltól a másikhoz hengeredett, hogy távol tarthassa magát a folyvást támadó veszélyes szarvaktól.

— De mi történt Guyvel? — kérdeztem izgatottan. — A leopárd a nyakába vetette magát?

— Igen. A leopárd felugrott az emelvényre. És most következik a Reg Mason szereplése. Mikor a leopárd megtámadta Gyt, Mason felemelte a fegyverét és tüzelt.

— Helyesen tette, — mondtam.

— Helyesen? — folytatta Barnes. — Nos, helyes lett volna, ha Mason csakugyan lelő a leopárdot, de ő ehelyett egyenesen Guybe eresztette a golyóját. Mégis, a leopárd megriadt a lövéstől. Egy szökkenéssel levette magát a palánkra, oman egy másik ugrással a földre, de az arénán tulra, aztán északnak fordult és nekiiramodott a dzsungelnek.

Barnes itt mély lélegzetet vett.

— Ez a való története annak az állatviadalnak, melyet először próbáltak lefilmezni 1911-ben. A szultán emberei körülfozták a megvadult bölényt, mi pedig kihúztuk Verlaint az emelvény alól. Halotthalvány volt és reszketett, mint a nyárfalevél. De élt

és sértetlen volt. Guy azonban összemarcangolva és golyótól találva, akkorra már halott volt, szegény...

Hallgatva ültünk egy darabig.

— Azt hiszem, — szólaltam meg végül, — hogy ennek a történetnek az a tanulsága, hogy gyógyáru kereskedő ne foglalkozzék vadállatokkal?

Barnes a fejté rázta.

— Nem, — mondta komolyan. — Azt hiszem, a tanulság az, hogy állatfelvételt, harcot nem lehet előre megrendezni.

Még javában beszélgettünk, mikor kézzel ezután Ali futott hozzánk lihegve.

— Tuan, — kiáltotta. — Jönek a hajtók a dzsungel felől. Távolról már hallani is őket.

Talpraugrottam és megragadtam a fegyvert.

— Induljunk, Barnes, — mondtam, — ha látni akarunk valamit.

Barnes egy percig habozott, aztán nyomon követett. Azt hiszem, arra a másik felvételre gondolt, melynek szegény Guy áldozatul esett.

#### MEGINDUL A POKOLI KÜZDELEM

Elértünk a rejtékhelyhez, melyen a felvétel fel volt állítva. Lassacskán alkonyodni kezdett, de egyelőre még elég jó volt a világítás és remélhettük, hogy sikerül megcsinálni a ritka felvételt, feltéve, hogy a leopárd nem várta sokáig magára. Az óriáskigyó még mindig mozdulatlanul feküdt egyazon helyen, összetekeredve az ósvény mentén. Szunyókálni látszott, de jól tudtam, hogy elég éber ahhoz, hogy szempillantás alatt támadásba kezdjen.

A dzsungelből, észak felől már hallatszott a falubeli hajtók lármája. Jó munkát végeztek, de az saját érdekükben állt, ha csak nem akarnak további juhokat, sőt esetleg gyermekeket áldozni a falu rettegett fekete démonának. Pokoli lármát csaptak és tudtam, hogy a leopárdnak közelednie kell, ha csak nem sikerült az odújába húzódnia.

És most hirtelen megpillantottam a fenékvadát a tisztás távolabbi szélén. Egy fekete pofát, zölden villogó szemekkel. Vadul tekintett körül, minket azonban nem vett észre a fedezék mögött. Kiugrott a tisztásra, de izgalomban a szokatlan lármától hajszolva, elkerülte figyelmét az ósvényen összetekeredett óriáskigyó.

Most villámsebes mozgás cikkázott végig a fűvön. Mint mikor kivetik a hajómacskát és az a napfényben csillogva siklik végig a hajó oldalán, úgy támadt a leopárdra az óriáskigyó. Hatalmas állkapcsaival nyakon ragadta, aztán az ezüstös izomköteg a szó szoros értelmében körülfonta az áldozat fekete testét.

#### SIKERÜLT A FELVÉTEL

A leopárd őrijöngő ordítása felverte a dzsungel csendjét. Fogával, karmaival tépte a kigyó testét. Vergődött, küzdött, aztán minden erejét egyetlen dühbe adva, felvetette magát a levegőbe. De mint mikor ezüstös hullám mossa körül a fekete zátonyt, úgy ölelte körül a fekete macskát újabb és újabb hurokkal a kigyó csillogó teste.

A leopárd foggal, karommal marcangolta, ahol érte, úgy, ahogy még nemrég a juhokat és a gyermekeket marcangolta. De most az erős kigyóizmokban szokatlan ellenállásra talált. Acélos izmokra, melyeknek ellenállhatatlan kegyetlen láncá mindig újabb és újabb hurokkal, egyre szorosabban csavarta körül.

Mikor véget ért a küzdelem és a nagy macska már összeroppantva, mozdulatlanul hevert, nem látszott belőle több, mint a fekete fej és a fark. Testének főbb része elült a kigyó testének hurkai között.

Izgatottan fordultam a felvételt készítő emberekhez:

— Megcsinálták a felvételt?

## Székrekedésnél és emésztési zavaroknál

Ígyunk reggel éhgyomorral egy pohár

természetes **Ferenc - József** keserűvizet

Registr. od. Ministarstva soc. pol. i Nar. zdr. S. broj 15.485 od 25. V. 1935.

## Gyermeckori reuma

Írta: Dr. VILT VILMOS

A három legelterjedtebb néppusztító betegség: a tuberkulózis, szifilisz és rák mellé, ujabban negyedikként a mozgásszervi megbetegedés, a reuma csatlakozik. Míg a tuberkulózis, szifilisz és rák nagyfokú halálos arányszám pusztít és örökölhetőségével megfertőzi az utódokat, addig a reuma lappangó megjelenésével, az izmok, ízületek és csontok megduzzadásával, az ezzel járó heves fájdalmakkal és a mozgás korlátozottságával magával vonja az emberi teljesítőképeség csökkenését, sőt — mint a kösvénynél — állandó munkaképtelenséget okozhat.

A nagy veszélyt felismerve, szerte a világon alakultak és alakulnak a reuma ellen védekező egyesületek, amelyeknek jelentései, tanulmányai és kongresszusai állandóan napirenden tartják az emberi munkaerőben észlelhető csökkenést, ami különösen munkások körében feltűnő. Eppen a munkásoknál az elvesztett munkanapok értéke s a kárpótlásul kiutalt segélyek összege csak Európában milliárdokat tesz ki. Az orvosi egyetemeken a tuberkulózis- és rákkutató intézetekhez a reuma-intézetek csatlakoznak s állandóan serény orvosi, vegyi, laboratóriumi és gyógyszerügyi munkák folynak, hogy ennek a betegségnek keletkezését kikutassák, gyógyítsák, megrövidítsék s ezzel megóvják az emberi munkaerőt, csökkentsék a munkaképtelenek számát és hosszabbra nyújtsák az emberi élet tartamát.

Máris kialakult az az eszme, hogy a nagyvárosokban, egyetemi székhelyeken, nagyobb gyári és ipartelepek helyén reumakórházakat kell létesíteni, ahol is tisztán a mozgásszervi bántalmakban szenvedők részeseülénének gyógykezelésben. Ezek az intézetek a gyógyítás mellett egyszersmind a további tudományos kutatás céljait is szolgálják.

Ma már tudott dolog, hogy a reuma oka lokális infekció, mandula, gennyes fogak, prosztata stb. Esős vidékeken s általában olyan vidékeken, ahol fokozottabb a megfűlés veszedelme, nagyobb a reuma-megbetegedések száma s ugyancsak több a reumabeteg az olyan emberek közt, akik erős gyári munkát végeznek vagy sok purintartalmu étellel, hússal — főleg füstölt és szárított hússal — táplálkoznak. Ezt az állítást Anglia és Hamburg példája igazolja.

A reuma gyógyításánál fontos szerepet játszanak a jó egészségügyi viszonyok, a diéta, a gyógyszeres kezelés és mindenekelőtt a gyógyfürdő. Ezért reuma-kórházakat és szanatóriumokat csak olyan helyeken lehet felállítani, ahol gyógyfürdő van.

A reuma elleni küzdelem azonban nem szorítkozhat csak a felnőttekre, hanem még

Bólintottak, de hang nem jött az ajkukra. Az izgalomtól fehér és eltorzult volt az arcuk. Az egész jelenet hihetetlen gyorsan játszódott le. Két perc se telt bele és a fekete leopárdnak, mely hónapok óta tartotta rettegésben az egész falut, vége volt.

Barnes megérintette a vállamat.

— Frank, — kiáltotta, — ez nagyszerű volt!

Lehet, hogy Barnesnek igaza volt. Nem tudom. De én azóta, valahányszor állatvadászt látok, akár a filmen, akár az őserdőben, mindig az öreg Guyre gondolok és az első filmfelvétel végzetes kudarcát.

inkább fel kell hívni a figyelmet a gyermekek reumás megbetegedéseire. Utóbbiakra ez a betegség nagyobb veszélyt jelent, mert a felnőtteknél a már kifejtett, erős és megállapodott férfi vagy nő testét támadja meg, de a gyermekeknél a fiatal, fejlődésben levő gyenge szervezetet. Az iskolában vagy a műhelyekben, a rossz és nedves lakásviszonyok közt élő, hiányosan táplált test csak alig tud megküzdeni a fájdalmas, lázas, duzzadt ízületekkel járó betegséggel. A gyermekeknél is — akárcsak a felnőtteknél — a reuma legfélelmetesebb következménye a szivbélhártya-gyulladás, ami mindig az egész életre szóló munkaképeség-csökkenést és szenvedést okoz, amint azt statisztikák bizonyítják.

Képzeljük el az idült ízületi reumában szenvedő gyermek életét. Az ízületek megdagadnak, merevek, fájdalmasak és a mozgási lehetőségük erősen korlátozott. Az ilyen gyermek élete csupa szenvedés, mert nem vehet részt a gyermekjátékokban, a leánykák szégyenlik magukat duzzadt ízületeik miatt, nem táncolhatnak, — szóval ki vannak rekesztve az ifjúság örömeiből.

Ezekre a szerencsétlen gyermekekre gondolok, mint akiket elsősorban kellene szakszerű gyógytényezők és higiénikus viszonyok közé helyezni, hogy bajuktól megszabaduljanak s hogy megkönnyítsük nekik a betegség lefolyását. A rossz higiénikus viszonyok közt élő iskolásgyermek, a rossz-levegőjű műhelyekben dolgozó inasgyermek szorultak rá legjobban arra, hogy felkarolja őket a magánosok, a betegsegélyzők és az állam gondoskodása.

A gyógyfürdők általában csak május elejétől szeptember végéig vannak nyitva s így azoknak, akik télen betegednek meg, hónapokig kell várniuk, hogy hozzájussanak a legértékesebb gyógytényezőkhöz. Eppen ezért a Noviszádi Jódos Gyógyfürdő, amely egész éven át nyitva és teljes üzemben van, volna a legalkalmasabb arra, hogy reuma-kórházat létesítsenek benne úgy a felnőttek, mint a gyermekek számára. Nagyszámu előnyei közül csak egyet említenék: a város kellemes éghajlatát, aránylag rövid és enyhe telét, hatalmas parkját, állami és magán-vegyi laboratóriumát, Röntgen intézetét, számos speciálistáját és gyermekorvosát említem meg mint olyan tényezőket, amelyek amellel szólnak, hogy a reumában szenvedők kórháza, szanatóriuma vagy intézete a Noviszádi Jódos Gyógyfürdőben létesüljön. Tekintetbe kell venni még, hogy Noviszádon mindenféle iskola van, úgyhogy a gyermekek a gyógykezelés mellett iskoláikat is látogathatják s a kezelés nemcsak egy-két hétre szorúlna, hanem addig tartana, amíg a gyermeket eredményesen haza nem bocsájtják. Itt a gyógykezelést nemcsak Fangó-izsappal, gyógyvízzel, hanem gyógygimnasztikával és Zanderrel is lehet erősíteni, ezenfelül pedig a Noviszádi Gyógyfürdő elég rádiummal is rendelkezik, amit rádiumos fürdők, ivókúra és inhaláció alakjában, mint rádium-emanációt használnak fel. A park szabad, kitűnő levegője, a higiénikus viszonyok s a Gyógyfürdő rádium-ivókurája egyúttal áldásosan hatna a rossz szul fejlett, mirigyes, szkrofulotikus gyermekekre is.

Mіндеzt egybevetve: ezzel a megoldással ezer és ezer gyermek életét tehetnők boldoggá és örömtelivé, ha kinzó szenvedéseiktől megszabadítva újra munkaképes, hasznos tagjaivá lennének a társadalomnak.

# A Reggeli Ujság divatmelléklete

(Ungar Willy skiccel)

## Szétnyílik a függöny s előlépnek a legújabb télikabátok



Nem lehet tagadni, hogy a télikabát egyike a legfontosabb ruhadaraboknak s így annak beszerzése igen nagy figyelmet igényel. Tudjuk, hogy a kabát csak akkor „igazi”, ha legalább egy-két évig hordhatjuk eredeti formájában, míg a ruhánál sokkal előbb szánjuk rá magunkat egy kis átalakításra. Ebből az következik, hogy olyan kabátot kell választanunk, amely egyrészt megfelel a legújabb divatkövetelményeknek, másrészt azonban biztosak vagyunk benne, hogy egy-két év múlva nem lesz még divatjammult.

divatszínnek nem ezek, hanem inkább a sárgás üvegzöld, a borvörös, a szilvakék és főleg a rozsdavörös.

Az ideai kabátdivatnak sajátos az, hogy minden erőlködés és hatásadászat nélkül terem érdekes típusokat, amelyekből egynéhányat képünkön is bemutatunk.

Első modellünk egészen újszerű prémezést mutat be. A kabát ezáltal egységes, zárt hatást kelt, amit az idén rendkívül felkapott zsák-ujjak még csak fokoznak s az egészet kis muff egészíti ki.

A második modell fiatalos és olyan

Utolsó modellünk cape-kabátot mutat be szőrme-gallérral, prém-nyereggel és prém-zett tölcésérűjakkal.

Az új kabátdivat tehát nem merevedik sablonossá, mert változatosságával mindenkinek nyújt valamit és tekintettel van a legkülönbözőbb ízlésekre, igényekre.

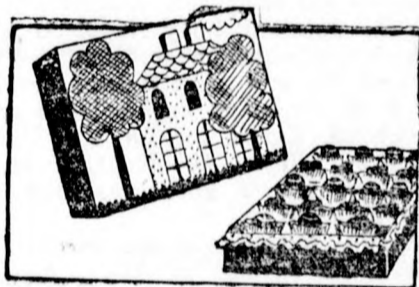
### A mintászerű szőrme-cape



akkor hat előnyösen, ha a keskeny szőrmedarabokat rézsutosan varrjuk egymásmellé, miáltal ellensúlyozzuk a cape nehézkes hatását. Ezek a cape-ek, amelyeket úgy az uccára, mint a társasági ruhához felvehetünk, általában gallér nélkül készülnek, a gallért egy vastagabb szegély helyettesíti. A gombsor a könnyed hatás kedvéért szintén rézsutos és gombok helyett fagyolyócskákat varrunk fel.

★

### Tarka konfekt-dobozok



amelyeket sajátmagunk is elkészíthetünk, mindig örömet szereznek, mert jobban fest, ha ilyenekben tartjuk az édességeket, mint a szokásos „Aufsatz“-on vagy üvegbetétes fémkosárcsokban. A konfekt-skatulyákat sötét színű kartonból készítjük, mert ezen jól érvényesül a színes-tarka kép, amit a fedőlapra ragasztunk. A fedőképet kimondottan primitív stílusban kell összeállítani, például a házat fényezett sárga papírból, a fákat zöld mintás papírból, a tetejét vörös papírból sötét ívekkel, amelyek a zsindeyeket jelentik. Hatásosabb, művészebb és természetesen tartósabb is ez a fedőlap akkor, ha papír helyett file-ozóvetből rakjuk össze.

## Hölgyek!

### „STOF“ T. K. D. FRANJA ROT, NOVI SAD

olyan tökéletes női kabát raktárral van felszerelve, amely a legkényesebb ízlést is kielégíti egy anyagban, mint fazónban, miután modelljeit a legelső párisi és bécsi divatházakban szerzi be, és azokat a legszolidabban kalkulálva, szigorúan szabott ár mellett bocsátja t. vevőinek rendelkezésére

## Hölgyek!

Voltaképpen két kabátra volna szüksége minden nőnek. Egyik sportcélokra kellene (mindennapi viseletre, csunya időben, hétvégi kirándulásokra stb.), a másik viszont kimondottan délutáni stílusú lenne s az alkalmi kabát szerepét játszaná. Ez volna a leghelyesebb megoldás, de hát a mai időkben csak nagyon kevés nő tud egyszerre két kabátot venni.

Ha egy ruhadarabot szívesen és sűrűn viselünk, kerülni kell minden túlzást, ami azonban nem mehet a ruhadarab egyéniségének rovására.

Az új télikabátok tulnyomóan egyenes vonalúak, úgyhogy a hatást a kabát felső részével, vagyis az ujjak különböző szabásformáival s a prémezéssel érjük el.

Fontos természetesen a kabát színe is és itt már egy kis baj van a divattal. Praktikus szempontból ugyanis a legjobb volna a fekete vagy sötétszürke kabát, de az ideai

könnyed benyomást tesz, ami télikabátnál szinte egészen szokatlan. A prémezés oldalt vizesés-szerű s erre a célra természetesen csak puha, vékony szőrme jöhet tekintetbe. Rövidre nyírt bárányszőrme nagyon alkalmas annál is inkább, mert szép színellentéteket lehet elérni vele, mint például borvörös szövethez szürke szőrme, rozsdabarnához fekete (egyike a legújabb divatvívmanóknak) és zöld kabáthoz bége-színű szőrme.

A tunika kabát, szegélyprémezéssel, minden alakra egyaránt illik s ezért általános tetszésnek örvend. (L. a középső modellt).

A sport-jellegű kabátot mintás szövetből kell csináltatni, mert az nem olyan érzékeny. A sálgallért a kabát anyagából szabjuk s a hajtókákat, amelyek egészen az öv alá futnak, prémezzük. A zsebek felvarrottak s igen jól fest, ha a középképet prémezzük. (Lásd az utolsóéltti képet).

## ö.zv. NAGYFEJŐ-né

modern előnyomda és kézimunka üzlete  
Novisad, Bulvár 2 (Matica-épület)

### PLISSE minden nagyságban

Azur! — Endlítés! — Gombáthuzás!  
Kézi- és géphímzés!

Szakosított munka, olcsó árak, udvarias kiszolgálás!



## Napoleon a hóditó, a diktátor és a szerelmes férfi

Irtó: Tatár András

73



### Két szertartás

December másodikára van kitűzve a császár-koronázás szertartása — ezt megelőzően azonban Napoleonnak még egy kisebb szertartáson kell áttesnie. Josephine ugyanis — aki semmiféle alkalmat nem hajlandó elszalasztani, hogy Napoleon mellett ingadozó pozícióját megerősítse — módot talál arra, hogy a pápa tudomására hozza, hogy ő és Napoleon egyházilag nincsenek megesküdve. Ennek folytán VII. Pius természetesen kifejezi abbeli óhaját, hogy ez a hiány még a koronázás előtt sürgősen pótolassék.

A pápa óhaját természetesen teljesíteni kell. Az egyházi esketés a legnagyobb eseményben, ugyyszólván a nyilvánosság teljes kizárásával meg is történik. A „fiatal párt” Napoleon nagybátyja — Letizia asszony feltestvére Fleisch adja össze, aki egyszerű és névtelen abból időközben bíborossá emelkedett. Az egybekelés tanú Talleyrand és Berthier marsall, akik hűségesen meg is őrzik a titkot egészen addig a pillanatig, amíg azt maga Napoleon nyilvánosságra nem hozza — az elváltás kimondásáig.

Most már azután semmi akadályja nincsen többé annak, hogy a koronázás teljes fénytel és a pápa személyes közreműködésével megtörténhessék.

December másodikán reggel, kemény fagyos, de tiszta és derült időben megint egyszer előzőnli Páris népe az uccákat. Talán tizenkét esztendeje annak, hogy ekkora tömegek hullámzóttak és szorongtak az utvonalak mentén — tizenkét esztendeje, amikor egy ugyanilyen fagyos reggelen XVI. Lajost, a franciák királyát a Forradalom Terére, a guillotine alá vitte egy zárt, döcögő batár...

Vasárnap van — de a harangok, amelyek kora hajnal óta zugnak minden toronyból, most nemcsak az ünnep tiszteletére konganak. A szinte áhitatos, várakozó csendben hirtelen felmorajlik a hír:

— A pápa elindult a Tuileriákból!...

Néhány perccel utóbb valóban feltűnik a hosszú, kigyózó menet. VII. Pius, bíbornokok és püspökök ragyogó ornátusu csoportjától közrefogva, csillogó vértetű csá-

szári testőrök sorfala között lassan halad végig az elnémult uccákon keresztül a Notre-Dame székesegyház felé.

Az ősi székesegyház előtt elképzeltetlen a szorongás. A kivézényelt gárdisták és gránátosok csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudják visszatartani a kíváncsi tömeget, amely az előkelőségek felvonulásának szemtanúja akar lenni.

Odabenn a templom hatalmas főhajójában már kora reggel óta gyülekeznek azok a személyiségek, akik a rendkívüli alkalomra meghívást kaptak. Ott vannak a városok kiküldöttei, a hadsereg képviselői, Franciaország hatvan püspöke; a szenátus, a törvényhozó testület, a tribinátus és az államtanács teljes számban; külön csillogó csoportban a tizenkét marsall és mögöttük a tábornokok kara; a nassau, hesseni és bádeni hercegek, a német birodalom kancellárja és az összes európai államok ragyogó egyenruhás követei.

A székesegyház főkapuja zárva, mert e mögött a hatalmas bejárat mögött állították fel a császári trónszéket. A meghívottak az oldalajtókon sereglenek be és izgatottan várják — csak úgy, mint a künn szorongó sokaság —, hogy a küszöbön álló szertartás két főszereplője megérkezzenek.

Minden tekintet a még nyitva álló bejáratok felé szegeződik. És amikor az oldalajtók egyikén megjelenik VII. Pius pápa kissé görnyedt, tiszteletet parancsoló alakja, mögötte az egyik püspöke által magasra emelt kereszttel — hirtelen megszólal az orgona és az énekkar szárnyaló hangon kezdi énekelni a „Tu es Petrus” kezdetű himnuszt...

Franciaország hatvan püspöke mély meghajlással köszönti az Egyház fejét. És amerre elvonul, a közönség térdre ereszkedik előtte.

A pápa lassu léptekkel, áldást osztó kéz mozdulattal halad végig az embersorok között és elfoglalja helyét az oltár jobboldala mellett felállított külön trónszéken.

Most várakozó csend feszül a templom hatalmas főhajójában. Majd hirtelen a kívülről beszűrődő üdvölgés jelzi, hogy Napoleon közeledik.

Néhány percre rá csakugyan feltárul az oldalbejárat ajtaja és megjelenik Napoleon alakja. Fényes, aranyhímzéstől csillogó, tógaszerű öltözetet visel, amelyet a kor legnagyobb festője tervezett számára és amely részben a francia királyok tizenhatodik századbeli díszöltözékére emlékeztet. Fején arany babékoszoru — a római cészárok koronája.

### „Ha apánk ezt láthatná”

Mögötte Josephine lépdel, a család tagjainak kíséretében, majd udvari méltóságok következnek és végül a császári gárda szemlápírató csoportja zárja be a menetet, amely egyenesen az oltár felé tart, ahol a helyéről felemelkedő VII. Pius pápa előtt állapodik meg.

Az oltáron már elő vannak készítve a koronázási jelvények: a császári korona, a kard és a jogar.

Most odalép a pápa és sorban oda nyújtja és megszenteli a jelvényeket, először a jogart, majd a kardot, amelyet Napoleon oldalára csatol és végül a korona után nyul, hogy az uralkodó fejére helyezze.

Ebben a pillanatban azonban váratlan fordulat zavarja meg a koronázási ceremónia előírt rendjét. Napoleon hirtelen kinyul, nyugodt, de biztos mozdulattal kivézi a pápa kezéből a koronát s azt önmaga illeszti fejére.

A mozdulat annyira meggyőző és frapáns, hogy mindenki azonnal magyarázat nélkül is tisztában van az értelmével és a jelentőségével: Napoleon a hatalmat — bár elfogadja az Egyház kezéből — önmaga akarja gyakorolni.

Egy másodpercig meghökkenett morajlás fut végig a körülálló díszes tömegben. De akkor már Napoleon a féltérdre ereszkedő Josephine fejére is ráhelyezi a császárnői koronát... Az asszony szeme könnybelábad, meghatottságában jóformán azt sem tudja mi történik körülötte és vele életének ebben a legnagyobb pillanatában, amelyről nem sokkal ezelőtt még álmodni sem mert volna.

A koronázási jelvények azután visszakörülnek az oltárra — Napoleon homlokát ismét a római cészárok arany babékoszoruja díszíti.

Az orgona újra felzug, az udvari méltóságok és a ragyogó egyenruhájú marsallok sorfalat állnak — a császári pár megindul a hatalmas, kettős trónszék felé, amelyekbe egy-egy óriási „N” betű van belhímezve.

A császári ház hercegei — Napoleon testvérci — viszik mögöttük a koronázási palást uszályát. És mikor a menet céljához ér, Napoleon egy percre megáll az oltárral szembenfordulva, mielőtt a trónszékben elhelyezkednék és halkán, úgyhogy még a legközelebb állók sem hallhatják, önkénytelenül odasugja Josephnak, a bátyjának:

— Ha apánk ezt láthatná!...

Valóban, vajjon mit is szólna a néhai való Charles-Marie Bonaparte ur, az ajacsi ügyvéd, ha másodszülött fiát megpillanthatná a francia uralkodók trónszékében, az ősi Notre-Dame székesegyház oltárával szemben?!... Még az is kétséges, vajjon elhinné-e, hogy az, amit lát, csakugyan valóság. Hiszen talán ilyenképpen vélekedik Letizia asszony is, „Madame Mère”, aki semmiféle sürgetésre nem volt hajlandó Párisba jönni a koronázásra és amikor Napoleon egyenes parancsára végül mégis utnak kellett indulnia, úgy intézte a dolgot, hogy ne érkezhessék meg idejére... És most is, a hihetetlen fejlemények hallatára, fiának szédületes emelkedése hírére is csak azt mondja, amit furesa, olaszos franciósággal mindig hajtogat: „Pourvu que cela dure” — ha ugyan tartani fog, báresak tartana!...

A trónszék huszonnégy lépcsője felé most megindult a második menet: VII. Pius pápa, bíborosaitól és püspökeitől kísérve. A kettős trón elé érve megáll a császári pár előtt és fennhangon mondja, kezét áldásra emelve:

(Folytatjuk)

# REGGELI RÁDIÓ

## A REGGELI UJSÁG RÁDIÓ-MELLÉKLETE

1935 október 13-ától október 19-ig

### Vasárnap október 13

#### A REGGELI UJSÁG HETI RADIOMUSORA

10. Vranjanka, kolo, 11. Niszu jadi kad umire majka, 12. Zupcsanka, kolo, 18. Szilen Vardar, 14. Ča-nule, kolo. — 13.45: Avala-hírek, pontos idő zenekar, tánczene. — 18.25: Pontos idő, az esti és másnapos műsor felolvasása. 19.30: Orosz dalok és balalajkák, lemezek. — 19.00: Reklámok és lemezek. — 19.15: Hírek. — 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. — 19.50: A prágai nemzetközi hangverseny közvetítése. A janocskis hadseregéből való szlovák raj-bajnokok énekei és táncai. Rendezte: Huszka és Hrot. — 20.30: Szerb est. — 22.30: Pontos idő, Avala-hírek, utána 23.30-ig tánczene lemezekben.

**LJUBLJANA** 20: Vigjáték. — 22.15: Rádiózenekar. Kockert: Kétnegyedek lépésben. Strauss: Császárkerítők. Hrubý: Bécsi különlegességek. Of-fenbach: Orpheus, egyveleg.

**ZAGREB** 17.15: Rádiózenekar. — 20: Rádiózenekar. — 21.30: Mandolin- és gitárzene. — 22.15: — 22.45: Hadzi-Marovics Vazul népdalokat énekel.

**BÉCS** 7: Torna, hírek. — 7.25: Hírek. — 9.10: Hírek. — 11.30: Nőknek. — 12: Hírek. — 14: karok operákat játszanak (lemezekben). — 14: Schumann: IV. szimfónia (lemezekben). — 14.30: Hírek. — 15: Grillparzer: Jaj a hazugnak, ötfelvono-násos vigjáték. — 17: Hírek. — 17.05: Olasz le-ke. — 17.30: A 3. gyalogszerep zenekara. Hammer-schmidt: Schuechnigg tábornok, induló. Ziehrer: Hegyi lakók, keringő. Hill: A régi rokka. Strauss: János: Egy éj Velenében, nyitány. Pavlis: Négyos bosnyákok, induló. Weber: A búvós vadász, ál-ránd. Weber H.: Szapary, induló. Gaig: Induló. — 18.15: Népdalokat tanulunk. — 19.10: Hírek. — 19.20: Hebbel: Ima. — 19.25: Strauss János: Cag-lesztro Bécsben, háromfelvonásos operett. — 22: Hírek. — 22.10: Ózariavarski Kornél Brahms-mű-veket zongoráz. — 22.35: Hírek. — 23.10: Kauf-mann-jazz.

**BERLIN** 6: Torna. — 18.15: Voelkner: Leka-salják már a földet, kis kántáté két énekhang-za, brácsára, osellóra és zongorára. — 19: Stüt-t, iert. — 22.30: Vidám háttérli dalka zenés est.

**BUKAREST** 12: Rádiózenekar. — 13.15: Hi-rek. — 13.30: Rádiózenekar. — 17: Kalonazene. — 21.30: Hírek. — 19.15: Új lemezek. — 20: Jazz. — 21.30: Hírek. — 21.45: Vendégli zene. — 22.45: Hírek.

**BUDAPEST** I. 6.45: Torna. — 7: Hangleme-pek. — 9.45: Hírek. — 10: Az Orosz Egészség-ügyi Kiállítás megnyitójának közvetítése az Ipar-színházról. Beszélő: Budavári Sándor. — 12.05: Seta és Egészségügyi Kiállítás. Beszélő: Bu-davári Sándor. — 12.40: Hírek. — 13—14.30: Lelkes Pál és cigányzenekara. — 13.30—13.45: „Mit nézünk meg?” A Szépművészeti Múzeum modern plasztikai gyűjteményét ismerteti Baláz-s Feri László dr. — 16.10: Harsányi Gizi mesél. — 16.45: Hírek. — 17: „Mit üzen a rádió?” — 17.30: Pász Tibor klarinétos (zongorakísérettel). I. We-bér 1-66 klarinétverseny 5. táfelében. — 17.50: „Rá-kösi”. Szathmáry István előadása. — 18.20: Hang-lemezek. I. Offenbach: Orfeusz az alvilágban, nyi-tány. 2. Puocini: Tucca, operazene. 3. Strauss: Aquarellen, keringő. 4. Micheli: Kusse im Dun-keim. 5. Gabriel Marie: La cinquantaine. 6. Lehár:

Szép a világ — egyveleg. 7. Woitschach: Liebes-glocken keringő-szerenád. 8. Fétas: Polo-játék jellemdarab. 9. Zeller: Madarász egyveleg. 10. Linke: Amina egyiptomi szerenád. 11. Wald-teufel: Mindig vagy soha keringő. — 19.25: „Szinkronizálás.” Szász Ila csevegése. — 19.55: Budapesti Koncert Szalózenekar. 1. Nagypál Bá-la: Hungária, nyitány. 2. Huszka Jenő: Gül Baba — operettegyveleg. 3. Strauss János: Keringő. 4. Lenárt: Ősi dal. 5. Yoshitomo: Japán szvit. 6. Brahms: Magyar táncok. 7. Unger Ernő: Induló. — 21.10: Az Operaház előadásának ismertetése. — 21.25: Az Operaház előadásának közvetítése. A „Farsangi lakodalm.” Vigopera II. felvonása. Szö-vegét írta Vajda Ernő. Zenéjét szerezte Poldini Edé. — 22.25: Hírek, időjárás. — 23: Kertész Mik-lós jazzzenekarának műsora. Szentiványi Zoltán énekszámaival. — 0.05: Hírek.

**BUDAPEST** II. 17—17.25 és 17.55—18.25: Hang-lemezek. — 18.25: A földművelésügyi miniszter-i um megőrzéséről. — 19—19.25: „Goethe mint természettudós.” Zechmeister László dr. elő-adása. — 19.55: Az Operaház előadásának ismer-tetése. — 20.10—21.10: Az Operaház előadásának közvetítése. „Farsangi lakodalm.” Vigopera I. fel- vonása. Szövegét írta Vajda Ernő, zenéjét szerezte Poldini Edé. — 21.20—21.40: Hírek. — 22.35: A „Farsangi lakodalm” III. felvonásának ismerteté-sének közvetítése. — 20—23.20: Az Operaház „Farsangi lakodalm” előadását a párisi P. T. T. rádióállomás is átveszi.

**HAMBURG** 6: Korál, torna. — 19: Rádióze-nek. — 19.30: Zongoraszólóval. — 20: Hírek. — 20.10: Nagy dalos és zenés tarka-est. — 22: Hi-rek. — 22.25: Közzene. — 23: Tánczene. — 24—1: Komor Góza zenekara.

**LIPCE** 6: Berlin. — 18.45: Repülők dalai és induló. — 20: Hírek. — 20.10: Tarka-est. — 22.10: Hírek. — 22.30—24: Szórakoztató zene.

**MÜNCHEN** 6: Torna. — 18.30: Westermann: G-dur hegedű- és zongoraszónáda. — 19.05: Stüt-t. — 20.10: Egy nap Brunnedingben, helyszíni közvetítés lemezekben. — 22.30: Bemondás szerint. — 23: Tánczene.

**PRAGA** 6.35: Szalózene. — 10.11: Lemez. — 18.40: Lemez. — 16.10: Zenekar. Balfé: A ol-gányleány, nyitány. Soukup: Indulógyveleg. Pes-ta: Szokolinduló. — 17.25: Lemez. — 17.55: Né-met műsor. — 22.15: Lemez. — 22.30: Tánczene.

**POZSONY** 6.15: Prága. — 18.40: Lemez. — 20.40: Tarka est.

**RÓMA** 17.10: Citeranegyves. — 18.30: Hírek ide-gen nyelveken. — 19: Hírek németül. — 20.04: Csak Bari: Görög-est. — 20.50: Wolf-Ferrari: A esztelen özveg, háromfelvonásos opera.

**VARSÓ** 6.30: Egyházi ének. — 12.15: Szalón-zene. — 14.30: Mandolin-zene. — 15.30: Dallame-zek. — 16.15: Jazz-lemezek. — 18.45: Szigeti Jó-polyi induló. Micheli: Bölcsődal, Pachernegg: Ná-kestés lemezei. — 20: Rádiózenekar. Gastaldon: Ná-lusi galopp. Utána dalok. Majd Lincke: Két köny-vű darab. Dalok. Kéler Béla: Vigjátéknyitány. — 22: Esti hangverseny. — 23.05: Tánczene.

nyitány. Wolf: Négy bariondal. Mesner: II. szim-fónia. — 12.55—14.15: Szórakoztató zene. — 14.15: Születi ünnep a Radkersburg melletti Köchlből. — 15: Hírek. — 15.40: A Prix vonónésnégyes Regor Esz-dur négyesét játssza. — 16.40: Mayer Konrad Fer-dinánd íróról. — 17.10: Repülési élmények. — 17.30: A Hunyadi Kálmán gróf emlékverseny köz- vetítése (lemezek). — 17.45: Hegyen-völgyön át a rádiózenekar osztják nép- és műzenehangverse- nye ének- és citeraszólóval. — 20: Deuring: Vorarlbergi képek, néprajzi est. — 22: Hírek, sport. — 22.20: Jeger barion dal- és ballada-estje. — 23: Hírek. — 23.15—1: Tánczene.

**BERLIN** 6: Korál. — 6.10: Torna. — 6.30: Hamburg. — 18: Vidám játék. — 19: Lauber: Tán-cok fuvolára és hárfára. Debussy: Fuvola, brácsa- és hárfaszónáda. Grecsaninov: Baskirta. — 19.40: Sport. — 20: Stuttgart. — 21: München. — 22: Hi-rek. — 22.30: München. — 24—1: Vidám zene.

**BUDAPEST** I. 9.15: Hírek. — 10—11.10: Egy-házi ének és beszéd a terézvárosi plébániá- templomból. A szentbeszédet dr. Kosztierszitz Jó-zsef, a soproni Szent Imre kollégium igazgatója mondja. Énekel a templom énekara Kemencs Fri-gyes vezényletével. Orgonál Halbwild Frigyes. — 11.15—12.15: Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. Prédikál Magocs Károly kerületi köz- ponti lelkész. Énekel a budapesti evangélikus le-ánygimnázium egyházi énekara. Vezényel Kapl-králik Jenő. — 12.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelzés. — 12.30: Az Operaház tagjal-ból alakult zenekar. Vezényel Dohnányi Ernő dr. Közreműködik Grondys-Göncsenko Valentin (zongora). 1. Rimszkij-Korszakov: Zongoraverseny. 2. Csajkovszkij: IV. szimfónia. — 13.40: „Rádió-krónika.” Elmondja Papp Jenő. — 14: Hangleme-zek. 1. Rossini: A szeptillai borbély, ária. 2. Ver-di: Rigoleto, ária. 3. Verdi: Othello, ária. 4. Do-nizetti: La favorita, ária. 5. Verdi: Traviata, ária. 6. Schumann: Almódózás, gordonkaszóló. 7. Leon-cavallo: Bajazzók, ária. 8. Goldmark: Sába király-nője, Sukamith ária. 9. Liszt: Szerelmi álmok, Notturno no. 3. 10. Rimszkij-Korszakov. Szadko. A viking vendég dala. 11. Grieg: A viking vendég dala. 12. De Falla: Hét spanyol dalból, Asturiana. 13. Alvarez: La partida, ária. 14. Liliokalani király-nő: Aloha oia! (Isten vedeld), havaji dal. 15. Hu-

**LJUBLJANA** 20.15: A barokkor alkonyának zenéje. — 22.15: Szórakoztató zene.

**ZAGREB** 17.15: Rádióegyves. — 20.15: Geiger Etichern Antonia zongorázik. — 21: Tamburazene-kar. — 22.15: Tánczene.

**BÉCS** 8: Jelmondat, torna. — 8.45: Klasszikus lemezek. — 9.45: Istentisztelet. — 11: Játék régi néphangszereken. — 11.40: Hírek. — 11.45: Szim-fonikusok Lorenzi baritonnal. Thuille: Romantikus

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIOMŰSORA

bay: Csárdajelenet, hegedűszóla. — 15: „Nővény-  
termelésünk mai helyzete.” Vitéz K. Takács Gyú-  
la előadása. — 15:30: Károlyi Árpád és cigány-  
zenekara. — 16:15: A magyar-lengyel válogatott  
atlétikai mérkőzés közvetítése a Beszártyi-sport-  
telepről. Beszélő Pluhár István. — 17: Domotor  
Lajos fuvolázik (zongorakísérettel). — 17:35: „Mi-  
re való a vér.” Hankó Béla dr. előadása. — 18:05:  
„Virágoskor.” Bertha István szalonzenekara  
műsora. 1. Spohr: Rózsá-románca. 2. Poldini: Ró-  
zsák. 3. Majláth József: Harangvirág-póka. 4.  
Nevin: Nárceusz, intermezzo. 5. Delibes: Pas des  
Fleurs. 6. Strauss János: Dél-rózsák, keringő. 7.  
Thomas: Balettzene a „Hamlet”-ből. 8. Dietz Osz-  
kár: Lihomszal. 9. Csajkovszkij: Virágkeringő a  
„Doboz”-szvitből. — 19:10: „Fűszár.” Szép Ernő  
esevése. — 19:40: Operatéliadás a Studióban.  
Luxemburg grófia. Operett három felvonásban.  
Irák Wilher A. M. és Bodanszky Róbert: Zenéjét  
szerezte Lehar Ferenc. Rendező Kiss Ferenc. Kar-  
nagy Marthon Géza. Szereplők: Dr. Szedő Miklós,  
D'Arrigó Kornél, Kúrthy Sári, Antók Ferenc, Ha-  
lász Gitta. — 22: Hírek, sport- és lövészversenytel-  
mények. — 22:30: Magyar Imre és cigányzenekara  
műsora. — 23:30: Pityó József jazzzenekara  
műsora, Weyrand Tibor énekszámaival. 1. Burton:  
Fosztott. 2. Gordon: Fosztott. 3. Márkus—Harmath  
—Yadnai: Régi szép világ. slowfox (ének). 4.  
Holt—Nádasy: Egyszer másképp lesz, foxtrott.  
5. Sándor—Keller: Mondjon ma valami szépet, ke-  
ringő (ének). 6. Oakland: Rumba. 7. Kulnarsky:  
Tangó. 8. Sándor—Keller: Elmondani, jaj, de ne-  
bég, tangó (ének). 9. Zentivány—Seres: Ma utol-  
jára kérem, slowfox (ének). 10. Fényes—Mihalyni:  
Egy sző se kérek, slowfox (ének). 11. Vitéz—  
Hinczky: Légy vidám, induló (ének). — 0:05: Hi-  
rek.

**BUDAPEST II.** 12:35—13:50: Kola József jazz-  
zenekara. — 15: Károlyi Árpád és cigányzeneka-  
ra. — 16:20—16:50: Venczell Béla énekel (zongor-  
rakísérettel). 1. Schubert: Te vagy a csend. 2.  
Schumann: Hozzád. 3. Sinding: Alnók. 4. Lortzing:  
Aria a „Fegyverkovácsok” c. operából. 5. Verdi:  
Aria a „Nabukodonozor” c. operából. 6. Wagner:  
Aria a „Bojgató hollandi” c. operából. 7. Beeho-  
ven: Aria a „Fidelio” c. operából. — 17:30—19:  
A boroszlói Schlesiacher Sängerbund hangvere-  
nyének közvetítése a Zeneművészeti Főiskola  
nagyterméből. Vezényel Behr Hermann. Zongorán  
kísér Röhrich Villy. — 19:05—19:35: Hangvere-  
zek Komoly zene. — 20—20:30: Hírek, sporttel-  
mények. — 17:30—19:ig közvetítést a Zeneművé-  
szeti Főiskola nagyterméből a boroszlói rádióál-  
lomás is átveszi.

**BUKAREST.** 12:35: Lemezek. — 13:15: Hírek  
13:30: Lemezek. — 17: Mezői zenekar. — 18: Fel-  
énekes. — 18:20: Mezői zenekar. — 19:15: Hang-  
jelenés-kabaré. 20:15: Carmen-énekar. 20:35: Rádió-  
zenekar. Strauss O.: Varsói keringő-nyitány. Kál-  
yánai: Orkuszherceg, nyitány. Conradi: Offen-  
bach-egyveleg. Eysler: Aranymestere, keringő.  
21:30: Hírek. — 21:45: Rádiózenekar. Pini: Bose  
Marta, tételek. Weber: Strauss-kerülő, Mihajlov:  
Suppé-ábránd. Kálmán: Rajzáder-egyveleg. Komzák:  
Indul.

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIOMŰSORA

Alfred zongorizik. Beethoven: Waldstein-szonáta.  
Chopin: Asz-dúr ballada. — 21: München. — 22:30:  
Hárta és kürtzene. — 23: München.

**HAMBURG.** — 6: Zene. — 16: Tarka dalosze-  
nes délután. 17: Kolto: A szászai szerelmes, operett  
18:05: Hangjáték énekel és eszményes. — 19:05:  
Schütz Henrik szohátadala a flensburgi Szent Mik-  
los templom énekkara előadásában. Közben Lohrer:  
E-dúr előjáték és fuga orgonán. — 20: Stuttgart. —  
21: München. — 22: Hírek. 22:30—24: München.

**LIPSE.** — 8: Hamburg. — 18:25: Vondóné-  
yes hangverseny. Draeseke: I szvit két hegedű-  
re: A-dúr vonósok. — 19:05: Cibe Helmut Albert  
rajzai. — 19:25: Gittardalok. — 20: Tanczene: A  
Buchholz-esték, hangjáték a régi Berlin életéből.  
— 21: München. — 22: Hírek. — 22:30—24: Mün-  
chen.

**MÜNCHEN.** 6: Hamburg. — 16: Szórakoztató  
zene. — 17:15: A kemptoni harmonikaversenyről.  
— 18:20: Rautenegger és Manz: Az amerikai Szé-  
pi, parasztdoboz dalok. — 20: Stuttgart. —  
21: Rádiózenekar. Roznicke hangverseny, honküs  
szimfónia: Fji zene. Válozatok nagy zenekarra  
Chamisso tragikus története után. — 22:30: Köny-  
ny- és tánczene.

**PRAGA.** 7:30: Karibadi fúrdzeneke. — 8:30:  
Lemezek. — 8:55: Muzsik szalonégyes. — 9:40:  
Az egyházi zeneegyesület és a rádiózenekar hang-  
versenye. — 11: Mozart: Oba- és fuvósok. —  
Versenyzenefőnöki fuvósok zenekari kísérettel. —  
14:05: Lemezek. — 17:45: Lemezek. — 20:45: Ver-  
di: Nabukodonozor, opera.

**POZSONY.** 9: Katolikus isentiszlet. — 13:50:  
Közvetítés Breznóbányáról. — 17:55: Magyar műsor  
— 19:10: A Breznóbányai dalegyet hangversenye.

**ROMA.** 16: Lemezek. — 17:30: Zenekar 19:30:  
Lemezek. 20: Sport, Lemezek. — 20:30: Szimfóni-  
kus zene, Foreti: C-dúr nyitány Massenet; Szimfóni  
jelentek Palla: Intermezzo és spányol láne. Moz-  
szenle, Respighi: Roma fenyő. Wagner: Siegfried,  
részlet. — 22: Cervantes: La Guardia. Virgilante —  
Egyfelvonásos vígjáték. — 22:30: Tanczene.

**STUTTGART.** 6: Hamburg. — 18:30: Fuvósze-  
ne. Slicher: Ünnepi himnusz. Lincke: Janna, nyi-  
tány. Dvorzák: Humoreszk. Heisik: Verdi operk-  
ból. Schreck: Landsknecht, induló. Weninger: Ifjú  
Németország. Waldteufel: Szarvavarázs. Krtüzer:  
Német pilótáinduló. Carl Musmann-induló. — Köz-  
ben hangfúdosítás a badeni dalosnappal. — 20:  
Vidám óra. — 21: München. — 22:30 München. —  
24—2: Szimfonikus zenekar. Cherubini: Anacreon  
nyitány. Handel: Oboaverseny. Mozart: Iszdhu  
szimfónia. Beethoven: Fidelio-nyitány. Schumann:  
IV. szimfónia.

**TOULOUSE.** 19:15: Operaszíndalok. — 19:30:  
Dalok. — 20: Operaszíndalok. — 20:45: Filmzene.  
— 21: Katonaindulók. — 21:15: Szalonégyes. — 21:30  
Dalok. — 22: Puccini: Tosca. — 22:30: Tarka est.  
— 23:20: Operatéliadások. — 23:45: Tanczene. —  
0:30: Filmzene. — 1:20—1:30: Vadszékürszóla.  
**VARSO.** 10:30: Isentiszlet. — 12:15: Lengyel  
szimfonikus hangverseny. — 14:20: Szalonéne-  
zek. — 16:15: Silecki fuvósok. — 16:45: Lov-  
szel kardalok. — 17: Tanczene. — 18: Náciakélti  
zongoraművész játéka. — 18:30: Majsner J. szin-

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIOMŰSORA

1a. 1. Strauss János: Császárkeringő. 2. Hrubý:  
Beszélő a világon át, egyveleg. 3. a) d'Ambrosio:  
Canzonetta; b) Kéler: Verőfény-csárdás. 4. Kál-  
mán Imre: Részletek a „Cigányprimás” c. ope-  
rettből.

**BUKAREST.** 12: Lemezek. 17: Rádiózenekar.  
Beethoven: A bagdadi kalifa, nyitány. Niemann:  
Az utolsó vassora. Morena: Perza szvit. Borliko-  
vic: Ezeregyéj. Dvorzák: Hunut a paraszti, nyi-  
tány. Korngöld: Sok hűbő semmiért. Lion: Humo-  
ros felvonás. Levn: Humoreszk. Borlikovic: A  
harmindvárban. Dvorzák: Humoresz. — 19:  
Hírek. — 19:15: Kamarazene. 19:35: Közvetítés az  
operaházról. — 22:45: Hírek.

**DEUTSCHLANDSENDER.** 6: Harangjáték. Kö-  
ral, Torna. — 6:30: Vidám zene. — 16: Könyvü-  
zene. — 18: Lipse. — 19: Maki városok szüreti  
ünnepei zenével. — 20: Hírek. — 21: Lipse.  
— 22: Hírek. — 22:30: Trenkner: Faluvőshármas. —  
23: Szórakoztató zene.

**HAMBURG.** 6: Korál, Torna. — 16: Deutsch-  
landsender. — 17:45: Némét bor dalok. — 19: A  
stettini utászok zenekara. — 20: Hírek. — 22: Hi-  
rek. — 22:25: Közzene. — 23:24: A brémai városi  
muzsikusok hangversenye hegedűszóval.  
Plotow: Ötöm, nyitány. Brahms: I magyar tánc.  
Schubert: Hegyduverő. Gosses: Gavott. Stra-  
uss János: Sürgöny keringő. Dvorzák: Humo-  
reszk. — D'Ambrosio: Dal Poncehelli: Gioconda,  
balettzene. Strauss János: Ferza induló.

**LIPSE.** 6: Berlin. — 16: Bose és Witten-  
beher zeneszerzők műveiből. — 17: Filharmoni-  
kusok szoprán- és alténekek. Weis: Az itrek,  
előjáték. Nicolai: A windsori vig nőt, kettős.  
Dvorzák: Szvit. Plotow: Márta, kettős. Reinli:  
Magyar rapszódia. Aubert: Könyves és lakatos,  
kettős. Fidler: Scherzo. Suppé: Csódkeltetés. Osz-  
kovszkij: Lengyelke. — 20: Hírek. — 21: Tánce-  
operából. — 22:15: Hírek. — 22:30: Facler Mi-  
hály XV. századi német mestertől. — 22:50—24:  
Stuttgart.

**MÜNCHEN.** 6: Torna. — 16:10: Liszt: H-dúr  
zongoraszonáta. — 17: Szórakoztató zene. Domiat-  
ti: Don Pasquale, nyitány. Schrock: Vele együtt!  
Gavott. Waldschütz: A szerelm mesél. Adam: Ha  
király volnék, ábránd. Czernik: Szerelmi szerená-  
d. — 19: Scherber: Vidám zenés állhatami óra.  
Alomorszák: Zeehenbauer. Annuska. Giordano:  
Chemier-részletek. Dufort: Colombine. Thome: Me-  
— 19:40: Leány ének. — 21: Esti hangverseny. —  
22:20: Bemondás szerint. — 22:30: Oszti fájalmak  
és örömök szöphan és zenében. — 23—24: Stutt-  
gart.

**PRAGA.** 6:35: Szalonzene. — 11:35: Lemezek.  
— 13:30: Lemezek. — 16:10: Jász. — 17:10: De-  
bussy: D-moll vonóségyes. — 19: Hírek.  
19:10: Ünnevényes a kabaré. — 20:30: Martinu: Az  
erdő hangjai, rádióopera. Neval szövegével.  
— 21:25: Bass: Az öngyilkosok inkézete, humorosza.  
— 22:15: Lemezek.

**POZSONY.** 6:15: Prága. — 10:50: Népdalok  
harmonikán. — 17:40: Magyar műsor. — 2:35:  
Votit: A-moll hegedű- és zenekei verseny.  
— 22:15: Magyar hírek. — 22:30—23: Lemezek.

**ROMA.** 17:05: Ceira-zenekar. — 19: Hírek né-  
metül. — 20:04: Oszk Bari: Görög est. — 20:30:  
Rádiózenekar. Rossini Bruschino ur. szimfónia.  
Nardini: Emoll hegedű- és zenekari verseny. —  
Hírek. Beethoven: F-dúr román. Savagnone: Dio  
mizoz szekere, ária. — Gilson: Bécsi keringőszvit.  
— 22:10: Tanczene.

**STUTTGART.** 6: Torna. — 16: Könyvü zene.  
17: Lipse. — 18:30: Kany: A ruhák, hangjáték.  
21: Puccini operából. Rádiózenekar. — Turandot:  
részletek. Angelika, jál. Két menüett vonósokra.  
A köpeny, kettősok. Krizantémok, vonósok.  
Nyugat lány, ária. Mamon Lecart, részletek.  
— 22:30: Rádiózenekar. Schmeing: Katonaélet, induló  
Reisinger: Sziklamaton, nyitány. Lohár: Frieri-  
ka, dal, Brahms: V. magyar tánc. Ugnisti: Lep-  
gyelke. Strauss János: Ahol a citrom virul. Lehar:  
Dal és estádás, Aladjáv: A csalogány, Andrijev:  
Mazurka. Micheli: II szvit. — Pegrrelv: Román.  
Strauss János: Beesivér, dal; Fzregyő, közzene.  
Kempfer: Sváb rapszódia.

**TOULOUSE.** 19:15: Duzzene. — 19:30: Dalok.  
— 19:45: Falusi zene. — 20:20: Szórakoztató ze-  
ne. — 20:50: Operatéliadok. — 21: Filmzene. —  
21:15: Könyvü zene. — 21:30: Mozart: Figaro, ária.  
Meyerbeer: A rómaiak Cartilagóban, ária. — 22:30:  
Részletek a Fifi és a Kis herceg c. operatéliadóból.  
— 22:45: Charpentier-hangverseny. Olasz képek:  
A nép muzsikájának megkoronázása. Lujza ária; A  
megdicsőülés dal. — 23:20: Hangszerzóla. — 23:45:  
Tanczene. — 24: Dalok. — 0:35: Katonazene. —  
0:45: Operatéliadok. — 1: Tarka negyedóra. — 1:20:  
Falusi tánczene.

**VARSO.** 6:30: Egyházi ének. Lemezek. — 12:40:  
Saint-Saens-lemezek. — 15:30: Szalonzene. —  
16:15: Szalonzene. — 17:20: Brahms: A-moll kla-  
rinétármas. — 18: Luca Tád énekel, Halber R.  
csellózik. Lengyel művek. — 20: Nalnik: Alko-  
nyaktör, zenes egybeállítás. — 21:05: Beethoven:  
István király, nyitány. C-moll zongora-verseny. Kar-  
lovicz: Epizód. Ravel: Keringő. — 22:20: Tán-  
czene.

Szombat  
október 19

**BEOGRAD.** 10:45: Pontos idők műsorolvasás. —  
10:50: Vízállásjelentés. — 11:00: Tarka műsor jeme-  
zeken. 1. Bszku és Millberger indulók. 2. Két nép-  
dal. 3. Lehar: Lukszenburg grófia és Vig úzregy  
keringők. 4. Két szerb népdal. 5. Strook: Kék sze-  
mek és Marjanovszki: tangó. 6. Waldteufel és Hom-  
berg keringő. 7. Navahy: Két dal. 8. Doppler és  
Ackermann szerzemények. 9. Constantinecu: Dal  
és kóló. 10. Elet a kis Kalamégdonon, egyveleg. —  
11:30: Pontos idők. — 12:00: Operakélti hangversz,  
májd a rádiózenekar hangversenye Biniecki, Arman-  
dola, Szmatek, Mokriavac, Zimmer és Urtán mu-  
veiből. 12:50: Nehkánok. — 13:00: Hírek. — 13:15:  
Színelanovics Jován népdalokát énekel zenekari kí-  
sérlettel. 1. Kollka je dugca zima bila. 2. Vrbno ko-  
lo. 3. Kád ja imam konja vrana. 4. Devojaszko ko-  
lo. 5. Hadzsinja Fatá. 6. Oigancsica, kole. 7. Szilina  
kisa sitno pada. 8. Kokonyéke I. 9. Káj goro káj,

# Péntek

október 18

**BEOGRAD** 10.45 Pontos idő, műsorolvasás. — 11.00: Vizálásielentés. — 11.00: A rádiózenekar hangversenye: 1. Rendia: Szerb dalok, induló. 2. Szponyák: Népdalgyűjtemény. 3. Urosevics: Szerb egyveleg. 4. Ziehrer: Egyveleg. Strauss, Millocker és Suppé műveiből. 5. Sidel: Ünnepelestején. 6. Sidel: Tánca. 7. Joshtomo: Hangulatkép, 11.59: Pontos idő. — 12.00: Harangszó a pravoszláv székesegyházból, majd népzene lemezek: 1. Hvalila sa zduha dunya, b) Oj mladosti tuzsu dani (Arzenovics); 2. a) Narodni valcer, b) Narodno kolo (Iambura zenekar); 3. a) Ej da zna zora, b) U basti mi zumbul cseta (Aleksandrovics); 4. a) Kradem ti sze u veseru, b) Ja te ljubim djevo mila (Mijatovics); 5. a) Ja sam stara pijanica, b) Milice kolo (Iambura zenekar). — 12.35: Reklámok, lemezek, 12.45: Tűzslé. — 13.00: Hírek. — 13.15: Tauskovic Koszta hegedűhangversenye: 1. Paganini: Emoll szonáta, 2. Beethoven: Es-dur menüett, 3. Kreisler: A szép rozmarin, 4. Rubinstein: Melódia, 5. Rimski-Korszakov: Arab dal, 6. Dvorszák: Sziáv tánc, 13.45: Avala-híradó, pontos idő. — 16.00: Pintorovics Eugénia, a beográdi Opera tagjának énekhangversenye. — 16.30: Offenbach: Hoffmann meséj egyveleg, 16.40: Gyermektorna (Szmitlya Mandukics). — 17.55: Pontos idő, az esti és másnapi műsor felolvasása. — 18.00: Jazz, tánczene. — 19.00: Reklámok és lemezek. — 19.15: Hírek. — 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. — 20.00: Közvetítés Zagreből. — 21.10: Dr. Gethard Gensemann a prágai német egyetemen tart előadást: Miért itam könyvet a emarórácokról? — 21.30: Anita Gotszka népdalokat énekel zenekari kísérettel: 1. Moj dilbere, 2. Darino kolo, 3. Kradem ti se, 4. Kokonyeste novije, 5. Od kako je Banya Luka, 6. Ketisa, kolo, 7. Zasto Sike, 8. Belino kolo, 11. Dzsannu na sred szelo, 10. Polomka kolo, 11. Promic so mamera, 12. Kolo XXII klase, 13. Teszno mi ga sakroji, 14. Trojanac, kolo, 22.00: Pontos idő, Avala-hírek, Putnik-közlemények. — 22.20: Johann Strauss művei (1825—1890) lemezek. 1. Denevér nyitány, 2. Császárkeresztény és Muvészlet, 3. Egy éjsza a Velenceben, 4. Cigánybáró, nyitány, 5. Tavaszi tangók és Amit a bécsi erdő mesél, keringők.

**LJUBLJANA**, 20: Zagreb. — 22.15: Brahms: Magyar táncok. — **ZAGREB**, 17.15: Rádiógyűjtemény, 20: Kamarazene, Szegedi Sándor hegedű. — 21: Ének. — 21.50: Dugan Ferenc orgonazsák. — 22.15—23: Tánczene. — **BÉCS** 7: Torna, hírek. — 7.25: Könnnyű lemezek. — 9.10: Hírek. — 10.20: Angol lecke. — 11.30: Nő és film. — 12: Könnnyű zene. — 14: Chopin: Emoll zongoraverseny lemezen. — 14.30: Hírek. — 15.20: Régi népdalok Alsó-Ausztriából. Hainburgi gyermekkar. — 15.40: Borghese Paula, Nápoleson testvére. — 16: Hírek. — 16.05: Lemezek. Glazunov: Antik közzene, Keringő, Liszt: Mazepa, Viadigorov: Bolgár szvit. — 16.40: Gyermekkézimunka. — 17.10: Emeirich Pál Beethoven két szász-dur szonátáját zongorizza. — 18.25: Muszaki utatók I. Ferenc József uralkodása alatt. — 18.50: Östörténelmi szemle. — 19: Hírek. — 19.30: Rádió-

zenekar a Gaudriót-jazzal. Antonius: A népek kibékülési indulója. Lehár: Cigányszerelem, nyitány. Két tánc. Ziehrer: Bécsi polgárok, keringő. Két tánc. Benatzky: A fehér ló, egyveleg. Két tánc. Pachernegg: Osztrák paraszttáncok, két tánc. Engel: Dolly, polka. Két tánc. Strouhal: Régi bafor ländlerok, két tánc. Tanterl: Rio, keringő. Két tánc. Schemel: Induló. — 21.20: Dvorszák: H-moll esellő és zenekari verseny. A szimfonikusok Pjatorovics szimfonikusművével. — 22: Hírek. — 22.10: Wáltesz Egon: Az élet közepe, kantiáté szoprán. — 23.00: Hírek. — 23.25: Osztrák népzene lemezek.

**BERLIN**, 6.10: Torna. — 6.16: Vidám hangjátékok zenével. — 6.30: Wagner-Regény: Spineizene. Szopránadatok. Két zongoradarab. — 17: Lipese. — 21: Rádióénekek és zenekar. Rückert: Szvit. Siegel: A remete. Wetz: Hyperion. — 22.30: Romantikusok és naturalisták. — 23: Stuttgart.

**BUDAPEST** 1. 6.45: Torna. — 7: Hanglemezek. — 10: Hírek. — 10.20: „Időszervi apróságok.” Felolvasás. — 10.45: „Ifjúsági közlemények.” — 12.05: Halász-Fischer Annie hegedű, Fekete Pál énekel (zongorakísérettel). Fekete Pál énekszámai: 1. a) Nador Mihály-Lőrincz M.: Szeretelm, b) Huszka Jenő-Beóthy: A két veréb; 2. a) Sally—Szécsen: Kedvesem; b) Hetényi-Heidelberg—Kutas: Azt mondják, van olyan szív; c) De Fries Károly—Kovács: Én mindig csak adtam; d) Buday—Szécsen: Ki tudja, hogy szeptemberben. Közben 12.30: Hírek. — 13.30: Losonczy-Schweitzer Oszkár szimfonikuszenekara. 1. Lehár: Az eszményi férfi nyitány. 2. Hupperitz Goffried: Új élet, új szerelem, keringő. 3. Cui: Reverie d'amour. 4. Casadeus: Divertissement petit russe. 5. Schack Manka: Balaton szerenáda. 6. Losonczy-Schweitzer Oszkár: Májuséj holdas éjtel, tangódal. 7. Signorelli: Gaudiosa, ábránd. — 16.10: A rádió diákfélfőrája. — 16.20: Hírek. — 16.45: Hírek. — 17: Erdélyi László előadása. — 17.17: Sándor Mária énekel (zongorakísérettel). 1. Franz: A rózsasz busan szölt. 2. Franz: Eljött a párom. 3. Tarnay: Nem jó... 4. Kurucz János: Hervadó rózsák közt. 5. Farkas Ö.: Sir a nóta. 6. Brahms: A rét magánya. 7. Kodály: Elindultam szép hazámbul. 8. Kodály: Altal mennék. 9. Tosti: Egy csókokért. 10. Ellen Wright: Ebredés. — 18.20: Hitecky László jazzzenekarának műsora. — 19: Magyar biedermeier festők. Farkas Zoltán előadása. — 19.30: Állásalton zenészek szimfonikus zenekara. Vezényel Melles Béla. 1. Weber: A búvós vadász, nyitány. 2. Verdi: Rigoletto, ábránd. — 20: „Romeo és Julia.” Shakespeare tragédiája a Fiatalok Rádiószínházának előadásában. Fordította: Kosztolányi Dezso. Rendező Németh Antal dr. — 21: Hírek. — 21.40: Farkas Jenő és cigányzenekara műsor. — 22.00: Időjárás. — 23.30: Vassileva Bogdana (gordonka) és Vassileva Mara (ének) bolgár hangversenye. Zongorán kísér Polgár Tibor. — 0.05: Hírek.

**BUDAPEST II**, 18.25: „Édes anyanyelvünk.” Halász Gyula előadása. — 18.55: Hanglemezek. Komoly zene. — 19.25: „Tartimenes utazása.” Jobb Tibor dr. előadása. — 20.05—20.55: Állásalton zenészek szimfonikus zenekara. Vezényel Melles Bé-

## A REGGELI ÚJSÁG HETI RÁDIOMUSORA

— 17.05: Elkünt és egzotikus hangszerek. — 17.25: Filmlemezek. — 18.15: Elektromos rezgés és hullám. — 18.35: Angol lecke. — 19: Hírek. — 19.20: Bemondás szerint. — 20: Slájer tarka-est Grácból. — 21: Wagner-est, szimfonikusok Meiker szoprán és Graard tenor közreműködésével. — 22: Hírek. — 22.10: Tarka tizperc. — 22.20: Rádiózenekar. Geier: Ausztria hősi ereje, induló. Fall: Kedves Augustin, nyitány. Ascher: Tavasz a bécsi erdőben. — 22.50: Hírek. — 23.05: A zene folytatása. Mosheimer: Limonádé, induló. Nedbal: Gavallér. Keringő, Kliment: Indulógyűjtemény. Gangelberger: A kis esküvő. Strauss O.: Legénybucsu, nyitány. Nováček: Castaldo, induló. — 23.45—1: Gaudriót-jazz.

**BERLIN**, 6: Korál. — 6.10: Torna. — 6.30: Könnnyű zene. — 17: Stuttgart. — 18.50: Dignas Walter zongorázik. — 19: Hamburg. — 20: Hírek. — 20.10: Kabaré. — 21.10: Rádiózenekar. Rust: A békakirály, nyitány. Schmaltich: Péter-ke holdbéli utazása, tánc. Humperdinck: Janosi és Juliska, részletek. Kark: Egy mesekönyvből. Plessov: Hőfehérke lakodalmi álma. Hauser: A csizmás kandúr, nyitány. — 22: Hírek. — 22.40—21: Huchel: Osz kantiáté Hoefler zenéjével.

**BUDAPEST I**, 6.45: Torna. — 7: Hanglemezek. — 10: Hírek. — 10.20: „Ki az igazi vitéz?” (Püspöki vélemény 1740-ben). — 15.45: „Időszervi leendő akvárium körül.” Irtia Mispál Lajos. — 12.05: Weidinger Ede szimfonikuszenekara. 1. Aubert Tündért, nyitány. 2. Nagypál Béla: a) Szerelme levelek; b) Keringő. 3. Losonczy Lajos: Elégia. 4. Kronke: Spanyol rapszódia. 5. Vecsey: Északi éj. 6. Linka Kamilló: Valéria-keringő. 7. Morse: A Missisippinél. 8. Byford: Intermezzo. 9. Micheli: Májusi dal, induló. — 12.30: Hírek. — 13.30: Szmirnov Szergej balalajkazenekara. — 16.10: A rádió diákfélfőrája: „Bólyai Farkas.” Tolnay Gábor előadása. — 16.45: Hírek. — 17: „Atépil a Margit-híd.” A közvetítést vezeti Budinszky Sándor. — 17.40: Szántó Jenő hegedű (zongorakísérettel). — 18.40: „A Mátra.” Fodor Ferenc dr. előadása. — 18.40: „Zeneszínház.” A Mária Terézia I. honvédgyalogszerep zenekarának műsora. Vezényel Fegydy Sándor. 1. Ruzsinkó Nándor: Jón az őrség, induló. 2. Asch: Angol őriárat. 3. Michaelis: Török őriárat. 4. Lincke: Sziámi őriárat. 5. Eilenberg: Orosz őriárat. 6. Pécsi József: Boszporuszi őriárat. 9. Barna Izsó: Japán őriárat. 10. Eitenberg: Germán őriárat. — 19.10: „A jároművezetők és a cesend-rndelet.” Szöllössy Alfréd miniszteri osztálytanácsos előadása. — 19.50: „Tinódi és kortársai a Magyar zenében.” Szabolcsi Bence dr. előadása. Közreműködik Nagy Izabella és Molnár Imre dr. — 20.20: „Orgonától a xilofonig.” Hanglemezek. 1. Kettelbey: Kolostorkörben, jellemkép (orgonaszóló). 2. Mozart: Don Juan, Minuet (harpsichordszóló). 3. Koussevitzky: Chanson triste, nagybőgőszóló. 4. Stainer: Skót és ir dalok. 5. A Huptafa, klarinét-polka. 6. Gangelberger: Mein Teddybár, koncert-polka fagottszólóval. 7. Wiedoeff: Glória, saxofon-szóló. 8. Kirby: Joy dance, banjoszóló. 9. Strauss János: Casanova, éneklőfűrészsóló. 10. Steeger: Gretchen kedvence tánc, polkamazurka. 11. Poetschmann: Pas légers, induló. 12. Scott: Párizsi hidak alatt, keingő (vibráfonszóló). 13. Basket-rite: Honolulu Sweetheart, haváji gitár. 14. Norve-

**BEOGRAD** 10.45 Pontos idő, műsorolvasás. — 11.00: Vizálásielentés. — 11: A jugoszláv-eszelszlovák liga kezeyleti látogatásának közvetítése Oplanaórl. — 11.50: Pontos idő. — 12: Harangszó a pravoszláv székesegyházból, majd a rádiózenekar elő hangversenye. 1. Freit: Szerb ünnepi induló. 2. Jenko: Koszovo, nyitány. 3. Mohr: Cseá szvit. 4. Havas: Dal. 5. Noruda: Szlav allatódal. 6. Bosnjakovics: A régi Bitoljból, II. rész. — 12.55: Reklámok. — 12.45: Tűzslé. — 13: Hírek. — 13.15: Arzenovics Teodóra, a beográdi Nemzeti Színház tagja zenekari kísérettel népdalokat énekel. 1. Cve-taka mi rusza, 2. Kokonica kolo, 3. Slavuj pila, 4. Biserka kolo. 5. Radio, keert Rado, 6. Csukaricsko kokonyeste, 7. Ej, pod Tuzlom se, 8. Kurtovitya kolo, 9. Senjisece sitno sjeme, 10. Nisevtyanka, kolo, 11. Solo sunce, 12. Zajesarka, kolo, 13. Mali djavolo, 14. Beogradyanka, kolo, 13.45: Avala-hírek, pontos idő. — 16.00: Tartaglia Guido: Rádiónapló gyermekeknek. — 16.20: A rádiózenekar délutáni hangversenye: 1. Suppé: Pique dame, nyitány. 2. Bosnyákovics: Népdalgyűjtemény. 3. Puccini: Tosca, operabránd. 4. Mokranjac: IV Rukovet, 5. Rust: Lautin király, szimfonikus költemény. 6. Lindner: Farsang. 7. Karsze: Boldogság, keringő. 8. Englemann: Játkbazarban, szvit. 18.25: Pontos idő, az esti és másnapi műsor felolvasása, 18.30: Francia nyelv-oktatás. — 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. — 19.15: Hírek. — 19.30: Reklámok és lemezek. — 20.00: Közvetítés a beográdi Nemzeti színházból. A színházban kb. 22.00 órakor: Pontos idő, Avala-hírek.

**LJUBLJANA**, 20: Tánczene. Millocker: Lama keringő, Waldteutl: Kotesolyazók. Ivanovici: Du-ai hullámok. — 21: Mai osztrák zene. — 22.15: Schrammel-hármas. — **ZAGREB**, 17.15: Horvát Olga dőlsláv dalokat énekel. — 17.45: Pinkava Iván hegedű. — 20: Szegedi Sándor hegedű. — 20.30: Rádiózenekar. — 21.30: Könnnyű zene. — 22.15: Tánczene. — **BÉCS** 7: Torna, hírek. — 7.25: Könnnyű lemezek. — 9.10: Hírek. — 11.30: Alsóausztriai népzene lemezek. — 12: Seitz: A kakukos óra, elbeto-fónikus lemezek. — 14: Schumann szoprán lemeze. — 14.30: Hírek. — 15.20: Altneustadt. Ausztria dícsőbőges multjából. — 15.40: Jogi tanácsok előadók. — 16: Hírek. — 16.05: Gregorig Anna szoprán. Krausler Hedvig hegedű, Sinder Finni zongora és Bayer Hermann bariton hangversenye.

## A REGGELI ÚJSÁG HETI RÁDIOMUSORA

— 17.05: Elkünt és egzotikus hangszerek. — 17.25: Filmlemezek. — 18.15: Elektromos rezgés és hullám. — 18.35: Angol lecke. — 19: Hírek. — 19.20: Bemondás szerint. — 20: Slájer tarka-est Grácból. — 21: Wagner-est, szimfonikusok Meiker szoprán és Graard tenor közreműködésével. — 22: Hírek. — 22.10: Tarka tizperc. — 22.20: Rádiózenekar. Geier: Ausztria hősi ereje, induló. Fall: Kedves Augustin, nyitány. Ascher: Tavasz a bécsi erdőben. — 22.50: Hírek. — 23.05: A zene folytatása. Mosheimer: Limonádé, induló. Nedbal: Gavallér. Keringő, Kliment: Indulógyűjtemény. Gangelberger: A kis esküvő. Strauss O.: Legénybucsu, nyitány. Nováček: Castaldo, induló. — 23.45—1: Gaudriót-jazz.

**BERLIN**, 6: Korál. — 6.10: Torna. — 6.30: Könnnyű zene. — 17: Stuttgart. — 18.50: Dignas Walter zongorázik. — 19: Hamburg. — 20: Hírek. — 20.10: Kabaré. — 21.10: Rádiózenekar. Rust: A békakirály, nyitány. Schmaltich: Péter-ke holdbéli utazása, tánc. Humperdinck: Janosi és Juliska, részletek. Kark: Egy mesekönyvből. Plessov: Hőfehérke lakodalmi álma. Hauser: A csizmás kandúr, nyitány. — 22: Hírek. — 22.40—21: Huchel: Osz kantiáté Hoefler zenéjével.

**BUDAPEST I**, 6.45: Torna. — 7: Hanglemezek. — 10: Hírek. — 10.20: „Ki az igazi vitéz?” (Püspöki vélemény 1740-ben). — 15.45: „Időszervi leendő akvárium körül.” Irtia Mispál Lajos. — 12.05: Weidinger Ede szimfonikuszenekara. 1. Aubert Tündért, nyitány. 2. Nagypál Béla: a) Szerelme levelek; b) Keringő. 3. Losonczy Lajos: Elégia. 4. Kronke: Spanyol rapszódia. 5. Vecsey: Északi éj. 6. Linka Kamilló: Valéria-keringő. 7. Morse: A Missisippinél. 8. Byford: Intermezzo. 9. Micheli: Májusi dal, induló. — 12.30: Hírek. — 13.30: Szmirnov Szergej balalajkazenekara. — 16.10: A rádió diákfélfőrája: „Bólyai Farkas.” Tolnay Gábor előadása. — 16.45: Hírek. — 17: „Atépil a Margit-híd.” A közvetítést vezeti Budinszky Sándor. — 17.40: Szántó Jenő hegedű (zongorakísérettel). — 18.40: „A Mátra.” Fodor Ferenc dr. előadása. — 18.40: „Zeneszínház.” A Mária Terézia I. honvédgyalogszerep zenekarának műsora. Vezényel Fegydy Sándor. 1. Ruzsinkó Nándor: Jón az őrség, induló. 2. Asch: Angol őriárat. 3. Michaelis: Török őriárat. 4. Lincke: Sziámi őriárat. 5. Eilenberg: Orosz őriárat. 6. Pécsi József: Boszporuszi őriárat. 9. Barna Izsó: Japán őriárat. 10. Eitenberg: Germán őriárat. — 19.10: „A jároművezetők és a cesend-rndelet.” Szöllössy Alfréd miniszteri osztálytanácsos előadása. — 19.50: „Tinódi és kortársai a Magyar zenében.” Szabolcsi Bence dr. előadása. Közreműködik Nagy Izabella és Molnár Imre dr. — 20.20: „Orgonától a xilofonig.” Hanglemezek. 1. Kettelbey: Kolostorkörben, jellemkép (orgonaszóló). 2. Mozart: Don Juan, Minuet (harpsichordszóló). 3. Koussevitzky: Chanson triste, nagybőgőszóló. 4. Stainer: Skót és ir dalok. 5. A Huptafa, klarinét-polka. 6. Gangelberger: Mein Teddybár, koncert-polka fagottszólóval. 7. Wiedoeff: Glória, saxofon-szóló. 8. Kirby: Joy dance, banjoszóló. 9. Strauss János: Casanova, éneklőfűrészsóló. 10. Steeger: Gretchen kedvence tánc, polkamazurka. 11. Poetschmann: Pas légers, induló. 12. Scott: Párizsi hidak alatt, keingő (vibráfonszóló). 13. Basket-rite: Honolulu Sweetheart, haváji gitár. 14. Norve-

**BEOGRAD** 10.45 Pontos idő, műsorolvasás. — 11.00: Vizálásielentés. — 11: A jugoszláv-eszelszlovák liga kezeyleti látogatásának közvetítése Oplanaórl. — 11.50: Pontos idő. — 12: Harangszó a pravoszláv székesegyházból, majd a rádiózenekar elő hangversenye. 1. Freit: Szerb ünnepi induló. 2. Jenko: Koszovo, nyitány. 3. Mohr: Cseá szvit. 4. Havas: Dal. 5. Noruda: Szlav allatódal. 6. Bosnjakovics: A régi Bitoljból, II. rész. — 12.55: Reklámok. — 12.45: Tűzslé. — 13: Hírek. — 13.15: Arzenovics Teodóra, a beográdi Nemzeti Színház tagja zenekari kísérettel népdalokat énekel. 1. Cve-taka mi rusza, 2. Kokonica kolo, 3. Slavuj pila, 4. Biserka kolo. 5. Radio, keert Rado, 6. Csukaricsko kokonyeste, 7. Ej, pod Tuzlom se, 8. Kurtovitya kolo, 9. Senjisece sitno sjeme, 10. Nisevtyanka, kolo, 11. Solo sunce, 12. Zajesarka, kolo, 13. Mali djavolo, 14. Beogradyanka, kolo, 13.45: Avala-hírek, pontos idő. — 16.00: Tartaglia Guido: Rádiónapló gyermekeknek. — 16.20: A rádiózenekar délutáni hangversenye: 1. Suppé: Pique dame, nyitány. 2. Bosnyákovics: Népdalgyűjtemény. 3. Puccini: Tosca, operabránd. 4. Mokranjac: IV Rukovet, 5. Rust: Lautin király, szimfonikus költemény. 6. Lindner: Farsang. 7. Karsze: Boldogság, keringő. 8. Englemann: Játkbazarban, szvit. 18.25: Pontos idő, az esti és másnapi műsor felolvasása, 18.30: Francia nyelv-oktatás. — 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. — 19.15: Hírek. — 19.30: Reklámok és lemezek. — 20.00: Közvetítés a beográdi Nemzeti színházból. A színházban kb. 22.00 órakor: Pontos idő, Avala-hírek.

**LJUBLJANA**, 20: Tánczene. Millocker: Lama keringő, Waldteutl: Kotesolyazók. Ivanovici: Du-ai hullámok. — 21: Mai osztrák zene. — 22.15: Schrammel-hármas. — **ZAGREB**, 17.15: Horvát Olga dőlsláv dalokat énekel. — 17.45: Pinkava Iván hegedű. — 20: Szegedi Sándor hegedű. — 20.30: Rádiózenekar. — 21.30: Könnnyű zene. — 22.15: Tánczene. — **BÉCS** 7: Torna, hírek. — 7.25: Könnnyű lemezek. — 9.10: Hírek. — 11.30: Alsóausztriai népzene lemezek. — 12: Seitz: A kakukos óra, elbeto-fónikus lemezek. — 14: Schumann szoprán lemeze. — 14.30: Hírek. — 15.20: Altneustadt. Ausztria dícsőbőges multjából. — 15.40: Jogi tanácsok előadók. — 16: Hírek. — 16.05: Gregorig Anna szoprán. Krausler Hedvig hegedű, Sinder Finni zongora és Bayer Hermann bariton hangversenye.

# Hétfő

október 14

Kálmán Imre: Fortissimo, egyveleg. — 16:10: „Hogyan osszuk be a kenyérgépezet?” Urvány Sándor előadása. — 16:45: Hírek. — 17: „A magyar fajta szarvasmarha tenyésztésének felkarolása.” Balta Pál, az OMGE titkárnak előadása. — 17:30: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. — 18:20: Angol nyelvoktatás. (Thompson J. W.) — 18:50: „Regi táncok.” Hangfelmérek. — 19:10: A rádió kultúrájainak megismerése. — 19:45: „Kik laknak Abaszínházban?” Lambrecht Kálmán dr. előadása. — 20:15: Gátrésti. Reményi Nádya Béla. Vezényel Bertha István. Közreműködők Rosler Endre (ének), Végő Sándor (hegedű), Kerpely Jenő (gordonka), Varga Istváné, Jeszenszky Lea bátonfi, Nádya Béla, Odry Zoltán (gitár) és Bertha István (celestá). — 21:20: Hírek, időjárás. — 21:40: Zongora-hegedű-szonáták. Előadja Kiss Judit és Bruckbauer Ferenc. — 22:40: Vajda Sándor—Pártos Ernő jazzzenekarának műsora. — 23:15: Sárközi Gyula és Sárközi Béla cigányzenekara muzsikál, Orbán Sándor énekel. Dátok: Dankó: Ugye, most már másnak mondod; Kiss—Angyal: Somogyban van Nagyáld; Nádor: Volt egyszer egy gyönyörű szép álom; Balász: Fa leszek; Kondor Ernő: Csopp, csopp; Népdalok: Messze, messze Csikországból; Azért, hogy én; Barina kislány; Nekem olyan asszony kell. — 0:45: Hírek.

**BUDAPEST II.** 17:05—17:30: Budapest a képekben. Birbauer Virgil előadása. — 18:25—18:45: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. — 19:30—20:30: Hangfelmérek. 1. Verdi: Szicíliai veszenye, nyitány. 2. Graener: A sanssouci fuvola. 3. Csajkovszkij: Olasz capriccio. 4. Wagner: Istenek alkonya. — Szigfríed rajnai utja. — 20:25—20:50: „Mint a sün...” Illés Endre elbeszélése.

**BUKAREST.** 12: Lemezek. — 13:15: Lemezek. 17: Kis rádiózenekar. — 19: Hírek. — 19:15: Dátok. — 20:15: A filharmonikusok hangversenye az Atheneumból. — 22:45: Hírek.

**DEUTSCHLANDSENDER.** 6: Harangjáték. Korál. — Torna. — 6:30: Vidám zene. — 16: Délutáni zene. — 19: Mozart: D-dúr hegedűszonáta. — Schubert: Rondo. — 30: Hírek. — 20:10: Hamburg 21: Hangjáték. — Steinkopf zenéjével. — 22:30: Kamarazene. — Klaas: Galánz idők. — táncszvit. — Schock: Szerenád. — 23—24: München.

**HAMBURG.** 6: Korál. — 6:30: Könyvü zene. 17: Tarka zenés délután. — 19: Plattdeutscher népdal. és népzeneest táncokkal. — 20: Hírek. — 20:10: Táncezené. — 22: Hírek. — 22:25: Közzené. 23: Berlin.

**LIPSCHE.** 6: Berlin. — 6:30: Deutschlandsender. — 19: Könyvü zene. — 20: Hírek. — 20:10: Fuvószene. Schlegel: Induló. Linke: Nakhri lakodalma, nyitány. Prager: Tengerezhalak. Corana: Az Eisch titkai, keringő. Suppé: A penzionisták, részletek. Rhode: A rózsakirály nő bevonulása. Linke: Zenei versenyfűtás. Kopetzky: Egervidéki induló. — 20:50: Hangjáték. — 22: Hírek. — 22:30: Berlin. — 24—2: A Budapesti Hangversenyzenekar és Szilvási Dalosszövetség hangversenye a budapesti Vigadóban szíjjakkal. Brahms: Rapszódia altira, férfikarra és zenekarra. Beethoven: IX. szimfónia (férfivel).

**MÜNCHEN.** 6: Torna. — 6:30: Könyvü zene. — 16:10: Keletbajorországi zeneszerzők művelőb. — 17: Délutáni zene. — 18:30: Hírségi hangjáték. — 19: Szoprán- és baritonkettősök. — 20:10: Weinberger: Kezdet előtt és után, vidám rádiójáték. — 22: Hírek. — 22:20: Bemondás szerint. — 23—24: Münchener zeneszerzők művei. Rádiójáték. — zene. — 23: Reichel hegedűművész. Seyboth: Rapszódia. Kallenberg: Napforduló. Mors: Hegedű. és zenekari verseny.

**PRAGA.** 6:35: Lemezek. — 11:05: Muzsik szalonéves. — 12:11: Lemezek. — 13:35: Fokzongó. — 14:11: Lemezek. — 15:35: Fokzongó. — 16:11: Lemezek. — 17:35: Fokzongó. — 18:11: Lemezek. — 19:35: Fokzongó. — 20:11: Lemezek. — 21:35: Fokzongó. — 22:11: Lemezek. — 23:35: Fokzongó. — 24:11: Lemezek. — 25:35: Fokzongó. — 26:11: Lemezek. — 27:35: Fokzongó. — 28:11: Lemezek. — 29:35: Fokzongó. — 30:11: Lemezek. — 31:35: Fokzongó. — 32:11: Lemezek. — 33:35: Fokzongó. — 34:11: Lemezek. — 35:35: Fokzongó. — 36:11: Lemezek. — 37:35: Fokzongó. — 38:11: Lemezek. — 39:35: Fokzongó. — 40:11: Lemezek. — 41:35: Fokzongó. — 42:11: Lemezek. — 43:35: Fokzongó. — 44:11: Lemezek. — 45:35: Fokzongó. — 46:11: Lemezek. — 47:35: Fokzongó. — 48:11: Lemezek. — 49:35: Fokzongó. — 50:11: Lemezek. — 51:35: Fokzongó. — 52:11: Lemezek. — 53:35: Fokzongó. — 54:11: Lemezek. — 55:35: Fokzongó. — 56:11: Lemezek. — 57:35: Fokzongó. — 58:11: Lemezek. — 59:35: Fokzongó. — 60:11: Lemezek. — 61:35: Fokzongó. — 62:11: Lemezek. — 63:35: Fokzongó. — 64:11: Lemezek. — 65:35: Fokzongó. — 66:11: Lemezek. — 67:35: Fokzongó. — 68:11: Lemezek. — 69:35: Fokzongó. — 70:11: Lemezek. — 71:35: Fokzongó. — 72:11: Lemezek. — 73:35: Fokzongó. — 74:11: Lemezek. — 75:35: Fokzongó. — 76:11: Lemezek. — 77:35: Fokzongó. — 78:11: Lemezek. — 79:35: Fokzongó. — 80:11: Lemezek. — 81:35: Fokzongó. — 82:11: Lemezek. — 83:35: Fokzongó. — 84:11: Lemezek. — 85:35: Fokzongó. — 86:11: Lemezek. — 87:35: Fokzongó. — 88:11: Lemezek. — 89:35: Fokzongó. — 90:11: Lemezek. — 91:35: Fokzongó. — 92:11: Lemezek. — 93:35: Fokzongó. — 94:11: Lemezek. — 95:35: Fokzongó. — 96:11: Lemezek. — 97:35: Fokzongó. — 98:11: Lemezek. — 99:35: Fokzongó. — 100:11: Lemezek. — 101:35: Fokzongó. — 102:11: Lemezek. — 103:35: Fokzongó. — 104:11: Lemezek. — 105:35: Fokzongó. — 106:11: Lemezek. — 107:35: Fokzongó. — 108:11: Lemezek. — 109:35: Fokzongó. — 110:11: Lemezek. — 111:35: Fokzongó. — 112:11: Lemezek. — 113:35: Fokzongó. — 114:11: Lemezek. — 115:35: Fokzongó. — 116:11: Lemezek. — 117:35: Fokzongó. — 118:11: Lemezek. — 119:35: Fokzongó. — 120:11: Lemezek. — 121:35: Fokzongó. — 122:11: Lemezek. — 123:35: Fokzongó. — 124:11: Lemezek. — 125:35: Fokzongó. — 126:11: Lemezek. — 127:35: Fokzongó. — 128:11: Lemezek. — 129:35: Fokzongó. — 130:11: Lemezek. — 131:35: Fokzongó. — 132:11: Lemezek. — 133:35: Fokzongó. — 134:11: Lemezek. — 135:35: Fokzongó. — 136:11: Lemezek. — 137:35: Fokzongó. — 138:11: Lemezek. — 139:35: Fokzongó. — 140:11: Lemezek. — 141:35: Fokzongó. — 142:11: Lemezek. — 143:35: Fokzongó. — 144:11: Lemezek. — 145:35: Fokzongó. — 146:11: Lemezek. — 147:35: Fokzongó. — 148:11: Lemezek. — 149:35: Fokzongó. — 150:11: Lemezek. — 151:35: Fokzongó. — 152:11: Lemezek. — 153:35: Fokzongó. — 154:11: Lemezek. — 155:35: Fokzongó. — 156:11: Lemezek. — 157:35: Fokzongó. — 158:11: Lemezek. — 159:35: Fokzongó. — 160:11: Lemezek. — 161:35: Fokzongó. — 162:11: Lemezek. — 163:35: Fokzongó. — 164:11: Lemezek. — 165:35: Fokzongó. — 166:11: Lemezek. — 167:35: Fokzongó. — 168:11: Lemezek. — 169:35: Fokzongó. — 170:11: Lemezek. — 171:35: Fokzongó. — 172:11: Lemezek. — 173:35: Fokzongó. — 174:11: Lemezek. — 175:35: Fokzongó. — 176:11: Lemezek. — 177:35: Fokzongó. — 178:11: Lemezek. — 179:35: Fokzongó. — 180:11: Lemezek. — 181:35: Fokzongó. — 182:11: Lemezek. — 183:35: Fokzongó. — 184:11: Lemezek. — 185:35: Fokzongó. — 186:11: Lemezek. — 187:35: Fokzongó. — 188:11: Lemezek. — 189:35: Fokzongó. — 190:11: Lemezek. — 191:35: Fokzongó. — 192:11: Lemezek. — 193:35: Fokzongó. — 194:11: Lemezek. — 195:35: Fokzongó. — 196:11: Lemezek. — 197:35: Fokzongó. — 198:11: Lemezek. — 199:35: Fokzongó. — 200:11: Lemezek. — 201:35: Fokzongó. — 202:11: Lemezek. — 203:35: Fokzongó. — 204:11: Lemezek. — 205:35: Fokzongó. — 206:11: Lemezek. — 207:35: Fokzongó. — 208:11: Lemezek. — 209:35: Fokzongó. — 210:11: Lemezek. — 211:35: Fokzongó. — 212:11: Lemezek. — 213:35: Fokzongó. — 214:11: Lemezek. — 215:35: Fokzongó. — 216:11: Lemezek. — 217:35: Fokzongó. — 218:11: Lemezek. — 219:35: Fokzongó. — 220:11: Lemezek. — 221:35: Fokzongó. — 222:11: Lemezek. — 223:35: Fokzongó. — 224:11: Lemezek. — 225:35: Fokzongó. — 226:11: Lemezek. — 227:35: Fokzongó. — 228:11: Lemezek. — 229:35: Fokzongó. — 230:11: Lemezek. — 231:35: Fokzongó. — 232:11: Lemezek. — 233:35: Fokzongó. — 234:11: Lemezek. — 235:35: Fokzongó. — 236:11: Lemezek. — 237:35: Fokzongó. — 238:11: Lemezek. — 239:35: Fokzongó. — 240:11: Lemezek. — 241:35: Fokzongó. — 242:11: Lemezek. — 243:35: Fokzongó. — 244:11: Lemezek. — 245:35: Fokzongó. — 246:11: Lemezek. — 247:35: Fokzongó. — 248:11: Lemezek. — 249:35: Fokzongó. — 250:11: Lemezek. — 251:35: Fokzongó. — 252:11: Lemezek. — 253:35: Fokzongó. — 254:11: Lemezek. — 255:35: Fokzongó. — 256:11: Lemezek. — 257:35: Fokzongó. — 258:11: Lemezek. — 259:35: Fokzongó. — 260:11: Lemezek. — 261:35: Fokzongó. — 262:11: Lemezek. — 263:35: Fokzongó. — 264:11: Lemezek. — 265:35: Fokzongó. — 266:11: Lemezek. — 267:35: Fokzongó. — 268:11: Lemezek. — 269:35: Fokzongó. — 270:11: Lemezek. — 271:35: Fokzongó. — 272:11: Lemezek. — 273:35: Fokzongó. — 274:11: Lemezek. — 275:35: Fokzongó. — 276:11: Lemezek. — 277:35: Fokzongó. — 278:11: Lemezek. — 279:35: Fokzongó. — 280:11: Lemezek. — 281:35: Fokzongó. — 282:11: Lemezek. — 283:35: Fokzongó. — 284:11: Lemezek. — 285:35: Fokzongó. — 286:11: Lemezek. — 287:35: Fokzongó. — 288:11: Lemezek. — 289:35: Fokzongó. — 290:11: Lemezek. — 291:35: Fokzongó. — 292:11: Lemezek. — 293:35: Fokzongó. — 294:11: Lemezek. — 295:35: Fokzongó. — 296:11: Lemezek. — 297:35: Fokzongó. — 298:11: Lemezek. — 299:35: Fokzongó. — 300:11: Lemezek. — 301:35: Fokzongó. — 302:11: Lemezek. — 303:35: Fokzongó. — 304:11: Lemezek. — 305:35: Fokzongó. — 306:11: Lemezek. — 307:35: Fokzongó. — 308:11: Lemezek. — 309:35: Fokzongó. — 310:11: Lemezek. — 311:35: Fokzongó. — 312:11: Lemezek. — 313:35: Fokzongó. — 314:11: Lemezek. — 315:35: Fokzongó. — 316:11: Lemezek. — 317:35: Fokzongó. — 318:11: Lemezek. — 319:35: Fokzongó. — 320:11: Lemezek. — 321:35: Fokzongó. — 322:11: Lemezek. — 323:35: Fokzongó. — 324:11: Lemezek. — 325:35: Fokzongó. — 326:11: Lemezek. — 327:35: Fokzongó. — 328:11: Lemezek. — 329:35: Fokzongó. — 330:11: Lemezek. — 331:35: Fokzongó. — 332:11: Lemezek. — 333:35: Fokzongó. — 334:11: Lemezek. — 335:35: Fokzongó. — 336:11: Lemezek. — 337:35: Fokzongó. — 338:11: Lemezek. — 339:35: Fokzongó. — 340:11: Lemezek. — 341:35: Fokzongó. — 342:11: Lemezek. — 343:35: Fokzongó. — 344:11: Lemezek. — 345:35: Fokzongó. — 346:11: Lemezek. — 347:35: Fokzongó. — 348:11: Lemezek. — 349:35: Fokzongó. — 350:11: Lemezek. — 351:35: Fokzongó. — 352:11: Lemezek. — 353:35: Fokzongó. — 354:11: Lemezek. — 355:35: Fokzongó. — 356:11: Lemezek. — 357:35: Fokzongó. — 358:11: Lemezek. — 359:35: Fokzongó. — 360:11: Lemezek. — 361:35: Fokzongó. — 362:11: Lemezek. — 363:35: Fokzongó. — 364:11: Lemezek. — 365:35: Fokzongó. — 366:11: Lemezek. — 367:35: Fokzongó. — 368:11: Lemezek. — 369:35: Fokzongó. — 370:11: Lemezek. — 371:35: Fokzongó. — 372:11: Lemezek. — 373:35: Fokzongó. — 374:11: Lemezek. — 375:35: Fokzongó. — 376:11: Lemezek. — 377:35: Fokzongó. — 378:11: Lemezek. — 379:35: Fokzongó. — 380:11: Lemezek. — 381:35: Fokzongó. — 382:11: Lemezek. — 383:35: Fokzongó. — 384:11: Lemezek. — 385:35: Fokzongó. — 386:11: Lemezek. — 387:35: Fokzongó. — 388:11: Lemezek. — 389:35: Fokzongó. — 390:11: Lemezek. — 391:35: Fokzongó. — 392:11: Lemezek. — 393:35: Fokzongó. — 394:11: Lemezek. — 395:35: Fokzongó. — 396:11: Lemezek. — 397:35: Fokzongó. — 398:11: Lemezek. — 399:35: Fokzongó. — 400:11: Lemezek. — 401:35: Fokzongó. — 402:11: Lemezek. — 403:35: Fokzongó. — 404:11: Lemezek. — 405:35: Fokzongó. — 406:11: Lemezek. — 407:35: Fokzongó. — 408:11: Lemezek. — 409:35: Fokzongó. — 410:11: Lemezek. — 411:35: Fokzongó. — 412:11: Lemezek. — 413:35: Fokzongó. — 414:11: Lemezek. — 415:35: Fokzongó. — 416:11: Lemezek. — 417:35: Fokzongó. — 418:11: Lemezek. — 419:35: Fokzongó. — 420:11: Lemezek. — 421:35: Fokzongó. — 422:11: Lemezek. — 423:35: Fokzongó. — 424:11: Lemezek. — 425:35: Fokzongó. — 426:11: Lemezek. — 427:35: Fokzongó. — 428:11: Lemezek. — 429:35: Fokzongó. — 430:11: Lemezek. — 431:35: Fokzongó. — 432:11: Lemezek. — 433:35: Fokzongó. — 434:11: Lemezek. — 435:35: Fokzongó. — 436:11: Lemezek. — 437:35: Fokzongó. — 438:11: Lemezek. — 439:35: Fokzongó. — 440:11: Lemezek. — 441:35: Fokzongó. — 442:11: Lemezek. — 443:35: Fokzongó. — 444:11: Lemezek. — 445:35: Fokzongó. — 446:11: Lemezek. — 447:35: Fokzongó. — 448:11: Lemezek. — 449:35: Fokzongó. — 450:11: Lemezek. — 451:35: Fokzongó. — 452:11: Lemezek. — 453:35: Fokzongó. — 454:11: Lemezek. — 455:35: Fokzongó. — 456:11: Lemezek. — 457:35: Fokzongó. — 458:11: Lemezek. — 459:35: Fokzongó. — 460:11: Lemezek. — 461:35: Fokzongó. — 462:11: Lemezek. — 463:35: Fokzongó. — 464:11: Lemezek. — 465:35: Fokzongó. — 466:11: Lemezek. — 467:35: Fokzongó. — 468:11: Lemezek. — 469:35: Fokzongó. — 470:11: Lemezek. — 471:35: Fokzongó. — 472:11: Lemezek. — 473:35: Fokzongó. — 474:11: Lemezek. — 475:35: Fokzongó. — 476:11: Lemezek. — 477:35: Fokzongó. — 478:11: Lemezek. — 479:35: Fokzongó. — 480:11: Lemezek. — 481:35: Fokzongó. — 482:11: Lemezek. — 483:35: Fokzongó. — 484:11: Lemezek. — 485:35: Fokzongó. — 486:11: Lemezek. — 487:35: Fokzongó. — 488:11: Lemezek. — 489:35: Fokzongó. — 490:11: Lemezek. — 491:35: Fokzongó. — 492:11: Lemezek. — 493:35: Fokzongó. — 494:11: Lemezek. — 495:35: Fokzongó. — 496:11: Lemezek. — 497:35: Fokzongó. — 498:11: Lemezek. — 499:35: Fokzongó. — 500:11: Lemezek. — 501:35: Fokzongó. — 502:11: Lemezek. — 503:35: Fokzongó. — 504:11: Lemezek. — 505:35: Fokzongó. — 506:11: Lemezek. — 507:35: Fokzongó. — 508:11: Lemezek. — 509:35: Fokzongó. — 510:11: Lemezek. — 511:35: Fokzongó. — 512:11: Lemezek. — 513:35: Fokzongó. — 514:11: Lemezek. — 515:35: Fokzongó. — 516:11: Lemezek. — 517:35: Fokzongó. — 518:11: Lemezek. — 519:35: Fokzongó. — 520:11: Lemezek. — 521:35: Fokzongó. — 522:11: Lemezek. — 523:35: Fokzongó. — 524:11: Lemezek. — 525:35: Fokzongó. — 526:11: Lemezek. — 527:35: Fokzongó. — 528:11: Lemezek. — 529:35: Fokzongó. — 530:11: Lemezek. — 531:35: Fokzongó. — 532:11: Lemezek. — 533:35: Fokzongó. — 534:11: Lemezek. — 535:35: Fokzongó. — 536:11: Lemezek. — 537:35: Fokzongó. — 538:11: Lemezek. — 539:35: Fokzongó. — 540:11: Lemezek. — 541:35: Fokzongó. — 542:11: Lemezek. — 543:35: Fokzongó. — 544:11: Lemezek. — 545:35: Fokzongó. — 546:11: Lemezek. — 547:35: Fokzongó. — 548:11: Lemezek. — 549:35: Fokzongó. — 550:11: Lemezek. — 551:35: Fokzongó. — 552:11: Lemezek. — 553:35: Fokzongó. — 554:11: Lemezek. — 555:35: Fokzongó. — 556:11: Lemezek. — 557:35: Fokzongó. — 558:11: Lemezek. — 559:35: Fokzongó. — 560:11: Lemezek. — 561:35: Fokzongó. — 562:11: Lemezek. — 563:35: Fokzongó. — 564:11: Lemezek. — 565:35: Fokzongó. — 566:11: Lemezek. — 567:35: Fokzongó. — 568:11: Lemezek. — 569:35: Fokzongó. — 570:11: Lemezek. — 571:35: Fokzongó. — 572:11: Lemezek. — 573:35: Fokzongó. — 574:11: Lemezek. — 575:35: Fokzongó. — 576:11: Lemezek. — 577:35: Fokzongó. — 578:11: Lemezek. — 579:35: Fokzongó. — 580:11: Lemezek. — 581:35: Fokzongó. — 582:11: Lemezek. — 583:35: Fokzongó. — 584:11: Lemezek. — 585:35: Fokzongó. — 586:11: Lemezek. — 587:35: Fokzongó. — 588:11: Lemezek. — 589:35: Fokzongó. — 590:11: Lemezek. — 591:35: Fokzongó. — 592:11: Lemezek. — 593:35: Fokzongó. — 594:11: Lemezek. — 595:35: Fokzongó. — 596:11: Lemezek. — 597:35: Fokzongó. — 598:11: Lemezek. — 599:35: Fokzongó. — 600:11: Lemezek. — 601:35: Fokzongó. — 602:11: Lemezek. — 603:35: Fokzongó. — 604:11: Lemezek. — 605:35: Fokzongó. — 606:11: Lemezek. — 607:35: Fokzongó. — 608:11: Lemezek. — 609:35: Fokzongó. — 610:11: Lemezek. — 611:35: Fokzongó. — 612:11: Lemezek. — 613:35: Fokzongó. — 614:11: Lemezek. — 615:35: Fokzongó. — 616:11: Lemezek. — 617:35: Fokzongó. — 618:11: Lemezek. — 619:35: Fokzongó. — 620:11: Lemezek. — 621:35: Fokzongó. — 622:11: Lemezek. — 623:35: Fokzongó. — 624:11: Lemezek. — 625:35: Fokzongó. — 626:11: Lemezek. — 627:35: Fokzongó. — 628:11: Lemezek. — 629:35: Fokzongó. — 630:11: Lemezek. — 631:35: Fokzongó. — 632:11: Lemezek. — 633:35: Fokzongó. — 634:11: Lemezek. — 635:35: Fokzongó. — 636:11: Lemezek. — 637:35: Fokzongó. — 638:11: Lemezek. — 639:35: Fokzongó. — 640:11: Lemezek. — 641:35: Fokzongó. — 642:11: Lemezek. — 643:35: Fokzongó. — 644:11: Lemezek. — 645:35: Fokzongó. — 646:11: Lemezek. — 647:35: Fokzongó. — 648:11: Lemezek. — 649:35: Fokzongó. — 650:11: Lemezek. — 651:35: Fokzongó. — 652:11: Lemezek. — 653:35: Fokzongó. — 654:11: Lemezek. — 655:35: Fokzongó. — 656:11: Lemezek. — 657:35: Fokzongó. — 658:11: Lemezek. — 659:35: Fokzongó. — 660:11: Lemezek. — 661:35: Fokzongó. — 662:11: Lemezek. — 663:35: Fokzongó. — 664:11: Lemezek. — 665:35: Fokzongó. — 666:11: Lemezek. — 667:35: Fokzongó. — 668:11: Lemezek. — 669:35: Fokzongó. — 670:11: Lemezek. — 671:35: Fokzongó. — 672:11: Lemezek. — 673:35: Fokzongó. — 674:11: Lemezek. — 675:35: Fokzongó. — 676:11: Lemezek. — 677:35: Fokzongó. — 678:11: Lemezek. — 679:35: Fokzongó. — 680:11: Lemezek. — 681:35: Fokzongó. — 682:11: Lemezek. — 683:35: Fokzongó. — 684:11: Lemezek. — 685:35: Fokzongó. — 686:11: Lemezek. — 687:35: Fokzongó. — 688:11: Lemezek. — 689:35: Fokzongó. — 690:11: Lemezek. — 691:35: Fokzongó. — 692:11: Lemezek. — 693:35: Fokzongó. — 694:11: Lemezek. — 695:35: Fokzongó. — 696:11: Lemezek. — 697:35: Fokzongó. — 698:11: Lemezek. — 699:35: Fokzongó. — 700:11: Lemezek. — 701:35: Fokzongó. — 702:11: Lemezek. — 703:35: Fokzongó. — 704:11: Lemezek. — 705:35: Fokzongó. — 706:11: Lemezek. — 707:35: Fokzongó. — 708:11: Lemezek. — 709:35: Fokzongó. — 710:11: Lemezek. — 711:35: Fokzongó. — 712:11: Lemezek. — 713:35: Fokzongó. — 714:11: Lemezek. — 715:35: Fokzongó. — 716:11: Lemezek. — 717:35: Fokzongó. — 718:11: Lemezek. — 719:35: Fokzongó. — 720:11: Lemezek. — 721:35: Fokzongó. — 722:11: Lemezek. — 723:35: Fokzongó. — 724:11: Lemezek. — 725:35: Fokzongó. — 726:11: Lemezek. — 727:35: Fokzongó. — 728:11: Lemezek. — 729:35: Fokzongó. — 730:11: Lemezek. — 731:35: Fokzongó. — 732:11: Lemezek. — 733:35: Fokzongó. — 734:11: Lemezek. — 735:35: Fokzongó. — 736:11: Lemezek. — 737:35: Fokzongó. — 738:11: Lemezek. — 739:35: Fokzongó. — 740:11: Lemezek. — 741:35: Fokzongó. — 742:11: Lemezek. — 743:35: Fokzongó. — 744:11: Lemezek. — 745:35: Fokzongó. — 746:11: Lemezek. — 747:35: Fokzongó. — 748:11: Lemezek. — 749:35: Fokzongó. — 750:11: Lemezek. — 751:35: Fokzongó. — 752:11: Lemezek. — 753:35: Fokzongó. — 754:11: Lemezek. — 755:



ri: Alpesi hangok. Suppé: Baccaccio, egyveleg.  
Lipranti: Versenyvitány. Helmsberger: Velemlé-  
eszered. Vohlgemut-Cornelius: Mint oldhon velh.  
ferikar mandolinzenekarral. Bernards: Orosz nép-  
zene. Silyar: San Lorenzo, induló. Zimmer: Az er-  
dő meseje. Strauss János: Kék Duna, keringő. —  
21:40: Hofflich Lucia és Orsolya a színház életéről.  
22: Hírek — 22:35: Közene.

**LIPCSE** 6: Berlin. — 6:30: Deutschlandsender.  
— 16: Deutschlandsender. — 18:30: Népzene és  
ének a Harzbegység déli részéről. — 19: Ham-  
burg. — 19:30: Taneok és dalok a Harzbegységéből.  
— 20: Hírek. — 20:10: Hamburg. — 22: Hírek. —  
22:30: Willi heriton Schubert, Schumann- és Wolf-  
dalokat énekel. — 23-24: Rádiózenekar. Résztel-  
tek a következő operettekben: Gasparone, Boecac-  
cio, A kincstárnok, A madarász, A denevér, A  
vig őzvegy, Der Vetter aus Dingsda, Maai, Hv-  
rág és Berlin leg.

**MÜNCHEN** 6: Terna. — 16:10: Brahms: C-dúr  
zongoraszonatája. — 16:40: Nietzsche: Schopen-  
hauser mint nevelő. — 17: Szófrakoztató zene. —  
19: Hamburg. — 19:30: Lányok utazása egy ma-  
gyar uszályon a Dunán. — 20: Hírek. — 20:10:  
Deutschlandsender. — 22: Hírek. — 22:20: Be-  
mondás szerint. — 22:30: Szófrakoztató zene.

**PRAGA** 10:11: Lemez. — 13:30: Lemezek. —  
15: Filbeh: Hegedű, klarinét, eszello, vadasszék-  
és zongoraduo. Utana lemezek. — 17:30: Lemez.  
— 18:10: Német műsor. — 19:10: Zenekar. — 20:10:  
Nielsen: Karoly művei. — 21:22: Händemith: I be-  
redt és zongoraszonata. Martinu: II. szonáta. —  
22:15: Lemezek.

**POZSONY** 6:15: Prága. — 16:10: Magyar hi-  
rek. — 17:40: Magyar műsor. — 18:35: Lemezek.  
20:10: Rádiózenekar. — Mendelssohn: Hebráik,  
nyitány. Scherzo és 6. dal. — Schubert: I szim-  
fónia. — 21:30: Schrammelzene. — 22:30-23: Lő-  
mezek.

**RÓMA** 17:15: Szófrakoztató. — 19: Hírek néme-  
ből. — 19:30: Hírek angolul. — 20:50: Tarka est.  
22: A római vonóesélyes játéka. Candini: D-dúr  
négyes. Schubert: Vonóesélyes.

**STUTTGAART** 6: Torna. — 16: Könyv zene.  
19: Hamburg. — 20:10: Loitzing: A mazurkazele-  
des, vidám opera. — 21:15: Wilfert: Sibylla ör-  
grónó lemond, hangjáték. — 22:45: München. —  
24-2: Mozart: Jupiter-szimfónia. Lajos Ferdinánd  
herceg: B-dúr rondo. Brahms: D-moll zongora- és  
hegedűszonáta. Lemezek. Draeseke: II. szimfónia.

**TOULOUSE** 10:15: Dudazene. — 19:30: Film-  
lemezek. — 20: Csellószerző. — 20:20: Operatárak.  
20:45: Könyv zene. — 21: Francia operettek.  
21:30: Kantonzene. — 22:35: Operettzene. — 22:45:  
A dalok malma. — 23:20: Cigányzene. — 23:45:  
Tánczene. — 24: Filmlemezek. — 24:15: Katona-  
zene. — 0:30: Arzonin zene. — 0:45: Falusi dalok.  
1: Tarka negyedóra, majd Könyv zene.

**VARSÓ** 6:30: Egyházi ének, lemezek. — 12:30  
Szófrakoztató hangverseny. — 15:30: Dalok  
Zongoradarabok. — 16:15: Szimfonikus lemezek.  
17:15: Schubert: Az őrdög kastélya, nyitány. Szó-  
frakoztató. Moment musical. Bölcsész: A holt-  
hoz. Litania. II. szerenád. Urbach: Schubert-ábránd

18: Dugat Zsigmond zongorázik. — 18:45: Népdal-  
lemezek. — 20:10: A 36. sz. é. zenekara. Lengyel  
hangverseny Berlinben. Nowowjelski: Bahji leg-  
da, nyitány. Lewandowski: Longyel táncok. Za-  
zycki: Krakowiak. — 20:30: Kiszlikus lemezek.  
21: Abraham: Grandhotel, operett. — 22:45: Tán-  
cemezek.

# Szerda

## oktober 16

**BEograd** 10:45 Pontos idő, műsorolvasás. —  
10:50: Vízilásjelentés. — 11:00: Hanglemezek, I. C.á-  
zár Franck: A-dúr szonáta hegedűre és zenekearra,  
2. Verdi: Aria az Aida és Delibes: Aria a Lakmé e-  
operából. 2. Lomcavallo: Bajazzok, aria és jantsek.  
Jenua, aria. 3. Csajkovszki: Aria az Anyegin Bu-  
genből. 4. Rossini: Aria a Szóviljai borlyból. —  
11:50: Pontos idő. — 12:00: Harangzó a praxoszláv  
székességiházból, majd a rádiózenekar déli hang-  
versenye: 1. Mendelssohn: Nyári álom, nyitány.  
2. Halvy: A zsidóné, operabránd. 3. Weizel: In-  
dial rádiózene. 4. Schumann: Álmódzás. — 12:35:  
Reklámok. — 12:45: Tűzse. — 13:00: Hírek. —  
13:15: Jankovics Szarotje, a beogradi Opera tagja,  
zenekari kísérettel népdalokat énekel: 1. Oj javore,  
zelen bore. 2. Garanka, kolo. 3. Pi' mi vino i ra-  
kju. 4. Dunavka II. kolo. 5. Devolka pila szlavija.  
6. Trgovacko kolo. 7. Perman dojle. 8. Tasino ko-  
lo. 9. Igrali se vrani konji. 10. Sunadinka, kolo. 11.  
Ne budj Lelo. 12. Slavjanka, kolo. 13. Na vih, sra,  
puknala. 16. Omalyka, kolo. — 13:45: Avala hírek,  
pontos idő. — 16:00: A rádiózenekar délutáni hang-  
versenye: 1. Gilet: A gárda felvonulása, induló. 2.  
Suppé: Könyv lovasassz. nyitány. 3. Mayard: Vil-  
lars dragonyosai, ábránd. 4. Demzetti: Az erdő ká-  
i Cím komag, 14. Golubac kolo. 15. Cirknala majko,  
nya, nyitány. 5. Kálmán Imre: Takaréka, egyveleg  
6. Tittel: A király hadnagya, nyitány. 7. Bom: Úk-  
nusk ostroma, galopp. — 17:00: Dr. Medlrag Va-  
csesvics egészségügyi előadása: Mit kell mindenki-  
nek tudnia a tüdővésztről? — 18:25: Pontos idő, az  
esti és másnapi műsor felolvasása. — 18:30: Német  
nyelvoktatás. — 19:00: Reklámok és lemezek. —  
19:15: Hírek. — 19:30: Jugoszláv nemzeti óra. —  
20:00: Saint Saens: C-moll szonáta, eszellora és zon-  
gorára, előadja Mokranjac és Butakov. — 20:30:  
Dr. Vladek Popovics Szakoparatanumnyát ol-  
vassa fel. — 20:50: Közvetítés Ljubljana-ból. — 22:00  
Pontos idő, Avala hírek, majd 23:00-ig a jazz zene-  
kar tánczenéje.

**LJUBLJANA** 20: Szimf. hangverseny. 22: Ká-  
véházi zene.

**ZAGREB** 20: Ljubljana. — 22:15: Tánczene.

**BÉCS** 7: Torna, hírek. — 7:25: Szófrakoztató  
lemezek. — 9:10: Hírek. — 11:30: Nőknek. — 12:  
Szófrakoztató zene. — 14: Brahms: Váltózatok egy  
Haydn-témára, lemezek. — 14:30: Hírek. — 15:20:  
Gyermekóra. — 15:40: Rangsztárság az osztrák  
hadserőben. — 16: Hírek. — 16:05: Művésztánc-  
zek. — 16:50: Küldjüke-egyemekeket kisd-  
óvdá! — 17:05: Covo Réza zongora, Felser At-

bert tenor, Scholz Artur zongora, Nitsch Ottó  
kürt, és Tenner Kurt zongoraversenye. — 18:10:  
Az ipar az új Ausztriában. — 18:35: Eszperantó.  
— 19: Hírek. — 19:10: A zene és életműveléséről,  
hangszerrelátásokkal és kamarazenekearral. —  
20:05: Rádiózenekar Claus szopán és Ziegler te-  
noral. Operettvitányok és belpókok. Strauss Já-  
nos: Rómái farsang. Eysler: Az aranyos mesterné.  
Dostal: A sokat szeretett, Jones: Géskák Weinber-  
ger: A szegény ördög. Kálmán: Cirkuszhercegnő.  
Zeller: A madarász. Lehár: A paszirta. Kálmán:  
Bajadér. Lehár: Pesti nők. Strauss János: Cigány-  
báró. Kálmán: A monnartitai ibolya. Az ördög-  
lovas. Eysler: Die Schlitzentheil. Lehár: Luxemburg  
grófia. Zieher: A vihákok. — 22: Hírek. — 22:10:  
Schütz Ferenc orgonázik és zongorázik. — 22:40:  
Hírek. — 22:55: Szófrakoztató zene. — 0:30: Lő-  
mezek.

**Berlin** 6: Korál, Torna. — 6:30: Rádiózene-  
kar. — 18: Lantdalok Hegedű, és fuvolaszó. —  
Népdalok. — 19:20: Beethoven- és Schubert-da-  
lok. — 20: Hírek. — 20:45: Szófrakoztató zene.  
Helmsberger: Az ibolyáshány, nyitány. German:  
Az éter hullámal. Csajkovszki: A világ minden  
részéről. Thomas Kurt: Hat kardal Busch-versek-  
re. — Waldteufel: Szerelhet, keringő. Micheli:  
Almond. Noack: Zenekebet. Könsch: Tauentzi-  
en, induló. — 22: Hírek.

**BUDAPEST** 1. 6:45: Torna. — 7: Hangleme-  
zek. — 10: Hírek. — 10:20: „Stanley és Living-  
stone találkozás”. Iria Csillay Kálmán. — 10:45:  
„Miert nem tanácsos magassarkú cipőt viselni?”  
Iria Somogyi. Béla dr. — 12:05: Hanglemezek.  
Operatárak. Közben 12:30: Hírek. — 13:30: Kurina  
Sini és cigányzenekara. — 16:10: A rádió diák-  
felőrája: „Élet a meglítengerben”. Fazekas István  
előadása. — 16:45: Hírek. — 17: „Az influenza”.  
Okolicsanyi-Kuthy Dező dr. előadása. — 17:30:  
Szeremi Guszláv bricszik, zongorán kíséri Széké-  
ny Magda. — 18: Olasz nyelvoktatás (Gallenrei-  
Bonaventura). — 18:30: Virány László szalonze-  
necara. 1. Kodály: Hány János, intenzívó. 2. De-  
lhese: Naiva, ballet. 3. Polgár Tibor: Nápolyi sze-  
renád. 4. Kigyósi Árpád: Jelennek a gyermekezo-  
bából. 5. Huszka Jenő: Aranyvirág, egyveleg. —  
19: „De Valera”. Császár Béla előadása. — 19:30:  
Vitez Tibor énekel (zongorakísérettel). 1. Rossini:  
A szóviljai borly, aria. 2. Gones: Salvator Rosa,  
aria. 3. Verdi: Don Carlos, aria. 4. Wagner: Wal-  
kur: Wolan bucsuja. — 20: Szimfoniadé a Szu-  
diában. „A eszkefőgő”. Bolozat négy felvonásban.  
Iria Szenes Béla. Rendező Oldy Árpád. — 22:10:  
Az Operaház tagjából alakult zenekar. Vezényel:  
Rajter Lajos. 1. Beethoven: Prometheus, nyitány.  
2. Mozart: D-dúr szimfónia. 3. Berlioz: Mab kí-  
falyú, seherzo. 4. Liszt: Les Préludes, szimfonikus  
kollektív. 5. Eszterházy Ferenc gróf: Scherzo. —  
23:30: Tánclemezek. 1. Polgár: Halló! Halló! fox-  
trott. 2. Brodszky: Szeretlek én, tanqó. 3. Ábra-  
hám: Dzsandzó, hindufox. 4. Brodszky: Virágos  
fák, keringő. 5. Szathny-Békfi: Kis Comandár,  
pasodoble. 6. Kemény-Harmath: Ritka madár,  
keringő. 7. Brodszky: Tisztelettel értesitem, fox.  
8. Komjáthy: Valtómé, tanqó. 9. Heumann-Gerő:  
Ha-cs-essék, foxtrott. — 0:05: Hírek.

**BUDAPEST** II. 18:05-18:25: Virány László sza-  
lonzenekara. 1. Leoncauallo: Bajazzók, ábránd. 2.

Strauss János: Kék Duna keringő. 3. Buehner An-  
tal: Három a tánc. 4. D'Albert: Lirkus szvit. —  
18:50-19:20: Hanglemezek. 1. Haendel: Xeres,  
aria. 2. Rossini: A szóviljai borly, Rosina áriája.  
3. Verdi: Otello, kettős az I. felvonásból. 4. Wá-  
gner: Lohengrin, Grál-elbeszélés. 5. Wagner: A Raj-  
na kirése, Wolan áriája. — 19:35-19:50: A „Száz  
könyv” sorozatban Szerb Antal beszél Milton „Ej-  
vesztett paradicsom” árlól. — 19:55-21:40: Orszá-  
gcs Postászenekar. Vezényel ifj. Roudal Vilmos. —  
20:25-20:55: Hírek. — 22:15-23:10: Bura Sándor  
és cigányzenekara muzsikál.

**BUDAPEST** 12:45: Rómán zene lemezek. —  
13:15: Hírek. — 13:30: Lemezek. — 17: Fania Lu-  
ca zenekara. — 19: Hírek. — 19:15: Rómán művé-  
szek lemezei. — 20:15: Énekkar. — 20:40: Rádió-  
zenekar. Nótara: Euba, nyitány. Mendelssohn:  
Szimfonikus szonáta. — 21:10: Stefanovici György  
énekel. — 21:30: Hírek. — 21:45: A zene folytatá-  
sa. Bohrer: Rómán kollektív. Rozsátsk: Zenekari  
darab. Cuchin: Ó karácsonyi dal. Montiza: Dojna.  
Dimitroscu: Paraszttánc. — 23:45: Hírek.

**DEUTSCHLANDSENDER** 6: Harangjáték. Ko-  
rál. Torna. — 6:30: Vidám zene. 16: Könyv zene.  
— 17:15: Lipse. — 18:45: Az állami muzeumok  
üzserü vandorkihallása. — 19: Stech Vilmos zon-  
gorázik. Roters: Hat változat és fuga egy breton  
témára. Melichar: Menet és fuga. — 20: Hírek.  
20:45: Német naplár (dalok, jelenetek, történetek).  
22: Hírek. — 22:30: Heinichen: Háttas régi hang-  
szerekre. — 23-24: Tánczenekar.

**HAMBURG** 6: Korál, torna. — 6:30: Berlin. —  
16: Tánczene. — 16:40: Hangjáték. — 19: Lipse.  
21: D'Albert: Flauta solo, zenés vígjáték. — 22:30:  
Közzene. — 23-24: Verdi: Don Carlos, részletek.  
Sullivan: Maskaridé. Rust: Oszí hangulat. Ned-  
bal: Lengyelvár, mazurka. Lanier: Pesti keringő.  
Schweuz: Dalátirat. Lanbenburg: A hazáért.

**LIPSE** 6: Korál, torna. — 6:30: Berlin. —  
16: Weismann: C-moll eszello, és zongoraszonata.  
— 16:30: Teherfuarozás hajdanában. — 17: Szim-  
fonikus. Wagner: Walkur-részletek. Bruch: Svéd  
táncok. Kranz: Három vonóskari darab. D'Ambro-  
sio: Hersilia, szvit. — 18: Állatok a fényképező-  
gép előtt. — 18:30: Vidám est. — 20: Hírek. —  
21: Tesszini szüet Luganóból. — 22: Hírek. —  
22:30: Hangképek Spitzweg versével és dalával.

**MÜNCHEN** 6: Torna. — 6:30: Berlin. — 16:10:  
Schubert: A-dúr és Asz-dúr caprice zongorán. —  
17: Tarka zenés délután. — 19: Kamaraharmas.  
Beethoven: Téma változatokkal. Kirchner: Em-  
leknap. Fuchs: Ábránddarab. Svendsen: Norvég  
urtróda. Régi ír dal. Sitt: Allegro. — 20:45: Vo-  
nózenekar. — 22:20: Bemondás szerint. — 23:  
Rádiózenekar. Saller: Téma változatokkal és ron-  
do. Reus: Zongoraverseny.

**PRAGA** 6:35: Szófrakoztató. — 10:11: Lemez. —  
12:11: Lemezek. — 16:55: Hangképek. — 17:40: Le-  
mez. — 18:10: Német műsor. — 19: Lemez. —  
19:25: Konstantin J. népdalokat ad elő. — 20:05:  
Filharmonikusok. Smetana: Az eladott meny-  
asszony, nyitány. Mozart: G-moll szimfónia. Árták  
és dalok. Dukas: A búvésztánc. Respighi: Brazili  
műtvum. — 22:15: Lemezek.

## A SZÍV

Egy iskolásfiu naplója  
Írta: Edmondó és Amícia

I. Az első olasz királyt, aki huszonkét éven át uralkodott, amely idő alatt a nagy olasz haza, mely két államra volt darabolva és idegen zsarnokok járma alatt nyögött, egyetlenegy hatalmas, önálló és független államra tömörült; huszonkilenc esztendőig uralkodott ez a korszakot dicsővé, örökemlékűvé varázsolta azzal, hogy erős, loyális és bátor volt a veszedelmekben, bölcs volt a diadalaiiban és a balsorsban kitartó.

— Odaértkezett a halottas kocsi, roskadozva a koszoruk alatt, miután virágosbelen járt a még Róma uccáit, a roppant néptömég bánatos némaságban, amely a ravatal köré sereglett a hatalmas Olaszország minden részéből; előtte jártak a generálisok százai, tőrdelek miniszter és herceg, utánuk jöttek a harcokban megcsonkult veteránok, a tarka lobogók erdeje, amelyeket háromszáz város küldött a temetésre. — Környezte mind az, ami egy nemzet hatalmát és dicsőségét megtestesíti: és így ért oda a főszege templomhoz, ahol a sírbolt várta, hogy örök álomra fogadja fáradt testét.

— Ebben a pillanatban tizenkét vértés lecmelte a koporsót a kocsirol. Olaszország ekkor bucsuzott el végleg királyától, — öreg királyától, aki annyira szerette! — ekkor mondott utolsó istenhozzátot legelső katonájának, édesapjának: és vérről írott története legszerencsésebb, legáldottabb huszonkilenc esztendőjének. Főszege és unnevényes volt ez a pillanat. Mindenkiné a szeme és lelke ott röpdösött reszketve a koporsó és a gyászfátyolos zászlók között; Olaszország nyolcvan ezredének a lobogója volt az, amelyekkel nyolcvan tiszt állt sorfalat a Pantheon kapuja előtt. Egész Olaszország ott volt tehát ebben a nyolcvan hajdúban, melyek a csatában elhunyt hősök ezreire, a drága vér kiontott patakjaira, legszentebb dicsőségünk epizódjaira, legfőbb, legesetebb áldozatainkra és legfájdalmasabb gyászainkra emlékeztettek.

— A koporsót, melyet a vértések vitték, lassan áthaladt a sorfalon és ekkor, tiszteltetásképpen, mind egyszerre hajoltak fejle az új ezredek lobogói és a régi leronyolt zászlók, melyeket Gito és Pastrengo, Santa Lucia és Novara, Krimia és Palestro, San Martino és Castelidardo csatái téptek meg; nyolcvan zászló bukott a koporsó fölé, koporsón és ez a ridegen csengő és mégis

tompa zörejt hideg borzadással rázta meg a vért a szivekben, mintha ezer és százezer hang harsant volna föl egyszerre.

„Isten veled, jó király, hős király, lojális király! Elni fogsz néped szívében, valameddig a nap ragyogni fog Itália fölött!”

— Ezután a lobogók büszkén emelkedtek föl az ég felé és Viktor Emánuel király bevonult a sírbolt halhatatlan dicsőségébe.

### Franti kocsiján

Szombat, 24-ike.

Csak egyetlenegy fiu tudott nevetni, mi-alatt Derossi a király temetéséről beszélt — s ez Franti volt. Utálom és megvettem ezt a fickót, mert gonoszlelkű. Ha akarnék lylik fiunak az apja eljön az iskolába, hogy panaszt tegyen a fiára: Franti örül neki; ha valaki sír: Franti nevet. Meghunyáskodik Garrone előtt, mert az erős, de megveri a Kómvesinast, mert az gyengébb nála; győzri Crossit, mert szegénynek béna az egyik karja; gonyolja Precosit, akit pedig mindnyájan becsülünk, — sőt még Robettit is ki-esszoflja, mivel mankón jár: pedig ez a fiu azért lett nyomorék, mert a halál torkából mentett meg egy nála kisebb fiut.

Ingerli a nála gyöngébbeket és ha ökölre kerül a dolog, olyan dühbe jön, hogy rug és harap is, mit se törődve azzal, hogy sulyosan megbeszitheti az ellenfelét. Van valami az alacsony homlokán, ami borzadályt kelt a szívében és zavaros, gonosz szeméit szinte mindig eltakarja viaszosvászon szipkájának ernyőjével. Nem fél senkitől és semmitől, szemébe nevet a tanító urnak, lop, ahol lehet, arcátlanul hazudik és tagad, mindig civódik valakivel, hosszú kalaptűket hoz az iskolába és ezekkel szurkálja a szomszédjait, nemcsak a maga kabátjáról, hanem a másokérol is letépi a gombokat, hogy eljátszhassa őket, az irkái, füzetet, könyvet mind rongyosak piszkosak, a vonalzója csorba és rovátkos, mint a fűrész, a tollszárait éppen úgy összerágja, mint a körmeit, a ruhája, tele van zsirfoltokkal és szinte rongyokban lóg le róla, annyit verekszik.

Mondják, hogy az édesanyját már be-teggé tette a sok bánat és hogy az édesapja már háromszor kiverte a házból. Az anyja el-eljön néha, hogy megkérdezze: hogy viseli magát a fiu, de mindig sirva megy haza. Mert Franti gyűlöli az iskolát, gyűlöli a tanítót, gyűlöli a tanító urat.

(Folytatjuk)

## Magas jegenyefán sárgarigó fészek

Ugy bizony. A vékonytörzsű, de magas jegenyefa a városerdő mellett elevezető ut végén, az ugynevezett „első vasut” közelében nyulik az ég felé; a tetejében sárgarigó fészek. Ebben ugyan semmi különös nincs, de másfelé is akad jegenyefa s rajta fészek, de mikor minap az első vasut felé vitt az utam, a jegenyefa alatt négy-öt gyerekképp táncszokott:

— Mondon nektek, — kezdte az egyik, — ha labdát akarunk szerezni, előbb pénzre kell szert tennünk.

A másik:

— Pénzhez meg úgy juthatunk a legkönnyebben, ha valamelyikünk fölmászik erre a fára, kiszedi a fészekből a rigókat és eladja őket.

— En szívesen fölmászom a kis rigókat, — ajánlkozott készségesen a harmadik. A negyedik imígyen toldotta meg a készséget:

— En meg majd eladom őket. — En meg, — tette hozzá az ötödik, — a kapott pénzen megveszem a játékosboltban a labdát.

Mindent összebuja, összedugott fejével eszdelte ki és határozta el, nehogy valaki megtudja, miben sántikálnak, de nekem talán éppen azért vitt arra az utam, hogy megtudjam. Eszrevetlenül a hátuk mögé osontam és rászóltam a tanácskozást befejező gyerekekre:

— Aztán nem sajnálnátok szegény rigófiókatat kiszéni a fészekükből, elszakítani apjától, anyjától?

Szavaim úgy érték őket, mint mikor azt hiszi valaki, hogy a legjobb rendjén van a dolga s közben a derült égből lecsap a vilám. Szegény gyerekek ijedtükben szólni sem tudtak, de azért az orra hegyétől a füle tövéig mindegyikük elvörösödött. No, de el is párologtak onnét. Hanem mikor visszafelé vitt az utam, megint a jegenyefa alatt találtam őket. Tanácskoztak. Meg egyre csak a fészek felé tekintgettek.

— Megint itt vagytok?! Nem takarodtok el tüstént! — szóltam rájuk. És ők — dehogytakarodtak! Még csak meg sem ijedtek, botot meg követ kapkodtak föl és fe-nyegetőleg mutogatták felém:

— Gyere ide, ha mersz... Odébáltam vagy harminc lépéssel és vártam, hogy mi lesz? Az lett, hogy az ötödik fiu feltúrte a nadragja szarát, aztán az ingeujját és elkezdett mászni a fára, az alatt állók pedig fokozott izgalommal nézték, mint kuszik feljebb és feljebb a társuk. Saj-

náltam szegény rigófiókatat s mikor a fiu a fának fele magasságáig fölért, nem állhatam ki szó nélkül, felkiáltottam hozzá:

— Hát van szíved? Nem sajnálsz szegény, tehetetlen és védetlen fiókatat? Van lelked kiszéni őket a fészekből, vétettek valamit is ellened, szegény ártatlanok?

A fiu megvetőleg lekiabált:

— Fogd be a szád, te... mert ha lemegyek, tudom Istenem, hogy megkeserülöd. — Eljén Hajmási! — kiáltották többször egymásután az alantálló. Ezzel jelezte, hogy a Hajmási nevű társuk milyen jól visszafelelt nekem.

De haj! A követhető pillanatban ágreccsenés hallatszott s a Hajmási kezdetlefelé zuhanni. Erre a többiek úgy megijedtek, hogy ahányan voltak, annyifelé szaladtak. A trásuknak azonban az ijedségen kívül nem történt semmi komolyabb baja, mert a fa alatti szalmaboglyára esett; csupán az ág sebezte meg és közben a combján. Miután zsebkendőjével bekötötte a sebet és semerre se látta a társait, hazafelé indult. Ott kellett elmennie előttem s ekkor lesütötte a szemét.

— Bocssás meg, igazad volt... mondta halkán. És melegen megszorította a kezemet.

...Azóta sok idő telt el, a fiut is sokszor láttam, de hogy csak egyszer is fára mászott volna — többé soha.

Balázs Piri Ernő

### Reggeli torna

Hasyakorlat (Inga). Feküdjétek le a földre, előrenyújtott lábbal. A kezeteiket tegyétek a csipőtokre. Emeljétek fel a lábatokat egy arasznyira a földtől és összeszorítva vigyétek ki jobbra és azután balra. Ismételjétek meg 4-szer.

## Rejtvények, játékok, mókák és egyéb huncutságok

Megjefések a Tündérország okr. 6-i számából

Betűrejtvények: 1. Hegyes szerszám, 2. Hercegnő, 3. Kosár, 4. Ebédlő.

Névjegyrejtvény: Mol.

Mi ez? Ék.

Teglataprejtvény: Ki korán kel, aranyat

tel.

Ugrórejtvény: Ki-ki maga háza előtt seperjen.

Oszloprejtvény: 1. Ugat, 2. Rigó, 3. Urak,

4. Gabi, 5. Utas, 6. Alap, 7. Ygén. A vastagon rajzolt sor Uruguay.

**Pótlórejtvény:** Balaton.

A keresztrejtvény rajzába és kérdésébe több hiba csuszott és ezért a rejtvényt nem lehetett megfejteni.

**A hibakereső pályázati megjelölése**

A Tündérország meseiben több szót készakarva fordítva nyomunk, s a gyerekek feladata, hogy kikeressek a fordítva nyomtatott szavakat. A megtalált hibákat azután beírják a „Megfejtés” szelvénybe, a szelvényt aláírva beküldik Dezső bácsinak postán, vagy bedobják a Tündérország postaszekrényébe a szerkesztőség folyosóján szerda estig, legkésőbb csütörtök reggelig. A hibakereső pályázat megfejtői, továbbá a rejtvényt és festményt beküldők között jutalmakat sorsolunk ki.

A Tündérország múlt heti számában a következő hibák fordultak elő: za, si, kaes, za, gyu, gem, né, gyoh, za, men, gyi, ah, ed, ze, gem, za, gem, gyoh, gyoh, gye, sé, nav, gyoh, gem.

A múlt vasárnapi hibakereső pályázat nyertesé Buconics Tamáska, könny jutalmát postán küldjük el Apatinba (Beogradskaa ulica 80).

**A rejtvényekről egészben, vagy részben megfejtették, szép festményt küldtek be:**

Baksa Jucika, Istók Bendi, Cseh Irénke és Józsefka, Bálint Juliska, Csezsák Bözsike, Takács Cilike és Tibi, Balogh Mihály, Kláreck Ilonka, Tóth Ilonka, Tóth Béla, Bloch Katica, Katona Ilonka, Szög Manrika, Báró Ferenc, Varga Ferike, Majsai Péter és Feri, Baksa Juliska, Urbán Margitka és Jolika, Cenciper Eszti, Dénesi Vilike, Seigfried Antika, Nagy Katica, Menartovics Irma, Lukács Erzsébet, Dragolyovics Milike és Duci, Balog Julia, Galkó Annus, Laci és Linuska, Zsolter Irénke, Sipos Kató, Tilda és Mariska, Lerch Magda és Kató, Bozsó Dezső, Pilleves Deszánka, Szécsényi Katica és Juliska, Lukinich Frigyes, Szalai Marica, Kunn Pisti és Ernő, Gombács Rudi, Gombár Veronka, Horváth Vera, Divíldi Mária, Szabadi Misi és Sanyi, Ilcsics Mirjana, Pribbil Janika, Korda Franciska, Bence Sándor és Papp Pál, Puliszák Janika, Király Magda, Golisz Emilia, Szabó Margit, Farkas Irénke, Bözsike és Karsai, Németh testvérek, Oravec Mariska, Hermina és Irénke, Horváth Sándor, Fortis László, Szabó Bözsike, Pirike, Nándor, Laci, Magduska és Zoltánka, Pichler Bócsi és Irén, Majsai Feri, Lovrekovics Gyurica és Tomiszlav, Nagy Takács Ti-vadar, Sudár József, Kralovicski Ria, Sárközi Magdika, Fülöp Gizke, Blaskó Imre, Windpassinger Vera, Márkus Jeni, Göttlicher Gyula, Regec Ilonka. Sok Irma Föl-

di Jenő, Lenn Giza és Eszti, Bacsa Laci-ka, Valkai Ferike, Kovács Etuska, Sárosy István, Sárosy Vilma, Sárosy István és Károly, Kálmán Vera, Bacovics Tomika, Rubus Józsefka és Juliska, Kónya Tibor, Török Mariska, Janka és András, Takács István, Radikovic Béla, Brikics Tamás, Koólos Gyurka, Stern Tibor, Löwenberg Vali, Pálies Mihály, Ridi Kató, Hadinger Gizi, Csezt Katica, Szilka Ilonka, Aranyosi Béla, Györi Sanyi és Bözsike, Frei Laci és Inci, Horváth Pityu, Rohács Rózsi, Benesik Manrika, Moskovics Iván, Csernus Veronka, Pacak Mihály, Wekerle Antal, Csernik Ti-dor, Fried Erzsébet, Hofmann Anna.

A sorsuzásnál Szabó Piri és Magdus-nak (Jagly Vatrasslava 4) kedvezett a szer-nense. Az Union cukorkaüzlet csokoládéjára szülő utalványt szerkesztőségünkben ve-gye át Iovsevic testvérek (Miletseva ul.) a Hering Studio fényképre szülő utalványt a szerkesztőségben vegye át. Baksa Juliska a Mignon cukrászda öt siteményre szülő utalványt a szerkesztőségben vegye át. Pet-rakovics Valinak postán küldjük el a pet-rovgrádi Petrikovich-Ruff cukorkaüzlet cso-koládéjára szülő utalványt, Ferró Pál, Szu-botica, az ottani szerkesztőségben vegye át a Ruff cukorkaüzlet csokoládéjára szülő utalványt.

„Uzazik a golyva koma” kifestésért Cen-ciper Eszti (Mr. Petra 3) az Union cukorka-üzlet csokoládéjára szülő utalványt a szer-kesztőségben vegye át. Varga Ferike (Veli-ki Liman Drvara d. d.) a Foto Boulevard

**Megfejtés**

**Betűrejtvények:**

- 1. .... 2. ....
- 3. .... 4. ....

**Névleg rejtvény:**

- 1. .... 4. ....
- 2. .... 5. ....

**Rajlott nevek:**

- 1. .... 2. ....
- 3. .... 4. ....

**Kocsa rejtvény:**

- 1. .... 2. ....
- 3. .... 4. ....

**Fogyerejtvény:**

- 1. .... 2. ....
- 3. .... 4. ....

**Összekevert virágnevek:**

- 1. .... 2. ....
- 3. .... 4. ....

**Száman rejtvény:**

- 1. .... 2. ....
- 3. .... 4. ....

**Hibakereső:**

- A beküldő neve és címe

rette volna valamennyit magával vinni, a neki tetszket egy székre rakta, de perze, szó mes tehetett arról, hogy magával tudja vinni. Erre Jankó rátelepedett a legfelső könyvre és hozzáfogott az olvasáshoz. Három nap, három éjjel folyton olvasott, ugy megfejtett neki ez az új mulatság.

Negyon érdekes könyvet olvasott, olyant, melyben ah áboruszkodás volt leírva. Ebből megtanulta Jankó, hogy vannak lo-vassapátok, melyek gyözelmet aratnak a gyáogság fölött. Jankó szeme felcsillant! A manok ugyanis már régóta ellenséges vi-szonyban álltak a békákkal, most Jankó leg-alább megtanulja gyoh lehet az ellenséget legyőzni.

Mikor kiolvasta a könyvet, visszasieltt megalatározz és elmondta, hogy mi min-dent tanult. A manók nagy lelkesedéssel megválasztották Gyűszű Jankót hadvezérnek, aki nyomban át is vette a parancsnokságot. Először is kiadta a hadiparancsot, hogy lo-vakat két szerezni a hadseregnek. Termé-szetesen nem élő, nagy lovakat, mert azok-ra sen tudták volna a csepp manók felül-ni, hanem kicsiny játéklóvakat.

A manók elszédettek, ed csakhamar riasztogták megjelent egy-egy falóval. Az-tán féltékenykedeztek. Bogáncs volt a buzo-gányuk, nádszál a lándzsájuk és kavicsokkal töltötték meg a zsebüket, ez pótolta a puszka-súlyt.

Gyűszű Jankó főhadvezér most futárt küldött a békákhöz, kivel megizente a há-borút.

— Hadda szállunk, — hangzott az üveget, — ha a békák men takarodnak ki azonnal a tó és erdő környékéből, mely nádszál a manók országára volt.

A békákirány azonban nevetve kijelen-tette, hogy ők bizony meg se mozdulnak. Gyűszű Jankó elfehéorodva vette tudo-másul ezt a lekecsinylést, aztán kiadta a pa-rancsot:

— Lórel!

A magóhadserreg lóra pattant és várt a hadászatra.

— Előre, indulj! — vezényelt Gyűszű Jankó.

Igen ám, de a játéklóvaeszkák nem moz-dultak, meg most nem volt, aki huzza őket. A manók hába sarkantyúzták a falóvakat, azok bizony nem vágatattak, nem üggettek, hanem egyhelyben álltak.

Gyűszű Jankó elpityeredett és a manó-hadsereg szégyenkezve szállt le a lovak há-táról.

Ilyen kudarcral végződött a nagy há-ború. No, de nem si baj, legalább nem sebe-

sült meg sem manó, sem béka. Ezentul az-tán békességben élt a két régi ellenség, csak a békák kérdezték néha a manóktól, hogy mit is csinál a lovassapat és Gyűszű Jan-kón is rajtamaradt az a név, hogy hadvezér!

\*\*\*

**Tiszta ruhák**

Ne szégyeld, ha folos a ruhád, Azt is a jó Isten adta rád. Isten adta, azért megbeesül, De a piszkos ruhát sose törd.

Nem is vet meg azért a világ, Nem kaphat mindenki szép ruhát. A ruháskád folos is lehet. De ha tiszta, mindenki szeget.

Látál vihar után madarat? A tollai milyen rongyosak! Mégis örül, s vidáman repül Az ég felé s Istenhez kerül.

\*\*\*

**Szüret**

Nem mindenütt lesz bizony Vig kedv országzerde, Hány helyen a fagy meg jég Szőlőnk tönkre verte.

De ahol még megmaradt Fürt a venyigéken, Ott most is van mulatság, Ugy, amint volt régen.

Friss dalt zeng a szedőnép, Huzzák a cigányok, Rakéta száll, táncolnak Legények rég lányok.

Mennyi kudar, muskotály, Ezerjő és dinka! Nosza, neki lásatok (Pal, György, Maris, Tinka!

Csurrog a must, poharunk Töltstük meg levél. Kocintunk, hogy jobb szüret Legyen jövő évvél!

\*\*\*

**Babafőzőcsek**

Resztelt almát, örült diót és zabpelyhet mézzel és cukorral összekeverünk, ugy hogy sütni massza legyen. Kis gombócokat formálunk belőle és tínyverra rakjuk, míg megszikkadnak. Ha szárazak, citrom levél megndvesztjük és örült dió és porutkor keverékben meghengegetjük őket.



## Dezső bácsi postája

**Bódy Bálint.** Örömmel látom, hogy nagyon jó uton haladsz a magyar irodalom megismerése fele. Petőfi, Tompa, Vörösmarty, Jókai költeményei és elbeszélései olyan bőséges anyagot és gyönyörűséget nyújtanak, hogy szinte lehetetlen betelni velük. Minél többet olvass ezeknek a hallhatatlan költőknek és írónak verseiből és regényeiből.

Örülök, hogy ott voltál a kulturfőadáson, s tetszett, amit hallottál. Miért nem jöttél oda hozzám? Ha bármilyen könyvre szükséged van, s esetleg nem tudnád beszerezni, jöjj fel a szerkesztőségbe, majd rendelkezésedre bocsátom a kívánt könyvet.

Örömmel látom azt is, hogy verseszében van érzés a költészet iránt. Természetesen még akad benne javítani való. Versed komoly jellegű, tehát nem lehet benne arról írni, hogy mit „csiripelnek” a verebek, vagy hogy itt az ősz „kelme”. Azonban mindez nem hiba, a fődolog, hogy van benned hajlam a költészet iránt. Csak küldd be verseidet, szívesen megírom öszintén és társan szigorúan is. Remélem nem neheztelsz érte, mert a jóindulatu bírálát — ha szigorú is — csak hasznodra válhat.

**Windpassinger Vera.** Azt írod, hogy nem volt kedved egyideig rejtélyt fejteni, mert nagyon „izgalmas” volt az iskolaév eleje. Hát az bizony elég izgalmas a második gimnáziumban, sőt mindig izgalmasabb lesz minél magasabb osztályba kerül az ember. No de nem baj megbirkóztok ti ezzel is. Sőt amint látom még a versírásra is futótalából a nagy izgalmak elültével:

### ELJÖTT MÁR AZ ISKOLA

Eljött már az iskola,  
Sok diák megy ide-oda  
Táskával a kezükben,  
Leckével az eszükben.  
Némely diák azt gondolja,  
Kár, ha az időt leckére pazarolja.  
A könyveket éljele a párna alá kell tenni,  
Es a leckének a fejbe magától kell menni.  
Ily tanulási mód nem vezet soha jóra.  
Es a bor rámeleg a szorgalmatlan tanulóra.  
Ekkor már rendszerint késő szokott lenni,  
és a bot rámeleg a szorgalmatlan tanulóra.  
Remélem, hogy erre nálad nem kerül a sor.  
En azonban, ha utam legközelebb felétek vezet, feltétlenül felkereslek.

**Pichler Bócsi és Irén.** Leveletekben ezeket írtátok: „Most látom, hogy az unokatestvérem urának az öccse a Ruskó Pistike is fejt a Tündérországot, Dezső bácsi legyen szives adja át tiszteletemet. Tisztelettel

T Ü N D É R O R S Z Á G

az Eszrit és a Pistit, Janikát, Gyuri bácsit és a többit a Bettit. Mert engem Bettinek hívnak, máskülönben Bócsi vagyok”.

Örülök, hogy ilyen szép számban vagytok rokonok, remélem mindenképp eljött az üzenet. Nem baj, ha egyelőre nem külditek a rejtélymegfejtést, majd megtanuljátok rövidesen, hiszen ügyes gyerekek vagytok.

**Takács Karesi, Bócsike és Irénke.** Miből gondoljátok, hogy nincs már reátek szükség a Tündérországban? Dehogy nincs. Sőt nagyon is nagy szükség van az olyan ügyes gyerekekre, akik ezt a szép verset írták:

— Mi jutott eszedbe gólya madár,  
Mondd meg nekem, miért hagysz minket el már?”

— Nagyon hideg van itt,  
Ez az oka, hogy költözünk.”  
Szállj hát, szállj el  
Könyvszárnyu madár,  
De ne feledd,  
Régi fészked itt vár ...

**Lovrekovics Gyurica és Tomisláv.**

Anyukátoknak nevében is köszönjétek meg, hogy oly sokat fáradozik veletek. Örülök, hogy szerettel olvassátok a Tündérországot, s bizonyosra veszem, hogy rövidesen a rejtélyfejtés mesteréget is megtanuljátok. Egész bizonyos, hogy akkor mihamar rátok mosolyog a szerencse is.

**Szabó Pirike és Nándorka.** Megkaptam kedves meghívástokat, de csak a jövő vasárnap jöhetünk el, mert ma elutazunk Nóviszádról.

**Szalay Marica.** Olvan szép verseket írsz, hogy azt hiszem rövidesen kinevezhetlek a Tündérország házi költőjének:

### GÓLYA MADÁR

Gólya madár  
Dunaparton  
Sétálgat,  
Korong Gyomra  
Békkát fogna  
De hiába  
Béka urfi  
Meg neszelte  
A dolgót,  
Orra előtt  
A vízbe  
Beugrott.

**Lesch Magda és Kató, Menartovics Irma, Pivelic Deszánka, Blaskó Imre, Fülöp Gizike, Lovrekovics Gyuri és Tomisláv, Király Magda.**

Szeretettel üdvözöllek benneteket a Tündérország táborában. Aki közületek eddig elmulasztotta írja meg pontos címét és hogy hany esztendőre

Noviszád, 1935 október 13

# Tündérország

A reggeli újság vasárnapi ingyen melléklete. — Szerkesztő: Dezső bácsi

## Émlékkönyvbe

Örvendj a tavasznak, szép nyíló virágnak,  
Bogárnak, pillének, fénylő napsugárnak,  
Mindem, ami él szerető testvéred.  
Egyforma kincsek a szépséges élet!

Csakhogy te ember vagy és lelket is kaptál!  
Azért, hogy kincsedből mindenkinek adjál!  
Hálátlan nem marad egyik sem, megátod:  
Meggzépítik neked mindig a világot!

Fessétek ki a képet  
izléstek szerint.  
A leseményt azután  
küldjétek el a Tündérország szerkesztőségébe.

Aki a legszebb leseményt küldi be, a **noviszádi Union cukorkafabrikai csokoládédíját** nyeri.

A lestopályázat szubbotical nyertesé a szubbotical cukorkafabrikai csokoládédíját kapja. — A petrovgrad nyertes pedig az ottani **Raffi cukorkafabrikai** csokoládédíját.



Jon

hétlédó neve és címe: \_\_\_\_\_



Oly kicsinyek az árak,  
hogy alig látszanak  
az Olcsó Héten

Bráca **Litman**-nál

Divat női mellény és pullover garantált gyapjuból sokféle fazonban <b>35-40-45</b>	Férfi ing nagy választékban <b>15-18-20</b>	Selyem kombiné, divatos színekben <b>20-24</b>
Férfi pullover, nehéz minőség zipfzárral . . . . <b>40-45-50</b>	Férfi ing puplín, elegáns mintákban, teljes bőség <b>48'-</b>	Selyem kombiné, prima habselyemből <b>32-35</b>
Gyermek-mellény, teljesen mintás <b>10 D.-tól</b>	Férfi zokni, selymes, hibátlan <b>3'-</b>	Téli női harisnya melírozott <b>4-5-6</b>
Női bőrkeztyű, magas, slupfos, elegáns fazon <b>55'-</b>	Selyem nyakkendő <b>6'-</b>	Finom női selyemherisnya valódi varrással, hibás <b>8-10</b>

**Szubotikai Gazdasági Hét és  
Kiállítás október 12-20**

**Program okt. 13-án, vasárnap:**

Délelőtt 9 órakor a **Bácska** bélyeggyűjtő egyesület  
**bélyegkiállításának megnyitása**  
Bélyegaukción!

1/2 12-től d.u. 3 óráig a katonazenekar térzenéje a városháza előtt  
**3 órakor**

**BASK-ZSAK**

országos bajnoki labdarúgó mérkőzése a SzAND-pályán

**6 órakor** a Szent Cecília énekkar nagy

**templomi hangversenye**

a Ferencdiéek templomában, **Szenássy Károly** hegedű-  
művész részvételével

**7-8 óráig** a Szokol egyesület zenekarának térzenéje a vá-  
rosháza előtt.

**Szőlészeti kiállítás**

a Városi Színház előcsarnokában.

Ingyen borkóstoló!

**Gyáripari kiállítás**

a városháza előcsarnokában

Képkiallítás a Kaszinóban. — Bélyegkiállítás a Lloydban

**Az üzletek vasárnap is este 9  
óráig nyitva.**

**Féláru utazás!**

**Az olcsó héten**

**jutányos árban javítottuk  
hibás látcsöveit**

**Diplomált optikus Kriszháber**  
SZUBOTICA, Aleksandrova 7

**Hány író tollat fogyaszt el egy évben?**

Mennyibe kerül ez önnek?  
Takarékoskodjék!

**14 karátos arany töltőtoll**

**35-, 60- és 80- dinár**

A minőségért 2 éves garanciát nyújtok. A gyár 1 éves  
biztosítási kötvényét kapja 60- és 80- dináros  
tollak elvesztése esetén.

KÖNYV - KOTTA - PAPIRÁRU - LEVÉLPAPIROK  
**VIG LÁSZLO**, könyv-, papir- és zeneműkereskedése  
Szubotica, Fő-tér -- Telefonszám 57

**Jó és olcsó szappan csakis ERIKA**

Érzékeny arc bőr részére **Semo Silk** szappan,  
hajmosáshoz **Semo Silk** sampoon,  
mert ezek selyemből készülnek és az arcot, illetve haját selyemsimává teszik.  
**ERIKA borotvaerud kitűnő!**

**Női- és férfikalapokban**  
a legolcsóbb bevásárlási tórrás

**VITANOVICS**

**Szubotica**  
Karadiordjev trg, Roth épület mellett

## Jović és Milosavljević

kézműruháza, SZUBOTICA, Jelašićeva 4

A Szubotical Gazdasági Hét alatt

Vételkötelezettség nélkül tekintse meg

**Őszi divatujdonságainkat 50% engedmény a maradékoknál!**

## Olcsó beszerzési forrás az őszi divatárunkban

óriási választék prima angol női és férfi szövetekben, valamint az összes kézmű- és divatáru cikkekben

Rendkívül olcsó árak

**IVICS ALEKSANDAR divatárúháza**

SZUBOTICA, Strossmajerova ul.

Szuboticán ne mulassza el

meglátogatni a volt

**TRI SESIRA kávéházát!**

Október 15-től nagy családi varié-műsor. — CARENY, a világhírű bűvész és rádióimitátor fellépte. — Műsor után danzing reggelig. Muzsikál Markovics Jóska, a népszerű cimbalmos cigányzenekara, Szőke Géza vezetésével.

**SRPSKI KRALJ (Bárány)**

étterem és kávéház

Kittűző ételek, olcsó árak

**Görög Lajos büfféje**

Szuboticán, Nicin-palota

Olcsó árak, pontos kiszolgálás!  
Mindennemű szesziszitalok!

**Poljakovics és Zomborcsevics**

kézmű- és divatárúüzlet

Szubotica, a Kiskápolna mellett.

**A gazdasági héten leszállított árak!**

Tekintse meg kirakatainkat!

**Földes Samu ruhaárúháza, Szubotica**

Férfi, női és gyermekruha legolcsóbb bevásárlási forrása. Férfiöltöny 170,-, télikabát-  
raglán 250,-, bőrkabát 475,- dinártól feljebb.  
Ügyeljen a cégre!

**Poljaković vaskereskedés**

Szubotica, Jelacsityeva ul. 10

Grádics

**Kafana Moszkva**

(az állami adóhivatallal szemben)

Allandóan jó ételek és italok! Elsőrendű tamburazenekar, amely a Gazdasági héten részvesz a zenekarok versenyében.

Minden pénteken hal!

**Megtakaríthatja**

az egész utiköltségét,  
ha a Szubotical Héten

**Sár Sándorné**

divatárúházában

**leszállított áron**

vásárol

divatszövetet, selymet, függönycsipkét és mosóáru-  
különlegességeket.

**Divatos**

női kalapok, sapkák, övek, sálak, kötöttáruk,  
férfi ingek és nyakkendők nagy választékban  
Salon VOGUE, Szubotica, Zrinjski trg 2.

**Vadászok!**

Fegyver- és lőszerkészletüket legolcsóbban beszerezhetik

**BATA V. SIN**  
cégnél Szuboticán. - Telefonszám 614.

Oriási raktár! Nagy választék! Villanyerőre berendezett puskaműves-műhely!  
**Fegyver- és lőszerárjegyzék ingyen!**

**Gradszka Pivara**

Narandzsa-féle vendéglő

A Gazdasági Héten leszállított árak!  
Minden este Nikolics Miso tamburázzenekara hangversenyez.

Részvesz a Gazdasági Hét zenekari versenyében!

Egész éjjel nyitva! Minden időben friss csevapcsicsa, razsnicsa stb. kapható.

**GRAND kávéház**

(volt National)

a Grand Hotel épületében, Szubotica fő-  
uccáján, újonnan renoválva, ismét megnyit.  
Minden este Bodrics Miska elsőrendű cigány-  
zenekara hangversenyez-

Jó italok! Pontos kiszolgálás!

Saját maga festheti haját, egyszeri fejmosással bármely kívánt színre!  
**Shampoo és hajfesték tizenkét dinárért!**

**ORIENT HENNA SHAMPOO**

No. 20. Mélyfekete	No. 31. Tizian
21. Fekete	32. Sötétszöke
22. Sötétbarna	33. Szöke
23. Középbarna	34. Aranyzöke
24. Világosbarna	35. Világoszöke
25. Barna	36. Hamuszöke
26. Sötétgesztenye	39. Középszöke
27. Közégesztenye	40. Mattszöke
28. Világosgesztenye	41. Vörösszöke
29. Vörösgesztenye	42. Sötéthamuszöke
30. Mahagóni	

RenPélonél és visíránál elejtendő a színekhez írt számokat megadni! Kapható minden szaküzletben. Gyártja: N. V. Chemische Fabrik „COSMETICA” Amsterdam. Jugoszláviai Jóképviselő és postai szétküldés: BLUM gyógyszerár Szubotica, főpostával szemben

**Gradska kafana - Városi kávéház**  
SZUBOTICA

Esténként szalon- és jazz-zene!

**Hirdessen a Reggeli Ujságban!**

**Legdivatosabb**

angol zephir és pouplin INGEK

egyes visszamaradt számaik

**50% engedménnyel**

szerezhet be a szubotical gazdasági héten

**F. Kovács i drug Szubotica**



**Hindenburg földieper legnagyobb a világon!**

100 palánta . . . . . 30,- dinár  
100 Erfurti óriás . . . . . 30,- dinár  
100 Mammuth . . . . . 25,- dinár  
100 Laxtons Royal . . . . . 20,- dinár

Gyümölcsfák, rózsák és díszfák óriási választékban!

Ültetési és termelési utasítás, fajtaleírás és legújabb képes oktató kézikönyvünk teljesen ingyen.

**Hirschl László, okleveles műkerítész**  
és társai szőlővessző és gyümölcsfaiskolája, Szubotica, Ciril i Metod trg 7. — Telefon 66.

**Gyökerez szőlővesszőváltványok. - Őt csodaszőlő!**

(Muscat Isray M. Oliver, Musc. Szőlő-  
kertek királynője, Musc. Mathias Já-  
nosné, Erzsébet királynő, Bernát János)  
valamint 70 más csemegé és bor-  
szőlőfajta különféle amerikai alany-  
okon és ezek hazai gyökerez vesszői.

Egymillió vessző!

